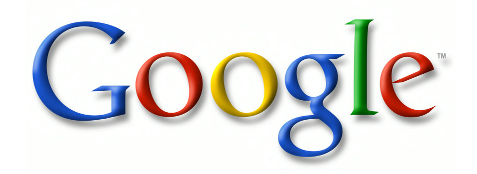
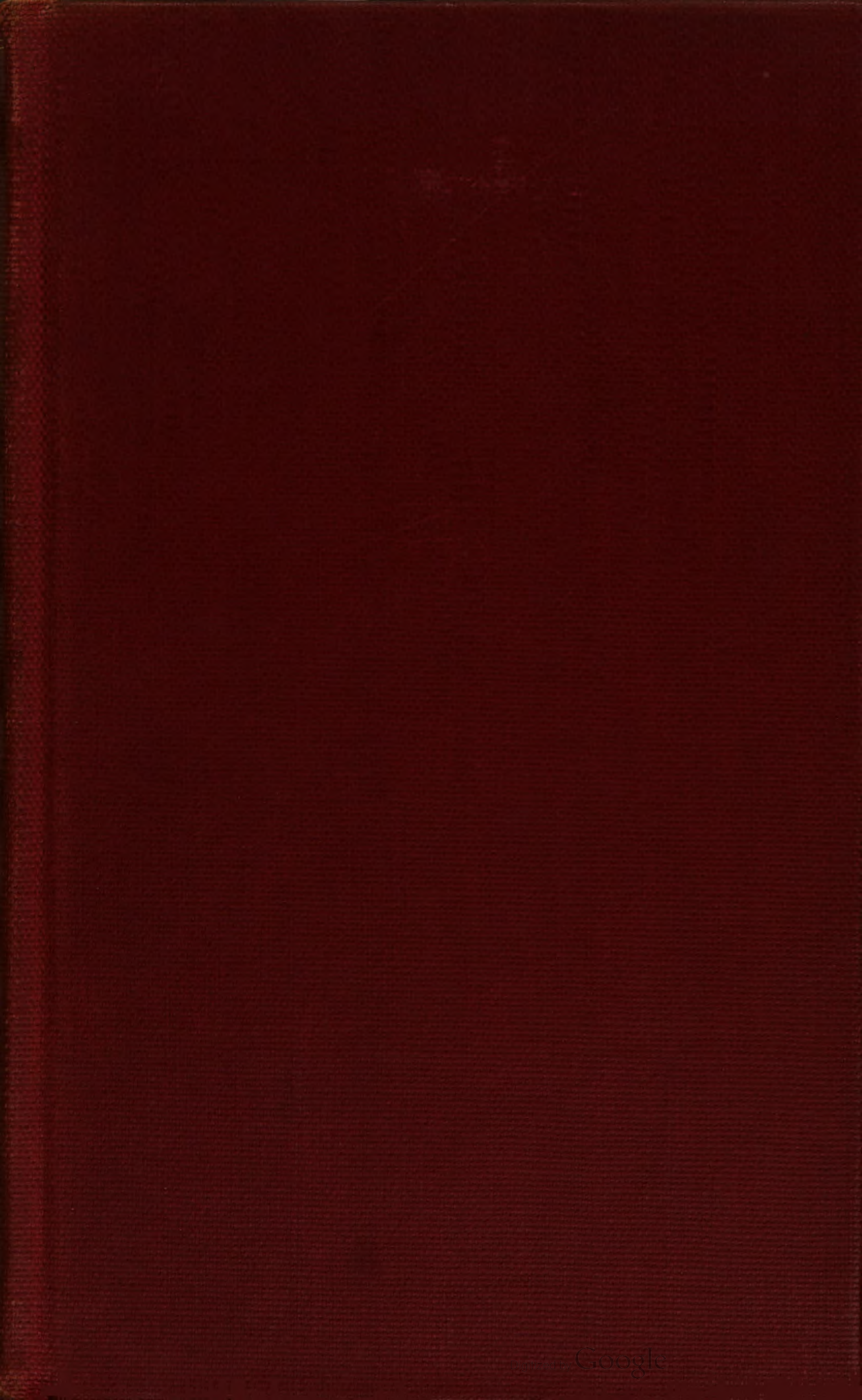
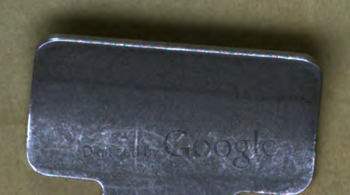








ENGLISCHE STUDIEN

herausgegeben

von

Eugen Kölbing.

Generalregister zu Band 1–25

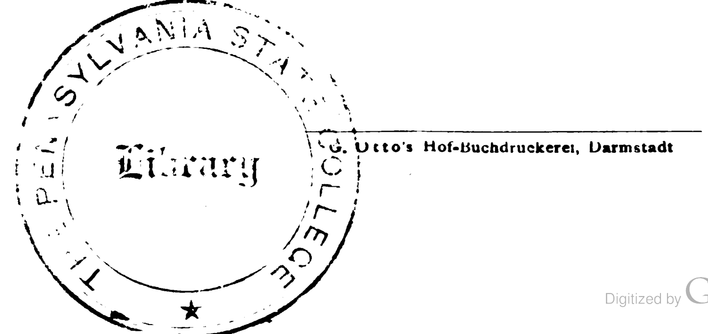
zusammengestellt

von

Arthur Kölbing.



Leipzig.
O. R. REISLAND.
1902.



G. Otto's Hof-Buchdruckerei, Darmstadt

INHALT.

I.

SACH- UND STELLENREGISTER.

16. Brief von Francis Hodgson an Mrs. Leigh. XXV 157—58.

17. Brief von J. C. Hobhouse an Hanson. XXV 151—52.

— *Bride of Abydos*, besprochen II 28,^{20} ff. ^{44} ff. XVII 321.

— *Childe Harold*, Textüberlieferung von Cantos I, II. XXIII 210—18.

— — Besprochene stellen:

Widmung »to Janthe«. XXI 176.

»Adieu, Adieu my native shore (Balladenton). XXI 179.

Canto II 11,^{1} XIX 459.

Canto III 36 VIII 411.

Canto IV 27 ff. XXI 184.

Canto IV 49,^{6} ff. XXI 186.

—, *Churchill's Grave*, besprochen v. 8. 20—26. XXIII 151.

—, *Corsair* s. u. B-briefe 10. 12.

—, *Darkness*, besprochen v. 18. 44. 68 f. 71 f. XXIII 151.

—, *Manfred*, zu —. (Ahriman's palast in der eisregion). XXII 140—42.

— *Parisina* und ihre vorgängerinnen. XXV 458—64.

— *Prisoner of Chillon*, und »Narrative of the Shipwreck of the Juno on the Coast of Aracan in the year 1795«. XVII 175—78.

— — Nachträge zu E. K.'s ausgabe des Pr. — (Geschichte des schlosses, namenszug Shelley's im kerker, nachahmung des Prisoner: Ugolino; or the Tower of Famine, Wallace: The Last Man). XXIII 445—52.

— — Besprochene stellen:

v. 2 f. 6. XXIII 146.
55. XVI 159. XXIII 146.
57. XXIII 146.
102. 114. XXIII 147.
120 f. 126. 138. XXIII 148.
145. 155.
160. 168. XXIII 148.
182. 184 f. 200 f.
233 f. 237. 239. XXIII 149.
251 ff. XVII 321 anm.
257 f. 293. XXIII 149.
300. 306. 320 f.
351 f. XXIII 150.
367. XXIII 151.

— *Siege of Corinth*, Nachträge zu E. K.'s ausgabe. XIX 457—58.

— — Besprochene stellen:

voranstehendes Citat XXII 455.
Prolog v. 5. XIX 458.
Gedicht v. 31. 41. 69. XIX 458.
140. 211. 227.
323. 333—36. 339
357—60. 415 ff. XIX 459.
446. 575. 589.
594 ff. 698 f. 863 f. XIX 460.

III. *Satan.*

15) *The Compleynt of his Purse.*
v. 4. 11. XV 417; 13. 25. XV 418.
— vgl. auch unter Byron, Dryden, Pope.
Chestre, Thomas, verfasser des Launfal, Libeaus Desconus, und Octovian. (Mit abdruck v. »Launfalus Miles«). XVIII 165—90.
—, Zu —'s *Launfal.* IX 182.
— Der name —. XXII 331—32.
Chetam Library, ms. 8009 der — in Manchester (inhaltsangabe). VII 195 - 201.
Chettle, Patient Grissill. Besprochen:
100. 175—94. XXII 451.
397. XX 108.
478—82. 632.
1045—46. XXII 452.
1417. 1711 f.
1802. XX 108.
1876 77. XXII 452.
2221. XX 108.
2222. 2362.
2447. XXII 452.
Christmas Carols, zwei mittelenglische. XIV 401—8.
Christophoruslegende, bruchstück einer altenglischen (text). XIII 142—45.
Chronicle, Some of the Sources of the *Anglo-Saxon* —. II 310—12.
— of England. (Collation zu Ritson). XV 249—50.
—, versificierte *mittelenglische* Chronik. (Handschriften, dialekt, metrik, alliteration, quellen). XVIII 1—23; 356—408.
Cleges, Sir. (I. Litterarhistorisches, II. Überlieferung, III. Metrik, IV. Dialekt, V. Text). XXII 345—89.
Clyomon, Sir — and Sir Clamydes, ein romantisches schauspiel des 16. jahrhunderts. XIII 187—229.
— Zur frage nach der autorschaft von —. XIV 344—65.
Cobler, the — of Caunterburie. (Novellensammlung). XIX 453 - 55.
Comedy, the date of the first English —. (Ralph Roister Doister). XVIII 408—21.
Common-Place Book of the Fifteenth Century. (ed. T. Smith). Besprochen:
s. 12, z. [2]. 12,[8]. 12,[9].
13,[5]. 13,[12]. 13,[13].
13,[15]. 13,[16]. 13,[20].
14,[2]. 14,[21]. 14,[28]. IX 454.
16,[54]. 25,[32]. 26,[60].
27,[63] f. 31,[194]. 32,[241].
33,[249]. 33,[273]. 34,[275].
34,[279]. 34,[306]. 35,[308].
35,[336]. 36,[349]. 38,[395].
38,[398]. 38,[405]. 39,[388].
39,[461] f. 40,[431]. 41,[473].
42,[502]. 45,[603]. 45,[606].
122,[9]. 122,[10]. 122,[11].
122,[18]. 122,[19]. 122,[20].
122,[21]. IX 455.

927. XVII 24.
946. 947. 950. 958.
981. XVII 51.
984. XVII 26.
991. XVII 51.
1006. XVII 26.
1013. XVII 27.
1058 f. XVII 51.
1060. 1062 f. XVII 27.
1104. XVII 51.
1110. 1129 ff. 1141. XVII 52.
1146. XVII. 27.
1153. XVII 52.
1156 f. 1180. 1194.
1213. 1217. 1222.
1264 ff. 1270. XVII 52.
1303. 1318. XVII 28.
1325. 1335. 1336.
1341 f. 1369. 1371.
1374. 1390. 1400. XVII 52.
1402. 1404. XVII 28.
1417. 1428. 1468 ff. XVII 52.
1479. 1488 ff. 1493.
1501. XVII 53.
1527. XVII 28.
1528. 1551. XVII. 53.
1559. XVII. 28.
1562. 1587 ff. 1592.
1596. 1603. 1608.
1610. 1612. XVII 53.
1626. XVII 28.
1654. 1659. 1675. XVII 53.
1695. 1697. XVII 28.
1709 ff. XVII 53.
1728. XVII 28.
1730. 1734. 1760.
1764. XVII 53.
1766. XVII 29.
1770. XVII 53.
1804. XVII 54.
1812. XVII 29.
1816 ff. 1824. 1850.
1854 f. 1864 f. 1876. XVII 54.
1881. XVII 29. 54.
1884. XVII 54.
1889. XVII 29.
1890. 1891. XVII 54.
1895. XVII 29.
1904. XVII 54.
1941. XVII 29.
1943. XVII 54.
1956 ff. XVII 29.
1962. XVII 54.
1963. XVII 29.
1964 f. 1967. 1984.
1985. 2000. XVII 54.
2001 f. XVII 29.
2010. 2017 ff. XVII 54.
2033 f. 2036. XVII 55.
2045. XVII 30.
2051. XVII 55.
2067 f. XVII 30.
2072. 2083. 2084 f.
2089. 2096. 2102.
2110. 2119. 2126.
2127. XVII 55.
2144. XVII 30.
2152. XVII 55.
2155. XVII 30.
2163. 2170. XVII 55.
2173 f. 2180. XVII 30.
2195. 2196. 2201. XVII 55.
2205. XVII 30.
2218 f. 2246 f. XVII 55.
2252. XVII 31.
2256. 2257. XVII 55.
2280. 2286. XVII 31.
2295. 2296. 2299 f. XVII 55.
2302. XVII 56.
2306 f. XVII. 31.

3729. 3731. 3744.
3746 f. 3748. 3774. XVII 60.
3778. XVII 34.
3784. 3802. 3804.
3810. 3814. 3818 f. XVII 60.
3825. 3826. 3830.
3835. 3836. 3839 ff. XVII 61.
3854. XVII 34.
3857. XVII 61.
3877. XVII 34.
3879. XVII 61.
3881. XVII 34.
3894. 3906 ff. XVII 61.
3913. 3914. XVII 34.
3933. 3935. 3941.
3948. 3953. XVII 61.
3955. XVII 34.
3997. 3998. 4008.
4017. 4030. XVII 61.
4033. XVII 34.
4036. 4038. 4042.
4047 ff. XVII 61.
4060. 4062. 4068 f.
4098. XVII 61.
4107. XVII 35.
4108. 4120. 4121 ff. XVII 61.
4134. 4135. 4143.
4155. 4161. 4176. XVII 62.
4185. XVII 35.
4199. 4210. 4230.
4232. 4238. 4258.
4262. 4266. 4271.
4292 f. XVII 62.
4304 f. XVII 35.
4306. 4309. 4326.
4330. 4343 XVII 62.
4345. 4356. 4360.
4371. XVII 63.
4377. XVII 35.
4380. XVII 63.
4383 f. XVII 35.
4385. 4388. XVII 63.
4390 ff. XVII 35. 63.
4404 ff. 4408. 4410.
4411. XVII 63.
4417. 4420. XVII 35.
4429. 4444. 4455.
4464. 4465. 4474.
4488. 4494. XVII 63.
4528. XVII 35.
4550 f. 4552. 4563. XVII 63.
4568. XVII 35.
4576. 4588 ff. XVII 63.
4594. 4597. 4601. XVII 64.
4615. XVII 36.
4624. 4627. XVII 64.
4629. XVII 36.
4631. 4647. XVII 64.
4655. XVII 36.
4656. 4657. 4691 f.
4693. 4702. 4718. XVII 64.
4723 f. XVII 36.
4727. XVII 36. 64.
4732 ff. XVII 64.
4735. XVII 36.
4742. 4749. 4762. XVII 64.
4775. XVII 36.
4783. 4784 f. 4786.
4790. 4793. XVII 64.
4795. XVII 36.
4805. XVII 64.
4821. XVII 36.
4823. 4825. XVII 64.
4826. 4830. XVII 36.
4831. 4833. XVII 64.
4837. XVII 36.
4838. 4839. 4842.
4848. 4857. 4862.
4869. 4874. 4876.
4877. 4882 f. XVII 64.

5785. 5789. 5793—95.
5809. XVII 41.
5821. 5822. XVII 68.
5824. XVII 41.
5825. XVII 68.
5833. XVII 41.
5856. 5872. 5874. XVII 68.
5881. XVII 41.
5887. 5889. 5897.
5898. XVII 68.
5906. XVII 41.
5910. XVII 41. 69.
5917. 5921. 5926 f.
5928. 5930 f. 5938.
5050. 5955. 5963 f.
5969. 5975. 5976.
5988. 5990. 5999.
6008. XVII 69.
6017. 6020. XVII 41.
6022. 6030 f. 6036.
6040. 6043. 6065.
6066. 6074 XVII 69.
6079. XVII 41.
6083. XVII 69.
6086. XVII 41.
6095. 6124. 6125.
6132 ff. XVII 69.
6137. XVII 41.
6141. 6145. 6160.
6162. 6165 f. XVII 70.
6175. 6177. XVII 42.
6188. 6189. 6191.
6192. 6207. XVII 70.
6215. XVII 42.
6225. 6227. 6238.
6247. 6249. 6250 f.
6270. 6274. 6278.
6279 f. 6286. 8287. XVII 70.
6296 f. XVII 42.
6306. 6307. XVII 70.
6326. XVII 42.
6331. 6335. XVII 70.
6337. XVII 42.
6341 ff. XVII 70.
6348. 6360. 6367.
6371 f. XVII 71.
6381. XVII 42.
6384. 6390. XVII 71.
6410 f. XVII 42.
6413. XVII 71.
6429. XVII 42.
6440 ff. XVII 71.
6443. 6450. XVII 43.
6475. XVII 71.
6482. XVII 43.
7488. XVII 71.
6489. XVII 43.
6497. 6498. XVII 71.
6505. 6510. XVII 43.
6515. XVII 43. 71.
6518. XVII 71.
6526. XVII 43.
6527 f. XVII 71.
6540. XVII 43.
6546. XVII 71.
6555. 6566. XVII 43.
6585. 6590. 6600.
6602. XVII 71.
6605. XVII 44.
6607. 6609. 6611.
6620 f. 6623. XVII 71.
6624. 9628. 6630. XVII 44.
6636. 6644. 6651.
6656. XVII 71.
6662. XVII 44.
6677. 6705. 6710.
6713. XVII 71.
6718. 6721. XVII 44.
6728. 6752. XVII 71.
6756. XVII 44.

1579 ff. III 297. XVI 430.
1594. 1599 ff. 1609 ff. III 297.
1627. 1637 ff. III 298.
1643 ff. 1647 f. III 299.
1657 f. 1663 f. III 300.
1685. 1686. XVI 430.
1703 f. 1709 ff. 1715 f. III 300.
1719 f. 1745 f. 1771 f.
1777 f. 1799 f. III 301.
1820 ff. 1837 f. 1899 f.
1907 f. III 302.
1915 f. 1923. 1933 f. III 303.
1989. IV 98.
1993 f. III 303.
1995 ff. III 304.
2019. XVI 430.
2035 f. III 304.
2051 f. 2053 f. 2191 f.
2204. III 305.
2235 f. 2241 f. III 306.
2291 f. III 306. XVI 430.
2298 ff. III 306.
2335 ff. 2371 f. III 306.
2405 f. 2432. III 307.
2480. XVI. 430.
2497. III 307. XVI 430.

b. Exodus.

2539 f. III 307. XVI 430.
2551. III 308.
2559. XVI 431.
2560 ff. III 308. XVI 431.
2592 ff. 2611 ff. III 309.
2643 f. III 310.
2651. XVI 431.
2654. 2675 ff. III 310.
2681 f. 2692. 2699. III 311.
2703 f. 2719 f. 2752 ff.
2766. III 312.
2787 f. 2803 f. 2808.
2817 ff. III 313.
2843 ff. 2876 ff. 2888 ff. III 314.
2891. 2892. XVI 431.
2903 f. 2933—39. III 315.
2947. IV 98.
2959. III 315.
2962. II 120.
2967 f. III 315.
2974. IV 98.
2991 f. III 315.
2999 f. 3053 ff. 3061 f. III 316.
3071. XVI 431.
3115 f. III 316. XVI 431.
3119 f. 3133 ff. 3138 ff. III 317.
3151 ff. III 318. XVI 432.
3154 ff. III 318.
3172. 3183 f. 3217 f.
3225 f. 3255 f. III 319.
3269 f. 3295 f. III 320.
3300. IV 98.
3305 f. III 320.
3313. XVI 432.
3331. 3337 f. III 320.
3340. 3342. 3347 f. XVI 432.
3355 f. 3371. 3387 f.
3408 ff. 3447 f. III 321.
3450 f. 3455 ff. 3461 ff. III 322.
3466. 3469 f. 3474 ff. III 323.
3487 ff. III 324.
3513 f. 3533 f. 3557.
3593 f. III 325.
3603 f. 3647 f. 3654. III 326.
3676. IV 98.
3693. 3724. III 326.
3747 f. 3751 f. 3759 ff.
3768 ff. III 327.
3777. III 328.
3778. XVI 432.

XXXV. Alles ist eitel. besprochen: 25 f. 37. XXII 6. Collation XXIII 276—77.

XXXVI. Lohn der Mildthätigkeit. besprochen: 3. 13. 19 XXII 6. Collation XXIII 277.

XXXVII. Der Hagedorn. besprochen: 20. 37. XXII 6. Collation XXIII 277.

XXXVIII. Loblied auf die Zufriedenheit. Collation XXIII 277.

XXXIX. Für diejenigen, welche in den Stand der Ehe treten wollen. Collation XXIII 277.

XL. Klagelied eines Unglücklichen. besprochen: 25. 37. 100 XXII 6. 140 f. XXII 6. XXIII 278. Collation XXIII 277—78.

b. XV. 92 ff.

XLI. Schwanengesang eines dem Tode Verfallenen. besprochen: 13 ff. XXIII 278; 23. 25 f. XXII 6; 29. 38. 61. 63. 71. 88. XXII 7. Collation XXIII 278.

XLII. Klage des Kreuzes. besprochen: 1 ff. XXII 7; 4 ff. XXIII 278; 11. 16. 19 f. XXII 39 f. XXIII 279; 47. 64. XXII 7. Collation XXIII 278—79.

XLIII. Weihnachtslied. besprochen: 16 f. XXII 7. Collation XXIII 279.

XLIV. Aufmunterung. besprochen: 57 f. XXII 7. XXIII 279; 65 ff. XXIII 279; 66 f. 70. XXII 7; 73. XXIII 279. Collation XXIII 279—80.

XLV. Für Jedermann. besprochen: 23. XXII 7. Collation XXIII 280.

XLVI. Frühlingslied. besprochen: 11. XXII 7. Collation XXIII 280.

XLVII. Polie's Verzweiflungsthat. besprochen: 1. 9 f. 14. 50. XXII 7; 80 ff. XXIII 280; 84. 88 XXII 7; 99. 103. 110. XXII 8. Collation XXIII 280—81.

XLVIII. Die Erlösung. besprochen. 20. 23 f. XXII 8. Collation XXIII 281.

IL. Dreieinigkeit. Collation XXIII 281.

L. Gebet. Collation XXIII 281.

LI. Todtentanz. XXII 8. Collation XXIII 281—83.

LII. Captain Care. besprochen: 40. 54. 58 f. 62. 77. 99 f. 102 f. 115. 122 f. 133 f. XXII 8. Collation XXIII 283—84.

54,^{32} ff. 55,^{22}. 55,^{38}.
58,^{24} f. 59,^{6}. 62,^{8} f.
62,^{21} f. 63,^{18} f. 65,^{26} ff.
66,^{15} f. 68,^{4} f. 68,^{12}.
69,^{2}. 69,^{11}. 69,^{36} f.
70,^{12} f. XX 553.
71,^{7}. 73,^{9}. 73,^{10} f.
73,^{23}. 73,^{31}. 74,^{17} f.
74,^{32} f. 75,^{20}. 76,^{1}.
77,^{3} f. 77,^{27}. 79,^{13}.
79,^{23}. 79,^{26} f. 80,^{22}.
81,^{4}. 83,^{16} f. 84,^{6}. XX 554.
85,^{9}. 85,^{12} f. 85,^{23} f.
85,^{25} f. 85,^{31}. 86,^{16}.
86,^{18} f. 87,^{7} ff. 87,^{28} f.
88,^{15} f. 88,^{32} f. 89,^{13}.
90,^{10}. 90,^{11} f. 90,^{12}.
90,^{26}. 91,^{3} 91,^{19} f.
91,^{21} f. 92,^{17} ff. XX 355.
93,^{9}. 94,^{9} f. 96,^{4}. 96,^{32}.
97,^{36}. 98,^{4}. 98,^{21} f.
99,^{16}. 99,^{23}. 100,^{4}.
101,^{2} ff. XX 356.
106,^{12}. 108,^{21} f. 108,^{26} f.
109,^{17}. 110,^{27} f. 111,^{11} f.
113,^{3} f. 113,^{18}. 113,^{20}.
116, 24. 116,^{32} ff. 117,^{15}.
XX 357.
117,^{19} f. 117,^{30}. 118,^{35}.
120,^{10}. 121,^{11} f. 121,^{24}.
123,^{12}. 123,^{34} f. 124,^{2} f.
124,^{11}. 124,^{24} ff. 125,^{10} f.
125,^{17}. 125,^{28} f. 125,^{36}.
126,^{24} f. 126,^{25} f. 127,^{1}.
XX 358.
127,^{17}. 128,^{22} ff. 129 ^{17}.
129,^{25} ff. 130,^{33} ff. 131,^{19}.
132,^{27} f. 133,^{23}. 135,^{6}.
135,^{25}. 135,^{29} ff. 135,^{35}.
136,^{3}. 136,^{24} f. 137,^{14}.
138,^{20}. XX 359.
138,^{22}. 140,^{7} f. 140,^{14}.
140,^{31} f. 141,^{36}. 143,^{8}.
143,^{11} f. 145,^{6}. 146,^{13} f.
146,^{20}. 146,^{32} f. 147,^{13}.
147,^{22}. 149,^{8} 149,^{30}.
150,^{3}. 150,^{10} f. 151,^{1} f.
151,^{20}. 152,^{2}. 152,^{12}.
152,^{13}. XX 360.
152,^{34}. 155,^{8} f. 155,^{10} f.
155,^{32}. 155.^{35} f. 156,^{23}.
157,^{19}. 158,^{25}. 159,^{8}.
159,^{34} f. 160,^{26}. 160,^{36} ff.
163,^{22} ff. 163,^{29}. 165,^{5} f.
165,^{14} ff. 165,^{25} ff. XX 361.
168,^{9} f. 168,^{31}. 168,^{32} ff.
169,^{4} f. 170,^{4} ff. 170,^{13}.
170,^{29}. 171,^{19} f. 172,^{5} ff.
172,^{13}. 173,^{7}. 173,^{15}.
173,^{18} f. 174,^{5} f. 175,^{15}.
XX 362.
176,^{5} f. 176,^{11}. 176,^{28} ff.
177,^{7} f. 177,^{27}. 180,^{28}.
180,^{32} f. 181.^{21} f. 181,^{35} f.
182,^{3}. 182,^{18}. 182,^{21}.
183,^{1} f. 183,^{13}. 183,^{22} f.
183,^{32}. 185,^{13} f. 186,^{20}.
186,^{21}. 186,^{28} ff. 188,^{13} f.
188,^{16} f. XX 363.
188,^{33}. 189,^{10}. 190,^{2}.
192,^{4}. 192,^{7}. 192,^{20}.
192,^{29} f. 193,^{31} f. 194,^{4}.
195,^{13} f. 195,^{14}. 195,^{15} f.
195,^{21} f. 196,^{2} f. 196,^{5}.
196,^{30} f. 197,^{36}. 198,^{13}.
198,^{14} f. 202,^{4}. 203,^{26}.
204,^{10} f. 204,^{12} f. 206,^{29} f.
XX 364.
206,^{30} f. 207,^{7} ff. 208,^{29}.
209,^{8}. 209,^{23} f. 209,^{36} f.

II 2, [112]. [137]. [141] ff. Bd. IX 273.
II 2, [158]. [217]. Bd. II 470.
II 2, [219]. Bd. IX 273.
II 2, [221] ff. Bd. II 470.
II 2, [228]. 241 f. Bd. IX 273.
II 5, [9]. [25] f. [37] ff. [44]. Bd. II 470.
II 6, [14]. Bd. IX 273.
II 6, [22]. Bd. IX 274.
II 6, [23]. Bd. II 471.
II 6, [68]. [81]. Bd. IX 274.
II 6, [96]. [106]. Bd. II 471.
II 6, [137]. Bd. IX 274.
II 7, [19] f. [60] f. [66]. [108]. Bd. II 471.
II 7, [107]. Bd. II 472.
II 7, [138]. III 1, [27]. Bd. IX 274.
III 2, [58] f. 3, [25] f. Bd. II 472.
III 3, [44]. Bd. IX 274.
III 4, [16] f. 6, [52] f. [54]. Bd. II 472.
III 6, [97] f. Bd. IX 274.
III 7, [54] f. [69]. Bd. II 472.
III 10, [15]. Bd. IX 274.
III 10, [30]. 11, [20]. Bd. IX 275.
III 12, [27]. [34] ff. Bd. II 473.
III 13, [6]. [47]. [82] f. [90] ff. IV 1, [6]. [14]. Bd. IX 275.
IV 2, [37]. Bd. II 473.
IV 2, [40]. 4, [35]. Bd. IX 275.
IV 5, [11]. 6, [8], [26]. Bd. IX 276.
IV 6, [34] f. Bd. II 473.
IV 8, [7]. Bd. IX 276.
IV 8, [22]. Bd. II 473.
IV 8, [28]. 9, [23] ff. [31]. Bd. IX 276.
IV 14, [42]. [97]. Bd. II 473.
IV 14, [103]. 15, [9]. Bd. IX 277.
IV 15, [19]. Bd. II 474.
IV 15, [21] f. Bd. IX 277.
IV 15, [27] ff. Bd. II 474.
V 1, [24]. [27]. Bd. IX 277.
V 2, [29] f. [49] ff. Bd II 474.
V 2, [84]. Bd. IX 277.
V 2, [162] ff. [215] f. Bd. II 475.
V 2, [317]. Bd. IX 278.

— *As You Like It*. besprochen:

I 1, [1] f. 170. 2, [87]. [89]. [256]. 3, [11]. [87].
II 3, [18]. Bd. II 452.
II 5, [56]. 7, [40] f. [73]. [96]. III 2, [204]. 3, [82]. 5, [37] ff. [79] ff. Bd. II 453.
IV 1, [47] ff. [177] f. 3, [60]. V. 4, [4]. [6] f. Bd. II 455.
V 4, [155] f. Bd. II 466.

— *Coriolanus*, »Corioli« und »—« bei —. X 367—69. besprochen:

I 1, [37]. [163]. Bd. III 15.
I 1, [254]. Bd. III 16.
I 1, [262] f. Bd. III 16. V 265.
I 1, [275] f. 4, [54]. 5, [5]. 6, [42]. [76]. Bd. III 16.
I 8, [3]. Bd. III 17. V 265.
I 9, [30]. [72]. 10, [5]. [22]. II 1, [58] f. Bd. III 17.
II 1, [84]. 2, [30]. Bd. III 18.
II 2, [41]. Bd. XXII 450.
II 2, [155] f. 3, [16] f. [96]. [107]. [115]. [122] Bd. III 18.
II 3, [159] f. [235] f. [264] f. III 1, [90]. Bd. III 19.
III 1, [91] ff. Bd. V 267.
III 1, [95]. [204]. [220] f. [231] f. [287] f. [306] ff. Bd. III 20.
III 1, [325] f. 2, [8] f. [12] f. [29] f. [55] ff. [102] f. Bd. III 21.
III 2, [125] ff. 3, [97] ff. IV 1, [31] f. 5, [127] f. [214] f. Bd. III 22.

— *King Henry V.* besprochen:

I 1, ^{63} ff. Bd. II 448.
I 2, ^{72}. Bd. II 448. V 263.
I 2, ^{93} f. ^{99} f. ^{113} f. Bd. II 449.
I 2, ^{280} ff. Bd. V 264.
II 3, ^{17} ff. 4, ^{45} ff. ^{124} ff.
III 1. ^{25}. Bd. II 449.
III 5, ^{11}. Bd. V 264.
III 6, ^{121}. Bd. II 449.
III 7, ^{129}. ^{142}. IV Prolog 46 ff.
IV 1, ^{40}. ^{147}. 2, ^{6}. ^{10}f. Bd. II 450.
IV 2, ^{51}. 3, ^{47}. ^{104}. V 1, ^{50}. 2, ^{264}. Bd. II 451.
V Epilog 1 f. Bd. II ^{451}. V 264.

— *King Henry VIII.* besprochen:

I 1, ^{152}. 2, ^{82}. ^{98} f. ^{144}. 3, ^{31}. Bd. III 39.
I 3, ^{44} ff. 4, ^{47} f. II 1, ^{105} ff. 2, ^{94}. 3 ^{14} f. Bd. III 40.
II 4, ^{113} ff. III 1, ^{110} ff. 2, ^{253} ff.
IV 1, ^{11} f. V 3, ^{83}. ^{126} f. ^{130} f. Bd. III 41.

vgl. auch: »Shakespeare und der Gang nach Canossa«.

— *King John.* besprochen:

I 1, ^{137}. Bd. II 196.
II 1, ^{34}. ^{66}. ^{149} f. ^{184} ff. ^{196}. ^{206} f. Bd. II 197.
II 2, ^{371} f. III 1, ^{209}. ^{233}. ^{259}. ^{283} f. Bd. II 198.
IV 1, ^{122}. 2, ^{221} f. 3, ^{71} f. V 1, ^{8}. 2, ^{29} f. Bd. II 199.
V 5, ^{18}. 6, ^{12}. 7, ^{62}. Bd. II 200.

— *King Lear.* besprochen:

IV 1, ^{22}. 3, ^{31}. Bd. V 263.

— *King Richard II.* besprochen:

I 1, ^{12}. Bd. XII 186.
I 1, ^{46}. ^{111} ff. Bd. II 193.
I 1, ^{178} ff. Bd. XII 186.
I 3, ^{186} f. ^{289}. II 1, ^{43} f. ^{93} f. ^{126} f. Bd. II 194.
II 1, ^{148}. Bd. XII 187.
II 1, ^{154}. ^{246} ff. Bd. II 194.
II 2, ^{30}. ^{51}. Bd. XII 187.
II 2, ^{64}. Bd. II 195.
II 2, ^{90}. ^{103}. Bd. XII 187.
II 2, ^{105}. ^{108} f. ^{111}. Bd. XII 188.
II 2, ^{116} ff. ^{141}. Bd. XII 189.
II 3, ^{70}. Bd. II 195.
II 3, ^{159}. Bd. XII 189.
II 3, ^{168}. ^{170}. 4, ^{6}. Bd. XII 190.
II 4, ^{17}. Bd. II 195.
III 1, ^{42} ff. Bd. XII 191.
III 2, ^{8} ff. Bd. II 195.
III 2, ^{89} f. 3, ^{18} ff. Bd. XII 192.
III 3, ^{38}. ^{103}. Bd. XII 193.
III 3, ^{119}. Bd. II 195.
III 3, ^{120}. Bd. XII 193.
III 4, ^{22} f. Bd. II 195.
III 4, ^{78} f. Bd. XII 193.
III 4, ^{85}. Bd. II 195.
IV 1, ^{104}. ^{112}. ^{129}. ^{180}ff. Bd. XII 194.
IV 1, ^{196} f. Bd. II 195.
IV 1, ^{210}. V 1, ^{27} f. ^{48}. Bd. XII 195.
V 1, ^{62}. ^{66} ff. 2, ^{34}. ^{57}. ^{70}. ^{97}. ^{101} ff. ^{117}. Bd. XII 196.
V 3, ^{10}. 5, ^{9}. Bd. II 196.
V 5, ^{58}. ^{110}. 6, ^{6}. Bd. XII 197.

16. XII 436. XV. 1.
25 f. 30. 31. XII 436.
52 XV 2.
59. XII 436.
76 f. XII 437.
82. XV 2.
90. 95. XII 437.
100. 125 f. XV 2.
139. XII 437. XV 2.
140. 153. XV 2.
172 ff. XII 437.
187. XV 2.
189. 192 ff. XV 3.
222 XII 437.
229. 230. XV 3.
234. XII 437.
236. XV 3.
265 f. XII 437. XV 3.
267. 276. 277. XV 4.
287. XII 437.
300 XV 4.
305, 309. XII 437.
325. XV 4.
333. 340. 376. XII 437.
385. XV 4.
396. XII 437. XV 4.
418. XII 437.
435. XV 5.
469. XII 437.
507—9. XV 5.
513. XII 437.
516 f. 521. 525. XV 5.
533. XII 437. XV 5.
543 XV 6.
555. 581. XII 437.
590. 592. 597. 602.
661. XV 6.
696. XII 437.
717. XV 6.
722. 738. 751. XII 437.
753. XV 6.
762. XII 437.
793. 798. 808. 815.
XV 7.
838. 847. XII 437.
851. 872. 892. 900.
906. 933. XV 7.
986. XII 438.
1008. XV 7.
1030. 1070. 1081.
1091. 1103. 1133.
1144. XII 438.
1307. 1378. XII 438. XV 8.
1385. XII 438.
1392. 1440. XV 8.
1444. XII 438.
1460. XV 8.
1463 ff. XII 438. XV 8.
1478. 1538. XV 8.
1540. 1566. 1575.
1592. 1600. 1603.
XV 9.
1623 XII 438.
1651. 1654. XV. 9.
1716. 1729. XII 438.
1743. 1748 f. 1831 ff.
1870. 1876. 1879 ff.
1982. XV 10.
2004 XV 11.
2026. 2030. 2039.
XII 438.
2138. 2139. XV 11.
2163 XII 438.
2186. XII 438. XV 11.
2256. XV 11.
2337. XII 438.
2407. 2419. 2445.
XV 11.
2452. 2461. XV 12.
2518 f. XII 438. XIII 136.

7345 f. 7718. 7729.
7750. 7855. 7977.
7990. 7997. 8446.
IV 278.
8715. 8762. 8863 f.
8989—92. 9002. 9026.
9319. 9486. 9637.
9649. IV 279.

b. »*William of Palerne*« ed. Skeat.

3. 30. 46. 120. 121. 139.
143 f. 175 f. 361. 500.
511. IV 283, vgl. IV 503.
573. 704. 742. 844 ff.
890. 899. IV 284.
1172. IV 99.
1226. 1318—20. 1339 f.
IV 284.
1344. IV 99.
1350. 1529. 1674.
1810. IV 284.
1820. IV 99.
2132. 2204. 2270.
2345. IV 284.
2370. 2440. 2506.
2582. 2604. 2794.
2818. 2820. 2977.
3014. 3026. 3136.
3148. 3153. IV 285.
3181. 3183. 3243.
3315. 3466. 3504.
3544. 3570. 3668.
3705. 3825 f. 3948.
3950. 3974. 4054.
4060. 4131. 4150.
4190 f. 4278. 4334.
IV 286.
4486. 4661. 4756.
4840. 4958. 5100.
5185. 5317. 5367.
5416. 5535. 5536—38.
IV 287.

William von Shorham. (Collation). besprochen:

s. 16, [20] ff. 20, [17]. 92, [7] ff.
92, [13] f. 95, [8]. 96, [18].
97, [9] ff. III 167.
98, [9] f. 98, [19]. 98, [22].
99, [15]. 100, [3] ff. 102, [4] ff.
III 168.
109, [17] ff. 112, [13]. 114, [6] f.
III 169.
115, [13] f. 116, [1] f. 117, [1] f.
118, [10] ff. 132, [19] ff. 133, [2] f.
III 170.
135, [2] ff. XXI 155.
135, [13] ff. III 171.
135, [19] ff. 136, [1] ff. XXI 155.
137, [4] ff. 138, [19] ff. 139, [4] ff.
III 171.
139, [19]. 139, [22] ff. 140, [16].
140 [20]. 141, [19] ff. 142 [4] ff.
142, [19] ff. XXI 155.
142, [25] ff. 143, [16] ff. XXI 156.
144, [3] ff. III 171.
145, [6]. III 172.
146, [13] ff. XXI 156.
147, [16] ff. III 172. XXI 156.
148, [22] ff. XXI 156.
149, [7] ff. 149, [10] ff. 149, [22] f.
XXI 157.
150, [10] ff. III 172. XXI 158.
150, [25] ff. 152, [19] ff. 152, [25] ff.
153, [8]. 154, [24]. 155, [15] ff.
156, [1] ff. XXI 158.
156, [7] ff. 156, [22] ff. 158, [7].
159, [10] ff. 159, 25 ff. 160, [19] ff.
161, [1] ff. 161, [10] ff. 161, [13] ff.

7. *Sacrificium Cayme and Abell.*

35, [8] f. 36, [27] ff. [34]. XX 184.
36, [46]. IX 450.
36, [47]. 37, [73] f. 38, [86]. [100] ff. [108].
39, [117]. [133]. XX 184.

8. *The Building of the Ark.*

40, [1] ff. [10]. [12]. XX 184.
40, [17] ff. 41, [23]. [27]. [29] ff. [38] f. [44]. [47]. [52]. 42, [67]. [69]. [87]. 43, [90]. XX 185.
43, [99]. IX 450.
43, [102]. XX 185.
43, [110]. IX 450.
43, [115]. [118] f. 44, [122]. [147]. XX 185.

9. *Noah and his wife, the Flood and its waning.*

45, [15]. XX 185.
47, [66]. [77]. 48, [81] ff. [85] f. [89]. [96]. [99]. 49, [136]. [144]. 50, [146]. [166] ff. [169]. 51, [185]. [189]. 52, [219] ff. 53, [245]. XX 186.
53, [267]. IX 450.
53, [273]. XX 186.
54, [288]. IX 450.
54, [290]. XX 186.

10. *Abraham's Sacrifice of Isaac.*

56, [4]. IX 450.
56, [13] ff. 57, [25]. [27]. [33]. XX 186.
57, [36]. [49]. [51]. 59, [88]. [117]. 60, [138]. 61, [153]. [181]. 62, [196]. [211]. [245] f. 64, [253]. [257]. [277]. 65, [287]. [295]. [305]. 67, [371]. [377]. XX 187.

11. *The Departure of the Israelites from Egypt, the ten plagues, and the Passage of the Red Sea.*

68, [5]. 71, [53]. 72, [71]. XX 187.
84, [275]. 86, [308]. 89, [372]. 91, [392]. [403]. IX 450.

12. *The Annunciation, and visit of Elizabeth to Mary.*

93, [15]. XX 187.
93, [16]. IX 450.
94, [20]. XX 187.
94, [38]. IX 450.
94, [39] f. [44] f. 95, [61] ff. XX 187.
95, [78]. IX 450.
96, [87] f. [103]. [106]. 97, [116]. [117]. XX 187.
97, [130]. IX 450.
97, [131]. XX 187.
98, [141]. IX 450.
98, [144] ff. 99, [170]. XX 188.
99, [178]. IX 450.
99, [180]. [182]. 100, [195]. [212]. [213]. [219]. [230]. XX 188.

13. *Joseph's Trouble about Mary.*

102, [1]. [3] f. [8] f. XX 188.
103, [14]. IX 450.
103, [18]. [33]. 105, [86]. [99]. [101] ff. [107]. 106, [115] f. [132] f. XX 188.
107, [144]. XX 189.
107, [146]. IX 450.

159,[81]. 160,[112]. XX 192.
161,[114]. [116]. [121]. [122]. XX 193.
161,[127]. IX 450.
162,[132]. [139]. [147]. 164,[167]. [174].
XX 193.
165,[195]. IX 450.
167,[221]. 168,[238] f. [245]. 169,[257].
170,[269]. [277]. XX 198.

21. The Baptism of Jesus.

172,[7]. [15] f. 173,[22]. XX 193.
173,[25] ff. IX 451. XX 193.
173,[29]. [46]. [48]. [55]. 174,[87] f.
175,[92] ff. XX 193.
175,[104]. 176,[138]. [150]. XX 194.
177,[151]. IX 451.
177,[153]. [155]. [165]. XX 194.

22. The Temptation of Jesus.

178,[2] f. [8]. 179,[50]. [71] 181,[86]. [96].
[105]. 182,[125]. [134]. 183,[155].
[165]. [167]. XX 194.
183,[173]. IX 451.
183,[176] f. XX 194.
183,[183]. IX 451.
184,[191]. [193]. [199]. XX 194.

23. The Transfiguration.

186,[29]. [34]. XX 194.
186,[42]. IX 451.
187,[73]. [74]. 188,[87]. [98]. [100].
[105]. [110]. 189,[118] f. [133]. [137].
[140]. 190,[153]. [154]. XX 194.
190,[171]. IX 451.

24. The Woman taken in Adultery.

194,[39]. 195,[56]. [78]. 196,[95] f.
[107] ff.

The Raising of Lazarus.

197,[122]. [124]. 198,[170]. 199,[171]. [189].
[197]. [198] f. [201]. XX 195.

25. The Entry into Jerusalem upon the Ass.

202,[24]. XX 195.
202,[27] f. 203,[58]. [59]. [64]. [73]. [78] f.
80 ff. 204,[86]. [93]. 205,[134]. [150] ff.
[157] ff. 206,[185]. 207,[206]. XX 196.
208,[227] f. IX 451. XX 196.
208,[251]. 209,[254]. IX 451.
209,[266]. 210,[284]. XX 197.
210,[286]. [307]. IX 451.
210,[291]. [294]. [309] f. 211,[316]. [321].
[330]. 212,[345]. [361]. 213,[385] f.
[395]. [406] f. 214,[412]. [413]. XX 197.
214,[418]. IX 451.
214,[427]. XX 197.
214,[430]. IX 451.
214,[432]. [435]. [437]. 215,[443]. [448] ff.
XX 197.
215,[465]. XX 198.
216,[473]. 217,[502]. IX 451.
217,[518] ff. [530] ff. 218,[534]. XX 198.

26. The Conspiracy to take Jesus.

219,[5]. XX 198.
219 [13]. 220,[19]. IX 451.
220,[29]. 222,[61]. XX 198.
222,[62]. IX 451.
222,[66]. [75]. [77]. [79]. 223,[87] f. [101] f.
224,[106]. [123]. 225,[132]. [135].
XX 198.
226,[148] ff. [163]. 228,[197] f.
230,[244] f. XX 199.
231,[258]. [269]. IX 451.

27. The Last Supper.

28. The Agony and the Betrayal.

29. Peter denies Jesus. Jesus examined by Caiaphas.

30. The Dream of Pilate's Wife. Jesus before Pilate.

31. Trial before Herod.

32. Second Accusation before Pilate. Remorse of Judas, and Purchase of Field of Blood.

312,[145]. [157]. [171] f. 313,[176]. [181]. [188]. [192]. [200]. [205] f. 314,[215]. [222]. XX 207.

315,[248] f. IX 451. XX 207.

315,[261]. [264]. 316,[284]. 317,[312]. [330]. [336]. XX 208.

33. The Second Trial before Pilate continued; the Judgment of Jesus.

321,[37–40]. 322,[50]. IX 451.

322,[53]. 323,[84]. 324,[118] f. [122]. 325,[173]. 326,[199]. 329,[290]. 330,[310]. 331,[325]. XX 208.

332,[351]. IX 451.

334,[430]. XX 208.

335,[441]. IX 451.

34. Christ led up to Calvary.

338,[16]. 339,[57] f. [63] ff. XX 208.

339,[77]. IX 451.

340,[88]. XX 209.

340,[91]. IX 451.

340,[95]. [103]. [107]. 341,[117]. 342,[157]. [164]. 343,[191]. [204] ff. 344,[233]. 345,[251] ff. 347,[304]. [309]. [312]. [314]. [322]. [326]. XX 209.

35. Crucifixio Christi.

349,[2]. IX 451.

350,[19]. [32]. [50]. 351,[56]. [69]. [73]. [78]. [80]. 352,[92]. [97]. XX 209.

353,[118]. IX 451.

353,[132]. 355,[183]. [186]. [189] f. XX 209.

355,[197]. [211]. 356,[227]. [231]. [249]. [260]. [267]. 358,[278]. XX 210.

358,[284]. IX 451. XX 210.

358,[295]. XX 210.

36. Mortificacio Cristi [and Burial of Jesus].

359,[13]. 360,[17]. [32]. 361,[54]. [82] ff. 362,[108]. 363,[132]. [134]. 364,[151]. [158] f. [162]. [173]. 365,[195]. [197]. XX 210.

365,[207] f. IX 451. XX 210.

366,[221]. [234]. [242]. 367,[253] ff. XX 210.

367,[261]. [273]. 368,[281]. [288]. [291] ff. [299]. [304]. 369,[319]. [347]. 370,[358]. [369]. [381]. 371,[384]. [400] f. [408]. XX 211.

37. The Harrowing of Hell.

373,[14]. [16]. [17]. [22]. 374,[29]. [34]. 375,[61]. 376,[64]. [73]. [80]. 377,[90]. 378,[105]. [109] f. XX 211.

379,[124]. [125]. [128] f. 380,[135]. 381,[157]. 384,[198]. 385,[220].

386,[238]. 387,[252]. [253] f. XX 212.

387,[258]. IX 451.

389,[299]. [301]. 390,[313]. 391,[337]. 392,[341]. [347]. [350]. [366]. 394,[388]. [389]. [391] f. 395,[405]. XX 212.

38. The Resurrection; Fright of the Jews.

39. Jesus appears to Mary Magdalene after the Resurrection.

40. The Travellers to Emmaus meet Jesus.

41. The Purification of Mary. Simeon and Anna prophesy.

42. The Incredulity of Thomas.

43. The Ascension.

44. The Descent of the Holy Spirit.

II.

RECENSIONENREGISTER.

Abegg, D. Zur Entwicklung der historischen Dichtung bei den Angelsachsen. (Q. u. F. 73.). Strassburg 1894. Ref. *O. Brenner.* XXII 76.

Abel, C. Die englischen Verba des Befehls. Berlin 1878. Ref. *D. Asher.* II 232—35.

— Sprachwissenschaftliche Abhandlungen. Leipzig 1885. Ref. *E. Kölbing.* VIII 192.

Abel-Musgrave, C. The Caricature of German in English Schools. An Appeal to Parents. London. Ref. *J. Ellinger.* XXII 317—19.

Ackermann, R. Lucan's Pharsalia in den Dichtungen Shelley's. Mit einer Übersicht ihres Einflusses auf die englische Litteratur. Programm Zweibrücken 1896. Ref. *Br. Schnabel.* XXIV 320.

— Quellen, Vorbilder, Stoffe zu Shelley's poetischen Werken. (Alastor, Epipsychidion, Adonais, Hellas.) (Münchener Beiträge zur romanischen und englischen Philologie, ed. H. Breymann. II. Heft.) Erlangen und Leipzig 1890. Ref. *O. Glöde.* XVI 413—15.

— siehe auch unter »Chettle 2«.

Adam, E. siehe unter »Torrent of Portyngale«.

Adler, F. Das Verhältnis von Shakespeare's »Antony and Cleopatra« zu Plutarch's Biographie des Antonius. Hallenser diss. 1895. Ref. *M. Koch.* XXII 86—87.

Aelfred the Great. The Legal Code of — edited with an introduction by M. H. Turk. Halle 1893. Ref. *O. Glöde.* XXII 66—72.

Afzelius, J. A. Engelsk elementarbok, innehållande grammatik, läsestycken och ordlista. Göteborg 1888. Ref. *H. Klinghardt.* XIV 274.

— Engelsk läsning för skolor och till självstudium, med upplysande noter. Göteborg 1886. Ref. *H. Klinghardt.* XI 313.

— Öfningar i engelsk syntax. (extemporalier). Stockholm 1891. Ref. *H. Klinghardt.* XVII 153.

Ainger, A. siehe unter »Hood«.

Aitken, G. A. The Life of Richard Steele. London 1889. Ref. *E. Regel.* XV 121–24.

— The Life and Works of Joh. Arbuthnot. Oxford 1892. Ref. *E. Regel.* XVII 423—25.

Aladdin, or the wonderful Lamp. hgg. v. Hosch. (Velhagen and Klasing. English Authors.) Ref. *Th. Lion.* XV 130.

Alcock siehe unter Löwe.

Alexiuslegenden, englische — aus dem XIV. und XV. jahrhundert. Hgg. von J. Schipper. Erstes Heft. Version I. (Q. F. XX.) Strassburg und London 1877. Ref. *E. Kölbing.* II 489–92.

Ali Baba — The Story of the Sisters. hgg. von Hosch. (Velhagen and Klasing. English Authors.) Ref. *A. Würzner.* XIX 429.

Allen-Voigt. Unterrichtsbriefe für das Selbststudium der englischen Sprache. Lessons of conversation, correspondence and grammar. Leipzig 1882. Brief 1 und 2. s. 1–52. Ref. *Willenberg.* VII 160.

Alscher, R. Sir Thomas Wyatt und seine Stellung in der Entwicklungsgeschichte der englischen Litteratur und Verskunst. Wien 1886. Ref. *M. Koch.* X 123—25.

Altenglische Bibliothek. Herausgegeben von E. Kölbing, siehe unter »Amis and Amiloun«, »Arthour and Merlin«, »Bokenam«, »Libeaus Desconus«, »Octavian«.

Altenglische Dichtungen des ms. Harl. 2253. Mit Grammatik und Glossar herausgegeben von Dr. K. Bödde ker. Berlin 1878. Ref. *E. Kölbing.* II 499–517.

Altenglische Legenden, Sammlung r —, grösstenteils zum ersten Male herausgegeben von C. Horstmann. Heilbronn 1878. Ref. *E. Kölbing.* III 125–35.

Amis and Amiloun zugleich mit der altfranzösischen Quelle herausgegeben von Eugen Kölbing. Nebst einer Beilage:

Asch, M. Shakspere's and Voltaire's Julius Caesar compared. (Programm Gardelegen) 1881. Ref. *O. S. Seemann.* V 457.

Aschenberg, H. Sir David Lyndsay's Leben und Werke. I. Sein Leben. M-Gladbach 1891. (Programm nr. 490). Ref. *E. Kölbing.* XVI 306.

Aschrott, P. F. Das Universitätsstudium und insbesondere die Ausbildung der Juristen in England. Hamburg 1886. Ref. *H. Klinghardt.* XI 358—61.

Asher, D.: Die wichtigsten Regeln der englischen Syntax als Anleitung zur Benutzung seiner »Fehler der Deutschen« und »Exercises« für Lehrer und Lernende sowie besonders zur Vorbereitung auf die Prüfung für Kandidaten des höheren Schulamts und Einjährig-Freiwillige. Dresden. Erste Auflage. Ref. *W. Bertram.* II 522, zweite Auflage. Ref. *W. Mangold.* XIX 437.

— Die Fehler der Deutschen beim mündlichen Gebrauch der englischen Sprache. Übungsbuch zur Beseitigung derselben für höhere Lehranstalten sowie zum Privat- und Selbstunterricht. Eine Ergänzung zu allen englischen Grammatiken für Deutsche. Sechste Auflage. Dresden 1892. Ref. *W. Mangold.* XIX 437.

— Exercises on the Habitual Mistakes of Germans in English conversation and on the most difficult Points of Grammar for the Use of Advanced Students of English. A Supplement to all English Grammars for Germans. Revised by Ph. Hangen. Fifth Edition. Dresden 1896. Ref. *E. Kegel.* XXIV 335.

Assmann, siehe unter »Angelsächsische Homilien«.

Baacke, Fr. Vorstudien zur Einführung in das Verständniss Shakespeares. Vier Vorlesungen. Ref. *O. S. Seemann.* III 508—9.

Bachmann, F. Die beiden metrischen Versionen des mittelenglischen Canticum de Creatione. (Programm). Hamburg 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVI 304—6.

Backhaus, J. C. N. Vorschule der englischen Sprache. Unter besonderer Berücksichtigung der Aussprache und der Umgangssprache. Zweite vermehrte Auflage. Hannover 1886. Ref. *A. Rambeau.* X 161.

— Lehrbuch der englischen Sprache. II. Schulgrammatik der englischen Sprache in übersichtlicher Darstellung. Hannover 1889. Ref. *W. Mangold.* XIX 286.

Bahlsen, L.: Eine Comödie Fletcher's, ihre spanische Quelle und die Schicksale jenes Cervantes'schen Novellenstoffes in der Weltlitteratur. (Programm). Berlin 1894. Ref. *L. Fränkel.* XXIII 123—25.

Baker, G. P. siehe unter »Lyly 1«.

Baldwin, Ch. S. The Inflections and Syntax of the Morte D'Arthur of Sir Thomas Malory. A Study in Fifteenth-Century English. Boston 1894. Ref. *L. Kellner.* XXII 79—81.

Ballads. The English and Scottish Popular —. Edited by Francis James Child. Part I. II. III. Boston s. a. Ref. *F. Liebrecht.* IX 444—48.

Balzer, C. siehe unter »Campbell b«.

Bandow, K. Lehrbuch der englischen Sprache für höhere Unterrichtsanstalten. I. Theil. Elementarbuch. 7. Aufl. Elberfeld 1881. Ref. *G. Willenberg.* V 428.

— siehe auch unter »Byron c 6. 7«, »Longfellow 3«, »Macaulay 9. 19«.

Baret, A. Étude sur la langue anglaise au XIV siècle. Paris 1883. Ref. *E. Kölbing.* VIII 146—47.

Barlaam und Josaphat, prosaversion, hgg. von C. Horstmann. Programm. Sagan 1877. Ref. *E. Kölbing.* III 190—93.

Barnstorff, E. H. Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache. Flensburg 1893. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIII 167.

Baskervill, W. M. siehe unter »Andreas«.

Baskerville, A. The Poetry of Germany. Consisting of Selections from upwards of seventy of the most celebrated poets translated into English verse, with the original on the opposite page. 4th. Stereotype edition. Baden-Baden und Hamburg. Ref. *G. Wendt.* II 518.

Basse, M. Stijlaffectatie bij Shakespeare vooral uit het oogpunt van het euphuisme. 1895. Ref. *L. Fränkel.* XXIII 102—5.

Baudisch, J. Über die Charactere im »Bruce« des altschottischen Dichters John Barbour. Ein litterarhistorischer Versuch. (Programm). Marburg 1886. Ref. *E. Kölbing.* XI 308.

— siehe auch unter »Milton«.

Baumann, H. Londinismen. Berlin. Ref. *C. H. Herford.* X 458—61.

— siehe auch unter Naubert.

Baumeister, A. s. unter Breul.

Baumgart, H. Die Hamlet-tragödie und ihre Kritik. Königsberg 1877. Ref. *O. S. Seemann.* I 521—24.

Baumgartner, A. S. J. Longfellow's Dichtungen. Ein litterarisches Zeitbild aus dem Geistesleben Nordamerikas. Ref. *A. E. Schönbach.* XIII 95—100.

— William Wordsworth. Ein Beitrag zur besseren Würdigung des Dichters auf deutschem Boden. (Programm.) Zürich 1896. Ref. *Br. Schnabel.* XXIV 321.

— Lehrgang der englischen Sprache. I. Theil. Zürich 1884. II. Theil 1885. Ref. *J. Koch.* IX 137; I. Theil. Dritte verbesserte Auflage. Zürich 1890. Ref. *W. Mangold.* XVIII 253.

Baumstark, R. Thomas Morus. Freiburg 1879. Ref. *J. Caro.* III 135—38.

Bearder, J. W. Über den Gebrauch der Präpositionen in der altschottischen Poesie. Halle 1894. Ref. *J. E. Wülfing.* XIX 410—12.

Beatty, A. Browning's verse form: its organic character. (dissertation, Columbia-University.) New-York. 1897. Refr. *Br. Schnabel.* XXV 453.

Becker, A. L. siehe unter Wershofen.

Beckhaus, H. Shakespeare's Macbeth und die Schiller'sche Bearbeitung. Ostrowo 1889. Ref. *M. Koch.* XVI 94—96.

Beckmann, E., Anleitung zu englischen Arbeiten. Für Schule und Privatstudium. Altona 1888. Ref. *W. Swoboda.* XIII 124.

Beer, de, siehe unter »Dickens 1«.

Behaghel. Die Entlastung der überbürdeten Schuljugend der Mittelschulen. Zwei Dialoge. Heilbronn 1882. Ref. *H. Klinghardt.* VI 273.

Beljame, A. Le public et les hommes de lettres en Angleterre au dix-huitième siècle. 1660 - 1744. (Dryden — Addison-Pope). Paris 1881. Ref. *F. Bobertag.* VI 467—69.

Bell siehe unter Dunker.

Bellezza, P. Introduzione allo studio dei fonti Italiani di G. Chaucer e primi appunti sullo studio delle letterature straniere in generale. Milano 1895. Ref. *E. Kölbing.* XXII 288.

— Studio comparativo sui proverbi inglesi. Milano 1893. Ref. *M. Hippe.* XXII 76.

Bendan, D. siehe unter »Macaulay 2«, »Scott 7«.

Benecke, A. English pronunciation and English Vocabulary. Methodische Anleitung zum Erlernen der englischen Aus-

sprache und deutsch-englisches Vocabular. Mit Bezeichnung der Aussprache. Zum Schul- und Selbstunterricht. Potsdam 1888. Ref. *A. Western.* XIII 522.

Benecke, A. siehe auch unter »Marryat 2«.

Benecke, M. siehe unter »Poems«.

Benedictinerregel. 1) Die angelsächsischen Prosabearbeitungen der — Herausgegeben von Arnold Schröer. Kassel 1885 —88. Ref. *A. Schröer.* XIV 241—43.

— 2) Die Winteney-version der Regula S. Benedicti. Lateinisch und Englisch. Mit Einleitung, Anmerkungen, glossar und einem Facsimile zum ersten Male herausgegeben von M. M. Arnold Schröer. Halle 1888. Ref. *A. Schröer.* XIV 243 —50 vgl. XVI 152—54.

— 3) The Rule of St. Benet, Latin and Anglosaxon Interlinear Version. (Utrechter Dissertation.) Henri Logeman. London 1888. Ref. *A. Schröer.* XIV 250—53.

Benedix, R. Doctor Wespe. Zum Übersetzen ins Englische bearbeitet von J. Morris. Ref. *W. Bertram.* IV 347.

Benignus, S. Studien über die Anfänge von Dickens. Strassburger diss. 1895. Ref. *Ph. Aronstein.* XXIV 120—21.

Bennewitz, A. Congreve und Molière. Litterarhistorische Untersuchung. Leipzig 1890. Ref. *M. Koch.* XVI 408—12.

Bennewitz, J. Chaucer's Sir Thopas. Eine Parodie auf die altenglischen Ritterromanzen. Diss. Halle. 1879. Ref. *F. Lindner.* IV 339—40.

Benson, A. Chr. Essays. London 1896. Refr. *Br. Schnabel.* XXIII 158.

Beowulf. a. Ausgaben.

— 1) Beowulf. Mit ausführlichem Glossar herausgegeben von Moritz Heyne. Vierte Auflage. Paderborn 1879. Ref. *O. Brenner.* IV 135—39.

— 2) Beówulf. I. Text. Edited from M. Heyne by J. A. Harrison. Boston 1882. Ref. *E. Kölbing.* VII 482.

— 3) Bibliothek der angelsächsischen Poesie, begründet von Christian W. M. Grein. Neu bearbeitet, vermehrt und nach eigenen Lesungen der Handschriften herausgegeben von Richard Paul Wülcker. I. Band. 1. und 2. Hälfte. Kassel 1881—83. Ref. *E. Kölbing.* VII 482—88.

— 4) Beowulf. Herausgegeben von A. Holder. I. Abdruck der Handschrift im British Museum. Cotton. Vitellius A. XV.

Zweite Auflage. Freiburg i. Br. u. Tübingen 1882. Ref. *E. Kölbing*. VII 488.

— 5) Beowulf. Autotypes of the unique Cotton ms. Vitellius A. XV. in the British Museum with a transliteration and notes by J. Zupitza. E. E. T. S. 1883. Ref. *E. Kölbing*. VII 488—89.

— 6) Beowulf. Mit ausführlichem Glossar herausgegeben von Moritz Heyne. 5. Auflage, besorgt von Adolf Socin. Paderborn und Münster 1888. Ref. *E. Koeppel*. XIII 466—72.

— 7) Beowulf, ed. with textual footnotes, index of proper names and alphabetical glossary by A. J. Wyatt. Cambridge 1894. Ref. *O. Brenner*. XX 296—97.

— 8) I. Beówulf: An Anglo-Saxon Poem. II. The Fight at Finnsburgh: A Fragment. With Text and Glossary on the Basis of M. Heyne. Edited, corrected, and enlarged, by J. A. Harrison and R. Sharp. Fourth edition. Revised, with notes. Boston 1894. Ref. *O. Glöde*. XX 417—18.

— b. Übersetzungen.

Deutsch.

— 1) Der Kampf Beowulfs mit Grendel; als Probe einer metrischen Übersetzung des angelsächsischen Epos »Beowulf«, von G. Zinsser. (Programm Forbach). Saarbrücken 1881. Ref. *Th. Krüger*. VII 370—72.

— 2) Beowulf, stabreimend übersetzt von C. W. M. Grein. 2. Auflage. Herausgegeben von R. Wülcker. Cassel 1883. Ref. *Th. Krüger*. VIII 139—42.

— 3) Beówulf, ältestes deutsches Heldengedicht. Aus dem Angelsächsischen übertragen von P. Hoffmann. Züllichau. Ref. *O. Glöde*. XIX 412—15.

— 4) Beowulf. Angelsächsisches Heldengedicht übertragen von M. Heyne. 2. Aufl. Paderborn 1898. Ref. *H. Jantzen*. XXV 271—73.

Englisch.

— 5) Beowulf, an Anglo Saxon Poem and the Fight at Finnsburgh. Translated by James M. Garnett. Boston 1882. Ref. *Th. Krüger*. VIII 133—38.

— 6) Beowulf: An Anglo-Saxon Poem, and the Fight at Finnsburgh. Translated by James M. Garnett, M. A., L. L. D. With facsimile of the unique manuscript in the British

Museum, Cotton. Vitellius A. XV. Second edition, revised. Boston 1885. Ref. *Th. Krüger.* IX 151.

— 7) The Deeds of Beowulf. An English epic of the eighth century done into modern prose. With an introduction and notes by John Earle. Oxford. 1892. Ref. *E. Koeppel.* XVIII 93–95.

— 8) Beowulf, an Anglo-Saxon Epic Poem, translated from the Heyne-Socin Text by L. Hall. Boston 1893. Ref. *O. Glöde.* XIX 257—60; vgl. 415.

Französisch.

— 9) Beowulf. Traduit par L. Botkine. Havre 1877. Ref. *K. Körner.* II 248—51.

Holländisch.

— 10) Beówulf. Angelsaksisch volksepos vertaald in stafrijm en met inleiding en aanteekeningen voorzien door L. Simons. Gent 1896. Ref. *O. Glöde.* XXV 270.

Italienisch.

— 11) Beovulf, poema epico anglosassone del VII secolo, tradotto e illustrato dal Dott. Cav. Giusto Grion. Lucca 1883. Ref. *Th. Krüger.* IX 64—77.

Berger, H. Lehrbuch der englischen Sprache für den Handels- und Gewerbestand. Anleitung zur gründlichen Erlernung der Umgangssprache und Geschäftssprache, sowie der Handelscorrespondenz. Fünfte, sorgfältig revidirte und verbesserte Auflage. Wien 1884. Ref. *Th. Wohlfahrt.* VIII 173.

— Dasselbe, 7. Aufl., herausgeg. und sorgsam revidirt von C. W. Palotta. Wien 1889. Ref. *W. Mangold.* XVIII 138.

— Practischer Lehrgang zur schnellen und leichten Erlernung der englischen Sprache. Wien 1882. Ref. *Willenberg.* VI 278—79.

Bertram, A. Essay on the dialect, language and metre of Ratis Raving. First Part. Programm Sondershausen 1896. Ref. *M. Koch.* XXIV 311—13.

Bertram, W. siehe unter »Day«.

Besant, W. Westminster. London 1895. Ref. *Ph. Aronstein.* XXII 298.

Bethge, R. Wirnt von Gravenberg. Eine litterarhistorische Untersuchung. Berlin 1881. Ref. *A. Rhode.* VII 150—52.

Bettelheim, A.: Geisteshelden s. u. Brandl.

Beues of Hamtoun. The Romance of Sir —. Edited from six manuscripts and the old printed copy, with introduction, notes and glossary by E. Kölbing. E. E. T. S. Extra Series. No. XLVI (1885) u. XLVIII (1886): Text. LXV (1894): Introduction, notes, glossary, index of proper names. Ref. *L. Kellner.* XIX 261—68.

Beyer, F. Der neue Sprachunterricht. Ergebnisse der Lehrpraxis nebst Erörterungen und Leitsätzen. München 1893. (Festschrift der Handelsschule). Ref. *R. Ackermann.* XIX 291—95.

Biagi, G. Gli ultimi giorni di P. B. Shelley. Con nuovi documenti. Firenze 1892. Ref. *R. Ackermann.* XVIII 240—42.

Bible Word-Book s. u. W. A. Wright.

Bibliothek der angelsächsischen Poesie, begründet von Christian W. M. Grein. Neu bearbeitet, vermehrt und nach eignen Lesungen der Handschriften herausgegeben von R. P. Wülcker. I, 1, 2. II, 1, 2. Ref. *E. Kölbing, O. Glöde.* V 239. VII 482. XXI 106.

Bibliothek der angelsächsischen Prosa. Begründet von Chr. W. M. Grein. Fortgesetzt unter Mitwirkung mehrerer Fachgenossen von R. P. Wülker. II, III. Ref. *A. Schröer, O. Brenner.* XIV 241. XV 115.

Bierbaum, J. History of the English Language and Literature from the Earliest Times until the Present Day including the Literature of North America. Heidelberg 1883. Ref. *E. Kölbing.* VII 174.

— Dasselbe, second thoroughly revised and enlarged edition. Student's Edition. Heidelberg 1889. Ref. *E. Kölbing.* XIII 101—5.

— Dasselbe, Third thoroughly revised and enlarged edition. Student's edition. Heidelberg 1895. Ref. *E. Kölbing,* XXII 123—25.

— Lehrbuch der französischen Sprache nach der analytisch-directen Methode für höhere Knaben- und Mädchenschulen. I theil, mit einem Liederanhange und sechs aussprachtafeln. Leipzig 1889. Ref. *H. Klinghardt.* XIII 514.

— Methodische Anleitung zum Lehrbuch der französischen Sprache nach der analytisch-directen Methode. Leipzig 1889. Ref. *H. Klinghardt.* XIII 516.

— Lehrbuch der englischen Sprache nach der analytisch-directen

Methode für höhere Schulen. I Mit einem Liederanhange. Leipzig 1892. Ref. *W. Mangold.* XIX 287.

— Lehr- und Lesebücher der englischen Sprache nach der analytisch-directen Methode für höhere Schulen. II theil. Mit einem Plane von London. Leipzig 1894. Ref. *H. Strohmeyer.* XXII 115.

— Die Reform des fremdsprachlichen Unterrichts. Ref. *M. Krummacher.* IX 471—73.

— Die analytisch-directe Methode des neusprachlichen Unterrichts. Cassel 1887. Ref. *A. Western.* XI 343—46.

Bierfreund, Th. Palemon og Arcite. En literaturhistorisk undersøgelse som bidrag til Shakespearekritiken. København 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVI 98—100.

Bindel, K. siehe unter »Macaulay 1«.

Bischoff, F. siehe unter »Bulwer 2«.

Bischoff, W. Systematische Grammatik der englischen Sprache nebst zahlreichen Übungs- und Lesestücken. Berlin 1879. Ref. *G. Wendt.* V 191.

— Englisches Lesebuch für höhere Lehranstalten. Berlin 1881, Ref. *G. Wendt.* VI 281.

Black, W. G. Folk-Medicine; a chapter in the history of Culture. London 1883. Ref. *F. Liebrecht.* VII 126—30.

Bluhm, R.: Autobiographisches in David Copperfield. Leipziger diss. 1891. Ref. *R. Schauer.* XVII 425—34.

Blume, R.: Die Sprache der Paston Letters. Programm Bremen 1882. Ref. *G. Wendt.* VII 375—78.

Blumenthal, F. Lord Byron's Mystery »Cain« and its relation to Milton's »Paradise Lost« and Gessner's »Death of Abel«. Programm Oldenburg 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVI 310.

Bock, F. Welche englische Aussprache sollen wir lehren? Programm Teschen 1895. Ref. *E. Nader.* XXII 323—24.

Bock, K.: Die Syntax der Pronomina und Numeralia in König Alfred's Orosius. Göttinger diss. 1887. Ref. *J. E. Wülfing,* XVII 110—14.

Bode, W.: Die Kenningar in der angelsächsischen Poesie mit Ausblicken auf andere Litteraturen. Strassburger diss. 1886. Ref. *F. Kluge.* X 117.

Boeck, siehe unter Dubislav.

Böddeker, K., siehe unter »Altenglische Dichtungen«. »J. R. Green«, »S. Johnson«, »Macaulay 13«.

Boensel, O. Lesebuch für den englischen Unterricht und Formenlehre. Leipzig 1894. Ref. *W. Mangold.* XX 318.

— English Idioms. Programm Hamburg 1894. Ref. *H.* XX 331—32.

— siehe auch unter Jeaffreson.

Boethke, K. siehe unter »Irving 7«.

Bokenam, Osbern —'s Legenden. Herausgegeben von C. Horstmann. Heilbronn 1883. Ref. *E. Kölbing.* VII 142—46.

Bolte, J. Die Singspiele der englischen Comödianten und ihrer Nachfolger in Deutschland, Holland und Skandinavien. Hamburg und Leipzig 1893. Ref. *L. Fränkel.* XXIII 125—30.

Borkowsky, Th. Quellen zu Swift's Gulliver. Rostocker diss. 1893. Ref. *O. Glöde.* XVIII 461—63.

Bormann, E. Das Shakespeare-geheimniss. Leipzig 1894. Ref. *L. Fränkel.* XX 419—36.

Bosworth-Toller. An Anglo-Saxon Dictionary, based on the manuscript collections of the late Joseph Bosworth, edited and enlarged by T. Northcote Toller. Oxford 1882. Lieferung 1—2., A-hwistlian. Ref. *M. Heyne.* VII 131—35.

Botkine, L. Beowulf, Analyse historique et géographique. Paris 1876. Ref. *K. Körner.* I 495—96.

— siehe auch unter »Beowulf. b. 9.«, »Chanson des runes«.

Boutmy, M. E. siehe unter Leclerc.

Bowen, E. W. An Historical Study of the O-Vowel in Accented Syllables in English. Boston 1895. Ref. *K. D. Bülbring.* XXIII 157.

Boyle, G. Idiomatisches Englisch für Deutsche. Ref. *K. Deutschbein.* III 389.

— William I, German Emperor and King of Prussia. Wiesbaden 1879. Ref. *P. Märtens.* IX 140.

— The English and American Poets and Dramatists of the Victorian Age; with biographical notices. Frankfurt 1886. Ref. *F. Dörr.* XI 316.

— siehe auch unter »Thackeray 2«.

Boyle, R. Über die Echtheit Heinrich's VIII. von Shakespeare. Programm St. Petersburg 1884. Ref. *M. Koch.* VIII 380—86.

— Shakespeare's Wintermärchen und Sturm. Abhandlung. St. Petersburg 1885. Ref. *M. Koch.* IX 305—8.

Boyle R. u. Brehme: Lehrbuch der englischen Sprache. I. Theil. Laut- und Wortlehre. St. Petersburg 1881. Ref. *Willenberg.* V 441.

— siehe auch unter Gelbcke.

Bradley, siehe unter R. Morris, Murray.

Bramley, siehe unter »Richard Rolle«.

Brandl, A. Samuel Taylor Coleridge und die englische Romantik. Berlin 1886. Ref. *M. Koch.* XI 139—41.

— Englische Philologie. [Sonderabdruck aus dem Werke: Die deutschen Universitäten. Herausgegeben von W. Lexis. Erster Band. Berlin 1893.] Ref. *E. Kölbing.* XIX 143—44.

— Shakspere. Berlin 1894. [Geisteshelden VIII.] Ref. *L. Fränkel.* XXI 119—26.

Branscheid, P. Lebensbild von Charles Dickens. Programm. Schleusingen 1894. Ref. *Ph. Aronstein.* XX 302—3.

Brate, E. Fornnordisk Metrik. Upsala 1884. Ref. *F. Kluge.* IX 311.

Brehme, siehe unter Boyle.

Breitinger, H. Grundzüge der englischen Litteratur- und Sprachgeschichte. Mit Anmerkungen zum Übersetzen ins Englische. Zürich 1880. Ref. *E. Kölbing.* V 206.

— Dasselbe, dritte Auflage. Besorgt von Th. Vetter. Zürich 1896. Ref. *E. Kölbing.* XXII 125.

— Englische Briefe. Zum Zurückübersetzen aus dem Deutschen ins Englische bearbeitet von —. Zürich 1883. Ref. *Willenberg.* VIII 369.

Bremer, O. Deutsche Phonetik. Leipzig 1893. Ref. *E. Nader.* XX 454—57.

Brennan, siehe unter »Byron b«.

Brennecke, A Alt-England, eine Studienreise durch London und die Grafschaften zwischen Canal und Pictenwall. Mit zahlreichen Abbildungen. Leipzig 1888. Ref. *M. Krummacher.* XI 358.

Brenner, O. Angelsächsische Sprachproben mit Glossar. München 1879. Ref. *K. Körner.* III 379. vgl. III 207.

Bret Harte. Tales of the Argonauts. hgg. von Dr. Tanger. (Students' Tauchnitz Edition). Ref. *J. Baudisch.* X 308.

Bretschneider, H. Englisches Lesebuch für Real- und höhere Bürgerschulen. Hannover 1879. Ref. *C. Deutschbein.* III 387.

Breul, K. Die Frauencolleges an der Universität Cambridge. (Preussische Jahrbücher. Bd. 67.) Ref. *H. Klinghardt.* XVII 155—57.

— The Training of Teachers of modern foreign languages. (The Educational Times, May I 1894. p. 225 ff.) Ref. *E. Kölbing.* XX 450-51.

— Die Organisation des höheren Unterrichts in Grossbritannien. (Sonderabdruck aus A. Baumeister's Handbuch der Erziehungs- und Unterrichtslehre für höhere Schulen.) München 1897. Ref. *G. Wendt.* XXV 313—14.

— siehe auch unter »Gowther«, R. C. Lehmann.

Breymann, H. Über Lautphysiologie und deren Bedeutung für den Unterricht. München 1884. Ref. *H. Klinghardt.* VIII 345—46.

— Die neusprachliche Reformlitteratur von 1876 1893. Eine bibliographisch-kritische Übersicht. Leipzig 1895. Ref. *H. Klinghardt.* XXIV 128—33.

— Die phonetische Litteratur von 1876—1895. Leipzig 1897. Ref. *H. Klinghardt.* XXIV 128.

— siehe auch unter »Marlowe 1«.

Bright, J. W. An Anglo-Saxon Reader, edited with notes and glossary by —. London 1892. Ref. *O. Glöde.* XVIII 224—25.

— An Outline of Anglo-Saxon Grammar. London 1895. Ref. *E. Nader.* XXIII 156—57. vgl. XXIV 150—51.

— siehe auch unter »Gospel«.

ten Brink, B. Geschichte der englischen Litteratur. Erster Band. Bis zu Wiclifs Auftreten. Berlin 1877. Ref. *E. Kölbing.* I 505—508.

— Chaucer's Sprache und Verskunst. Leipzig 1884. Ref. *J. Koch.* X 114—17.

— Beowulf, Untersuchungen von —. Strassburg 1888. Ref. *H. Möller.* XIII 247—315.

— Shakspere. Fünf Vorlesungen aus dem Nachlass von —. Mit dem Bildniss des Verfassers, radirt von W. Krauskopf. Strassburg 1893. Ref. *A. Schröer.* XIX 273.

Brinkmann, Fr. Syntax des Französischen und Englischen in vergleichender Darstellung. Braunschweig 1884. — Erster Band. Zweiter Band. 1. Lieferung. Ref. *R. Thum.* IX 123.

Brockerhoff. Über Shakespeare's Sturm. Programm. Rheydt 1880. Ref. *O. S. Seemann.* IV 186.

Brooke, Stopford A. Kurzer Leitfaden der Geschichte der englischen Litteratur. Deutsch bearbeitet und mit Anmerkungen versehen von Dr. A. Matthias. Autorisirte deutsche Ausgabe. Berlin 1882. Ref. *E. Kölbing.* VIII 182—84.

— The History of Early English Literature. Being the history of English poetry from its beginnings to the accession of King Aelfred. In two volumes. London 1892. Ref. *O. Glöde.* XXII 264—70.

Brotanek, R. Untersuchungen über das Leben und die Dichtungen Alexander Montgomerie's (Wiener Beiträge zur englischen Philologie. III.) Wien und Leipzig 1896. Ref. *O. Hoffmann.* XXIV 436—41.

Brown, F. M. Die Sprache der Rushworth Glossen zum Evangelium Matthäus und der mercische Dialect. I. Vocale. Göttingen 1891. — The Language of the Rushworth Gloss. to the Gospel of Matthew and the Mercian Dialect. Part. II. The vowels of other syllables than stem-syllables; Consonants; Inflection. Göttingen 1892. Ref. *O. Glöde.* XVIII 458—60.

Brown, J. T. T., The Authorship of the Kingis Quair. A New Criticism. Glasgow 1896. Ref. *M. Kaluza.* XXIV 84—100.

Bruce, J. D. The Anglo-Saxon Version of the Book of Psalms commonly known as the Paris Psalter. Dissertation John Hopkins University. Baltimore 1894. Ref. *O. Glöde.* XXIII 78—85.

Brückner, A. Life in an English boarding-school. In three parts. Appendix: Letters. Bielefeld und Leipzig 1895. Ref. *Ph. Aronstein.* XXII 313.

Brunswick, A. Lehrbuch der englischen Sprache. Im Sinne der amtlichen Bestimmungen verfasst. I. Stufe. Berlin 1893. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIII 159.

Bube, J. Schulgrammatik der englischen Sprache für die Oberclassen höherer Lehranstalten. Stuttgart 1896. Ref. *E. Nader.* XXIV 325.

— Englisches Übungsbuch. Materialien zum Übersetzen aus dem Deutschen in das Englische und methodische Anleitung zur Anfertigung von englischen Aufsätzen für die Oberclassen

höherer Lehranstalten. Stuttgart 1897. Ref. *E. Nader*. XXIV 327.

Buchner, G. siehe unter »Historia Septem Sapientium«.

Buckle, H. Th. The English Intellect during the XVI, XVII and XVIIIth Centuries I. Theil: Text, 2. Theil: Kommentar. Hg. H. Hupe. Ref. *A. Würzner*. XVIII 258.

— History of Civilisation. Zusammenhängende Übersetzungsübungen im Anschluss an zwei Kapitel von — und sämmtliche Regeln der Syntax von H. Hupe. Cöthen. Ref. *A. Würzner*. XVIII 258.

Bülbring, K. D. Geschichte der Ablaute der starken Zeitwörter innerhalb des Südenglischen. (Q. u. F. 63.) Strassburg 1889. Ref. *M. Kaluza*. XV 427—28.

— Wege und Ziele der englischen Philologie. Rede, gehalten bei seinem Amtsantritt als Professor an der Reichsuniversität zu Groningen am 13. Mai 1893. Ref. *E. Kölbing*. XIX 144—45.

— siehe auch unter »Defoe a 1. 2«.

Bullen siehe unter »Old Plays«.

Bulwer. 1) The Lady of Lyons. Hg. Arndt. (Rauch's English Readings.) Ref. *J. Koch*. IX 342

— 2) Dasselbe. Hg. Fr. Bischoff. (Students' Tauchnitz Edition). Ref. *J. Baudisch*. X 306.

— 3) Dasselbe. Hg. A. Fritzsche. (Velhagen und Klasing, English Authors). Ref. *Th. Lion*. XV 133.

— 4) Money. Hg. F. Fischer. (Rauch's English Readings.) Ref. *J. Koch*. IX 340.

Burke, E. Rede über die ostindische Bill des Charles J. Fox, hgg. von A. Winkelmann. (Dickmann: Englische Schulbibliothek.) Ref. *J. Baudisch*. XI 161.

Burns, R. siehe unter »Poems«.

Byron. a. Textausgaben.

— 1) The Poetical Works of Lord Byron. Complete Edition. Vol. I—III. William W. Gibbings. London 1892. Ref. *E. Kölbing*. XVIII 463—64.

— 2) The Works of Lord Byron edited by W. E. Henley. Letters, 1804—1813. London 1897. Ref. *E. Kölbing*. XXIV 444—48.

— 3) Byron's Siege of Corinth. Mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von E. Kölbing. Berlin 1893. Ref. *L. Pröscholdt*. XVIII 236—39. Vgl. XIX 457—58.

— 4) The Prisoner of Chillon and other Poems by Lord Byron. In kritischen Texten mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von E. Kölbing. [A. u. d. t.: Lord Byron's Werke. Band II.] Weimar 1896. Ref. *J. Hoops.* XXIII 135—54. Vgl. XXIII 445—52.

b. Übersetzung.

— Latin Verse Translations from Byron's Childe Harold, by N. J. Brennan Dublin 1894. Ref. *E. Kölbing.* XXII 132—33.

c. Schulausgaben.

— 1) Auswahl aus Byron: Childe Harold (III und IV), Prisoner of Chillon, Mazeppa, hgg. von J. Hengesbach. (Schmager: Textausgaben.) Dresden 1892. Ref. *E. Kölbing.* XIX 135.

— 2) Childe Harold's Pilgrimage. Erklärt v. August Mommsen. Berlin, Weidmann 1885. Ref. *L. Pröscholdt.* IX 353.

— 3) Dasselbe. hgg. v. M. Krummacher. (Velhagen und Klasing. English Authors). Ref. *A. Würzner.* X 311.

— 4) Selection from Byron's Childe Harold's Pilgrimage. Cantos III and IV. With Introduction and Notes by E. D. A. Morshead. (English Classics for Schools). London 1893. Ref. *E. Kölbing.* XIX 136.

— 5) The Prisoner of Chillon. Hg. F. Fischer. (Weidmann). Ref. *H. Ottmann.* III 521.

— 6) The Prisoner of Chillon, Mazeppa. hgg. v. K. Bandow. (Velhagen u. Klasing. English Authors.) Ref. *A. Würzner.* X 312.

— 7) The Siege of Corinth. hgg. v. K. Bandow. (Velhagen u. Klasing). Ref. *A. Würzner.* X 312.

— 8) Dasselbe. With Introduction and Notes by P. Hordern. London, Bell. 1894. Ref. *E. Kölbing.* XXII 126.

— siehe auch unter »Poems«.

Callaway, M. The Absolute Participle in Anglo-Saxon. Diss. Baltimore 1889. Ref. *J. E. Wülfing.* XVI 395—98.

Callin, F. A. Englisches Lesebuch für höhere Lehranstalten. Vierte, vermehrte Auflage, bearbeitet von Dr. F. Rosenthal. Hannover 1886. Ref. *A. Würzner, F. Lindner.* X 479.

Campbell, Th. a. Übersetzung.

— Gertrud von Wyoming oder die Pennsylvanische Hütte, im Versmass des Originals übersetzt von J. Finck. Programm Baden-Baden 1882. Ref. *M. Koch.* IX 143—44.

b. Schulausgabe.

— The Pleasures of Hope and other Poems, together with an Essay on Chatterton. Erklärt von C. Balzer. Berlin, Weidmann. 1882. Ref. *R. Thum.* VII 171. vgl. VII 384.

Cares siehe unter Plate.

Carlyle, Th. a. Übersetzung. Sartor Resartus von —. Übersetzt und zum ersten Male mit Anmerkungen und einer ausführlichen Biographie Carlyle's versehen von Thomas A. Fischer. Leipzig 1882. Ref. *M. Krummacher.* VI 254—59.

b. Schulausgabe.

— b. The Reign of Terror. (French Revolution) hgg. von Dr. Ludwig Herrig. (Students' Tauchnitz Edition). Ref. *J. Baudisch.* X 305.

Carpenter, F. J. siehe unter »Lyric Poetry«.

Caxton, W. siehe unter »Malory«.

Celebrated men of England and Scotland, hgg. v. O. Schulze. Dresden 1892. (Schmager: Textausgaben). Ref. *H. Klinghardt.* XIX 134.

Century Dictionary siehe unter Whitney.

Chamber 1) The Age of the Stuarts. hgg. v. G. Wendt. (Rauchs English Readings). Ref. *J. Koch.* IX 347.

— 2) English History. hgg. v. C. Dubislav u. P. Boeck. Berlin, Gärtner 1890. Ref. *A. Würzner.* XVII 253.

Chancery Lane, A throw for a throne, or the prince unmasked. By the late sergeant Zinn, with an introduction and references by —. London s. a. Ref. *O. S. Seemann.* III 509.

Chanson des Runes, La—. Texte, introduction and notes par L. Botkine. Hâvre 1879. Ref. *K. Körner.* III 380.

Chaucer, G. a. Ausgaben. 1) The Minor Poems. Edited by W. W. Skeat. Oxford 1888. Ref. *J. Koch.* XV 398—409.

— 2) The Hous of Fame. (Text, Varianten, Anmerkungen.) von Hans Willert. Programm, Berlin 1888. Ref. *J. Koch.* XV 409—15.

— 3) The Legend of good women, edited by W. W. Skeat. Ref. *J. Koch.* XV 418—22.

— 4) The Prologue to the Canterbury Tales. Edited by the Rev. Walter W. Skeat. Oxford 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVI 273—78.

— 5) The Romaunt of the Rose from the unique Glasgow ms., parallel with the Original, Le Roman de la Rose. Edited

by M. Kaluza. Part I. The Texts. (Chaucer Society. First Series. LXXXIII.) London 1891. Ref. *M. Kaluza.* XVIII 106—11.

— 6) The Complete Works of Geoffrey Chaucer. Edited, from numerous Manuskripts, by W. W. Skeat. In six volumes: I. Romaunt of the Rose. Minor Poems. II. Boethius and Troilus. III. House of Fame. Legend of Good Women. Astrolabe. Sources of Canterbury Tales. IV. The Canterbury Tales. (Text.) XXXII. V. The Canterbury Tales. (notes.) VI. Introduction, Glossary and Indexes. Oxford 1894. Ref. *M. Kaluza.* XXII 271—86.

— 7) The Student's Chaucer. Being a complete edition of his works. Edited from numerous Manuscripts, by the Rev. W. W. Skeat. Oxford 1895. Ref. *M. Kaluza.* XXII 287—88.

— 8) The Tale of Gamelyn from the Harleian Ms. no. 7334. collated with six other mss. Edited with notes and a glossarial index by the Rev. Walter W. Skeat. Oxford 1884. Ref. *F. Lindner.* IX 111.

b. Übersetzung.

Ausgewählte kleinere Dichtungen Chaucer's. Im Versmasse des Originals in das Deutsche übertragen und mit Erörterungen versehen von John Koch. Leipzig 1880. Ref. *F. Lindner.* IV 339.

Chestre's Launfal, siehe unter »Lanval«.

Chettle, H. 1) The Pleasant Comedie of Patient Grissill. von Henry Chettle, Thomas Dekker und William Haughton. Nach dem Drucke von 1603 herausgegeben von G. Hübsch. 1893. (Erlanger Beiträge, Heft XV.) Ref. *M. Hippe.* XX 106—108. vgl. XXII 451.

— 2) The Tragedy of Hoffmann or A. Reuenge for a Father. Von Henry Chettle. Nach der Quarto von 1631 m British Museum herausgegeben von R. Ackermann. Bamberg 1894. Ref. *G. Sarrazin.* XXII 81—84.

Child, C. G. John Lyly and Euphuism. (Münchener Beiträge, Heft VII.) Erlangen und Leipzig 1894. Ref. *Ph. Aronstein.* XXI 117.

Child, F. J. siehe unter »Ballads«.

Clages, H. Der Blankvers in Thomson's Seasons und Young's Night Thoughts. Hall. diss. 1892. Ref. *R. Boyle.* XIX 274.

Clarke, Ch. H. Fielding und der deutsche Sturm und Drang. diss. Freiburg i. Br. 1897. Ref. *F. Bobertag.* XXV 447—48.

Classen, K. M. Über das Leben und die Schriften Byrhtferds, eines ags. Gelehrten und Schriftstellers um das Jahr 1000. Programm Dresden 1896. Ref. *O. Glöde.* XXIV 309—311.

Coleridge, S. T. Anima poetae from the unpublished note-books of Samuel Taylor Coleridge, edited by Ernest Hartley Coleridge. London 1895. Ref. *Br. Schnabel.* XXII 292—94.

Collins. Lehrbuch der englischen Sprache für den Schul- und Privatunterricht. Stuttgart 1881. Ref. *C. Deutschbein.* V 434.

Colvin, S. siehe unter »Keats«.

Common-Place Book, A — of the Fifteenth Century, containing a Religious Play and Poetry, Legal Forms, and Local Accounts. Printed from the Original Manuscript at Brome Hall, Suffolk, by Lady Caroline Kerrison. Edited with Notes by Lucy Toulmin Smith. Originally printed for private circulation. London 1886. Ref. *E. Kölbing.* IX 453—55.

Conrad, H. George Eliot. Ihr Leben und Schaffen dargestellt nach ihren Briefen und Tagebüchern. Berlin 1887. Ref. *B. Bobertag.* XI 143—45.

— William Makepeace Thackeray, ein Pessimist als Dichter. Berlin 1887. Ref. *E. Regel.* XIII 498—504.

— Shakspere's Selbstbekenntnisse. Hamlet und sein Urbild. Stuttgart 1897. Ref. *G. Sarrazin.* XXV 430—38.

— siehe auch unter Gantter.

Consiliatio Cnuti; eine Übertragung angelsächsischer Gesetze aus dem zwölften Jahrhundert. von F. Liebermann. Halle 1893. Ref. *K. Maurer.* XVIII 454—57.

Cook, A. S. Exercises in Old English. Based upon the Prose Texts of the Author's »First Book in Old English«. Boston 1895. Ref. *O. Glöde.* XXV 268.

— siehe auch unter »Anglosaxon Laws«, Sievers.

Cooper siehe unter Sonnenschein.

Corbett siehe unter »Lessing«.

Cosijn, P. J. Altwestsächsische Grammatik. Erste Hälfte. Haag 1883. Ref. *O. Brenner.* VII 490.

— Altwestsächsische Grammatik. Zweite Hälfte. Die Flexion. Haag 1886. Ref. *E. Nader.* XI 151—52.

— Kurzgefasste altwestsächsische Grammatik. Erster theil. Die vokale der Stammsylben. Leiden 1881. Ref. *O. Brenner.* VII 490.

— Kurzgefasste altwestsächsische Grammatik. Leiden 1893. Ref. *E. Nader.* XXI 101—103.

Countess of Pembroke, The —'s Antonie. Edited with Introduction by Alice Luce. Weimar 1897. (A. u. d. T.: Litterarhistorische Forschungen. Herausgeg. von J. Schick und M. Frhr. v. Waldberg. III. Heft). Ref. *G. Sarrazin.* XXV 299—302.

Coyne, Black Sheep. hgg. von Chr. Rauch. (Rauch's Readings.) Ref. *J. Koch.* IX 339.

Crane siehe unter »Vitry«.

Crawford Collection, the — of Early charters and Documents now in the Bodleian Library, edited by A. S. Napier and W. H. Stevenson. Oxford 1895. (Anecdota Oxoniensia. Part. VII.) Ref. *O. Glöde.* XXIII 315—18.

Creizenach, W. Die Tragödie »Der bestrafte Brudermord oder Prinz Hamlet in Dänemark« und ihre Bedeutung für die Kritik des Shakespeare'schen »Hamlet«. (Abdruck aus den Berichten der philolog-histor. Classe der Kgl. sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 1887.) Ref. *L. Proescholdt.* XI 141—43.

— Der älteste Faustprolog. Krakau 1887. Ref. *F. Bobertag.* XII 98—99.

— Geschichte des neueren Dramas. Erster Band. Mittelalter und Frührenaissance. Halle 1893. Ref. *E. Kölbing.* XX 436—39.

Crow, Ch. L. Zur Geschichte des kurzen Reimpaars im Mittelenglischen. (Harrowing of Hell, Cursor Mundi, Chaucer's House of Fame.) Diss. Göttingen 1892. Ref. *M. Kaluza.* XVIII 225—28.

Cunningham, W. Alien Immigrants to England. London, New-York 1897. [Social England Series edited by Kenelm D. Cotes.] Ref. *G. Kaufmann.* XXV 455.

Cuthbert siehe unter »Life of Cuthbert«.

Cynewulf. a. Ausgaben.

— 1) Elene. Mit einem Glossar herausgegeben von J. Zupitza. Berlin 1877. Ref. *K. Körner.* II 252—62.

— 2) Dasselbe, 3. Auflage. Berlin 1888. Ref. *O. Brenner.* XIII 480 - 82.

— 3) Christ. An eighth Century English epic edited, with a modern rendering by J. Gollancz. London 1892. Ref. *O. Glöde.* XIX 260—61.

— vgl. auch unter »Andreas«.

b. Übersetzung.

— Elene; Judith; Athelstan, or the Fight at Brunanburh; and Byrhtnoth, or the Fight at Maldon; Anglosaxon Poems translated by James M. Garnett. Boston 1889. Ref. *O. Brenner.* XV 116—17.

Dalbiac, Ph. H. Dictionary of Quotations (English) with authors and subjects indexes. London 1896. Ref. *Br. Schnabel.* XXIII 198.

Dametz, M. John Vanbrugh's Leben und Werke. Wien und Leipzig 1898. [Wiener Beiträge zur englischen Philologie, herausgeg. v. J. Schipper. VII. band.] Ref. *A. E. H. Swaen.* XXV 450—53.

Danker, O. Die Laut- und Flexionslehre der mittelkentischen Denkmäler nebst romanischem Wortverzeichniss. Diss. Strassburg 1879. Ref. *O. Brenner.* V 172—73.

— Die Realgymnasien bezw. Realschulen I. O. und das Studium der neueren Sprachen. Mit einem Vorwort an alle früheren Schüler der Realschulen I. O. und Realgymnasien und einer Besprechung der Schrift des Prof. Dr. Körting in Münster: »Gedanken und Bemerkungen über das Studium der neueren Sprachen auf den deutschen Hochschulen« unter Berücksichtigung der darüber erschienenen Beurtheilungen. Kassel 1883. Ref. *E. Kölbing.* VIII 148—49.

Dann siehe unter Naubert.

Dapper siehe unter Vogel.

Davidson, Th. The Phonology of the Stressed Vowels in Beowulf. Publications of the modern Language Association of America. Vol. VII p. 106 - 133. Ref. *G. E. Karsten.* XVII 417—20.

Day, Th. History of Sandford and Merton, in Auswahl herausgegeben von W. Bertram 1891. (Schmager: Textausgaben). Referent *A. Würzner.* XVII 252.

Dederich. Historische und geographische Studien zum angelsächsischen Beowulfliede. Köln 1877. Ref. *K. Körner.* I 481—95.

Deetz, A. Alexander Pope. Ein Beitrag zur Litteraturgeschichte des achtzehnten Jahrhunderts nebst Proben Pope'scher Dichtungen. Leipzig 1876. Ref. *F. Bobertag.* I 526—30.

Defoe, D. a. 1) The Compleat English Gentleman. By —. Edited for the First Time from the Author's Autograph Manuscript in the British Museum, with Introduction, Notes, and Index. By Karl D. Bülbring. London MDCCCXC. Ref. *F. Bobertag.* XV 446—47.

— 2) Of Royall Education. A Fragmentary Treatise. By —. Edited for the First Time, with Introduction, Notes, and Index. By K. D. Bülbring. London 1895. Ref. *F. Bobertag.* XXII 292.

— b) The Life and Surprising Adventures of Robinson Crusoe by —. Für den Schul- und Privatgebrauch eingerichtet und erklärt von H. Löwe. Ref. *K. Foth.* VI 117. vgl. VII 205.

Degenhardt, R. Select Specimens of English Literature chronologically arranged. Bremen 1879. Ref. *W. Münch.* IV 161.

— Lehrgang der englischen Sprache. 50. verbesserte Auflage. In zeitgemässer Neubearbeitung. I. Grundlegender Teil. Dresden 1890. Ref. *M. Krummacher.* XV 462.

— Lehrgang der englischen Sprache. 14. Auflage, in zeitgemässer Neubearbeitung. II. Schulgrammatik in kurzer Fassung. Dresden 1892. Ref. *M. Krummacher.* XVII 436.

Dekker, Th. The Shoemakers Holiday. A Comedy by —. Revised and edited with introduction and notes. Halle 1886. (K. Warnke and L. Proescholdt.) Ref. *H. Fernow.* XIII 91—94.

— siehe auch unter »Chettle«.

Delbrück, H. Preussische Jahrbücher. siehe unter Breul.

Delius, N. Abhandlungen zu Shakspere. Elberfeld 1878. Ref. *E. Kölbing.* III 198.

Denkmäler provenzalischer Litteratur und Sprache, zum ersten Male herausgegeben von Hermann Suchier. Erster

Band. Mit einer Untersuchung von Paul Rohde: Über die Quellen der romanischen Weltchronik. Halle 1883. Ref. *E. Kölbing*. VIII 191.

Deter, Ch. J. Grosses englisches Repetitorium. 300 Fragen und Antworten aus der englischen Orthoëpie, Formenlehre und Syntax. Für höhere Lehranstalten und zum Selbstunterrichte. Zweite Auflage. Berlin 1892. Ref. *J. Klapperich*. XVIII 249.

Deutschbein, K. Theoretisch-praktischer Lehrgang der englischen Sprache. 4. neubearbeitete Aufl. Ref. *W. Bertram*. II 522.

— Dasselbe. Fünfte Aufl. Ref. *Willenberg*. IV 148.

— Dasselbe. Sechste Aufl. Ref. *Willenberg*. V 197.

— Dasselbe. Achte Aufl. Ref. *Willenberg*. VIII 371.

— Dasselbe. Neunte Aufl. 1886. Ref. *A. Rambeau*. X 316. vgl. X 533.

— Dasselbe. Zwölfte Aufl. 1892. Ref. *W. Mangold*. XVIII 135. vgl. XVIII 322.

— Schlüssel zu Deutschbein's theoretisch-practischem Lehrgange der englischen Sprache nebst methodischer Anleitung zum Gebrauche des letzteren. Zweite verbesserte Auflage. Herausgegeben vom Verfasser des Lehrganges. Als Manuscript gedruckt. Cöthen 1884. Ref. *Willenberg*. VIII 486.

— Übersicht über die grammatischen Abweichungen vom heutigen Sprachgebrauch bei Shakespeare. Programm Zwickau 1881 und 1882. Ref. *G. Wendt*. VI 285 88.

— Methodisches Irving-Macaulay-Lesebuch mit Vorstufen, Anmerkungen, Karten und Wörterverzeichniss zum Schul- und Privatunterricht. Cöthen 1886. Ref. *F. Dörr*. X 472. vgl. XI 213.

— 48 characteristische Abschnitte aus dem I. Buche von Macaulay's History of England, mit Anmerkungen. Cöthen 1886. Ref. *F. Dörr*. X 472.

— Kurzgefasste englische Grammatik und Übungsstücke für reifere Schüler. Cöthen 1887. Erster Theil: Grammatik. Ref. *A. Würzner*. XI 326.

— Systematische englische Konversationsschule. Vocabel- und Hilfsbuch für die Lectüre und Vorkommnisse des täglichen Lebens mit besonderer Berücksichtigung englischer Verhältnisse, auf Grund der neuen Lehrpläne und Lehrordnungen

von 1891 und 1892. Cöthen 1892. I. Theil: School Life. II. Theil: Every Day Life. Ref. *J. Klapperich.* XVIII 247.

— Practischer Lehrgang der englischen Sprache mit genügender Berücksichtigung der Aussprache für Realanstalten, höhere Bürger- und Töchterschulen. 16. Aufl. Ausgabe B. Bearbeitung nach der induktiven Methode. Cöthen 1895. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIII 162.

— Oberstufe des englischen Unterrichts. Zusammenhängende Übungsstücke zur planmässigen »Erweiterung und Vertiefung« der englischen Grammatik, für die Oberclassen der Realgymnasien und Oberrealschulen bearbeitet. Cöthen 1894. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIII 164.

— Shakespeare-grammatik für Deutsche oder Übersicht über die grammatischen Abweichungen vom heutigen Sprachgebrauch bei Shakespeare. Zweite, verbesserte Auflage. Cöthen 1897. Ref. *W. Franz.* XXIV 297.

— und **G. Willenberg.** Leitfaden für den englischen Unterricht. Auf Grund der neuen preussischen Lehrpläne von 1892 verfasst. I. Theil: Elementarbuch. 1. Heft: Lesebuch und Grammatik, die Formenlehre nebst den einfachsten und nothwendigsten Regeln der Satzlehre enthaltend. — 2. Heft. Übungsbuch. Cöthen 1893. Ref. *J. Klapperich.* XIX 291.

— Dasselbe. Zweiter Theil: Syntax. Cöthen 1894. Ref. *H. Strohmeyer.* XX 308.

Deutsche Zeitschrift für ausländisches Unterrichtswesen, herausgegeben von J. Wychgram. Jahrg. I, Heft 1—3. Leipzig 1896. Ref. *H. Klinghardt.* XXIII 207—209.

Dialect Notes. Part I. Published by the American Dialect Society. Boston 1890. Ref. *O. Brenner.* XXIII 158.

Dick, W. siehe unter »Gesta Romanorum«.

Dickens, Ch. 1) The Chimes. hgg. von De Beer. Ref. *H. Ottmann.* III 189.

— 2) The Cricket on the Hearth. hgg. v. F. Fischer. (Rauch's English Readings). Ref. *H. Ottmann.* III 525.

— 3) Dasselbe. hgg. v. O. Thiergen. (Velhagen u. Klasing). Ref. *A. Würzner.* XVI 317.

— 4) A Christmas Carol. hgg. v. F. Fischer. (Rauch's English Readings). Ref. *H. Ottmann.* III 524.

— 5) Dasselbe. hgg. v. L. Riechelmann. (Teubner). Ref. *R. Thum.* VI 142. vgl. IX 179.

— 6) Dasselbe. hgg. v. G. Wendt. (Rauch's English Readings). Ref. *J. Koch.* IX 343. vgl. IX 485.

— 7) Dasselbe. hgg. v. I. Schmidt. (Haude u. Spener). 1885. Ref. *R. Thum.* X 134.

— 8) Dasselbe. hgg. v. H. Hupe. (O. Schulze). Ref. *A. Würzner.* XVIII 258.

— 9) Pictures from Italy. hgg. v. Th. Weischer. Ref. *H. Ottmann.* III 183.

— 10) Sketches. hgg. v. A. Hoppe. (Tauchnitz). Ref. *J. Baudisch.* XI 159.

— 11) Dasselbe. hgg. v. E. Paetsch. (Velhagen u. Klasing). Ref. *A. Würzner.* XVI 316.

— 12) Dasselbe. hgg. v. Th. Lion. (Schmager: Textausgaben). Ref. *A. Würzner.* XVII 252.

Dickmann. Englische Schulbibliothek. Ref. *J. Baudisch, L. Pröscholdt, R. Thum.* VII 169—71, 496—98. XI 160 62. XVI 428.

— siehe auch unter Knortz, »modern American Lyrics«, »Shakespeare c. 21«, »Sheridan 4.«

Dierberger, J. John Dryden's Reime. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Tonvocale. Diss. Freiburg i. Br. 1895. Ref. *O. Brenner.* XXIV 304.

Dieter, F. Über Sprache und Mundart der ältesten englischen Denkmäler, der Epinaler und Cambridger Glossen, mit Berücksichtigung des Erfurter Glossars. Studien zur altenglischen Grammatik und Dialectologie. Göttingen 1885. Ref. *A. Schröer.* X 279.

Diez, Fr. Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen. 4. Ausg. Mit einem Anhange von August Scheler. Bonn 1878. Ref. *E. Koschwitz.* II 492—93.

— Index zu Diez' etymologischem Wörterbuch d. roman. Sprachen. Berlin. Langenscheidt 1878. Von Urban Jarnick. Ref. *E. Koschwitz.* II 494.

Dihm, O. Onomatik der englischen Sprache zum Gebrauch neben der Grammatik, enthaltend ein Vocabular nach neuen Principien und einen Abriss der wissenschaftlichen Wortkunde. Berlin 1876. Ref. *G. Wendt.* V 196.

Dobson, A. A Handbook of English Literature for the Use of Candidates for Examinations, Second Edition. London 1880. Ref. *D. Asher.* IV 154—55.



— Richard Steele. London 1886. (English Worthies, Edited by Andrew Lang). Ref. *E. Regel.* X 285—87.

Doehn, R. Aus dem amerikanischen Dichterwald. I. Leipzig 1880. Ref. *E. O. Hopp.* IV 462—71.

— Aus dem amerikanischen Dichterwald. Litterar-historische Skizzen. II. Leipzig 1880. Ref. *E. O. Hopp.* V 173—84.

— Beiträge zur Geschichte der nordamerikanischen Union. Erster Band: Die Administrationen der Präsidenten U. S. Grant und R. B. Hayes. Leipzig 1881. Ref. *R. Thum.* V 423—25.

Döll, J. Neues Lehrbuch der englischen Sprache. I. Theil. Lese- Schreib- und Sprechschule. Karlsruhe 1888. Ref. *W. Swoboda.* XIII 517.

Dörr siehe unter Vietor.

Dohme, R. Das englische Haus. Eine cultur- und baugeschichtliche Skizze. Mit zahlreichen Holzschnitten. Braunschweig 1888. Ref. *A. Brennecke.* XIII 327—28.

Donner, J. A. Chronological Chart of English Literature. Ref. *J. Ellinger.* XVIII 471.

Dowden, E. Shakspere. A Critical Study of his Mind and Art. Second Edition. London 1876. Ref. *O. S. Seemann.* I 513—21.

— Dasselbe, ins Deutsche übersetzt von W. Wagner. Ref. *E. Kölbing.* III 400.

— The Life of Shelley. With Portraits and Illustrations, 2 vols. London 1886. Ref. *R. Ackermann.* XII 93—96.

— The French Revolution and English Literature. Lectures delivered in connection with the sesquicentennial celebration of Princeton University. London 1897. Ref. *Br. Schnabel.* XXV 304—306.

Drake, A. The Authorship of the West Saxon Gospels. Ref. *O. Brenner.* XX 297.

Draper, J. W.: History of the Intellectual Development of Europe. Selections from —. hgg. v. H. Löschhorn. (Bahlsen-Hengesbach's Schulbibliothek). Ref. *C. Stumpff.* XXII 119.

Draugelattes, W.: Beiträge zur Geschichte der analytischen Kasus im Frühmittelenglischen. (1100—1250). Diss. Greifswald 1893. Ref. *J. E. Wülfing.* XIX 408—409.

Dreser, W. Englische Synonymik für die Oberclassen höherer Lehranstalten sowie zum Selbststudium. Erste Hälfte. Wolfenbüttel 1880. Ref. *C. Deutschbein.* III 400. V 185.



— Englische Synonymik für Schulen sowie zum Selbststudium. Wolfenbüttel 1883. Ref. *G. Wendt.* VIII 177.

Dressel siehe unter »Scott 10«.

Druskowitz, H.: Percy Bysshe Shelley. Berlin 1884. Ref. *M. Koch.* VIII 327—29.

Dryden's Trauerspiel Antonius und Kleopatra. Deutsch von Dr. Fr. Ohlsen. Altona 1886. Ref. *F. Bobertag.* X 125—26.

Dubislav, G. und **Paul Boeck.** Elementarbuch der englischen Sprache für höhere Lehranstalten. Berlin 1890. Ref. *W. Swoboda.* XV 149.

— Schulgrammatik der englischen Sprache für höhere Lehranstalten. Berlin 1891. Ref. *W. Swoboda.* XV 465.

— siehe auch unter »Chamber 2«.

Dunbar, W. The Poems of William Dunbar. Edited with Introduction, various Readings and Notes by J. Schipper. Vienna 1894. Ref. *E. Kölbing.* XX 439—48.

Dunker, W. und **M. Bell,** English Academy. Englische Gesprächs- und Wiederholungsgrammatik. Vollkommene Schulung im Englischen auch ohne Lehrer in 21 Gesprächen mit dem Schüler. Stettin 1891. Ref. *E. Nader.* XVII 147.

— English Academy. Deutsch-englisches Gesprächs-Wörterbuch. Neuester Eührer in die moderne englische und amerikanische Umgangssprache. Mit zahlreichen erklärenden Noten und einer kurzgefassten Grammatik. Stettin. Ref. *H(ager).* XIX 439.

Dunker, W. und **W. Ulrich.** Neues Conversations-Wörterbuch der deutschen und englischen Sprache mit leicht fasslicher, genauer Bezeichnung der englischen Aussprache jedes Wortes und Satzes in beiden Teilen, zum Schul- und Privatgebrauch. Zwei Theile. Stettin 1887. Ref. *A. Fels.* X 324.

Earle, J. A Book for the Beginner in Anglosaxon Comprising a Short Grammar, Some Lections from the Gospels and a Parsing Glossary by —. 2 edit. Oxford 1876. Ref. *O. Brenner.* IV 139—41.

— siehe auch unter »Beowulf b 7«.

Ebener, G. Englisches Lesebuch für Schulen und Erziehungsanstalten. In drei Stufen. Neu bearbeitet von K. Morgenstern. Stufe I. Mit einem Wörterverzeichnisse. Vierte, der neuen Bearbeitung erste Auflage. Hannover 1882. Ref. *Willenberg.* VI 124.

— Dasselbe, 5. Aufl. Hannover 1887. Ref. *W. Swoboda.* XII 125.

Educational Times siehe unter Breul.

Effer, H. Einfache und doppelte Consonanten im Ormulum. Diss. Bonn. (Aus Anglia VII p. 166 ff.) 1885. Ref. *E. Menthel.* IX 113—14.

Ehlerding, German and Latin Elements in the English Language. Programm Nauen 1877. Ref. *E. Kölbing.* III 195.

Eidam, Chr. Die Lautschrift beim Schulunterricht. Nürnberg 1889. Ref. *A. Western.* XIV 150—52.

Einenkel, E. Streifzüge durch die mittelenglische Syntax unter besonderer Berücksichtigung der Sprache Chaucer's. Mit einem Wörterbuche von Wilhelm Grote. Münster 1887. Ref. *Karl D. Bülbring.* XII 283—96.

Eisenlohr, E. Beiträge zur historischen Grammatik der englischen Sprache. Programm Durlach 1882. Ref. *G. Sarrazin.* VII 381. vgl. VIII 423, 424.

Eisentraut, Dr. Johnson as an Essayist. Programm Nordhausen 1879. Ref. *E. Kölbing.* IV 184.

Elene; Judith; Athelstan, or the Fight at Brunanburh; and Byrhtnoth, or the Fight at Maldon; Anglosaxon Poems translated by James M. Garnett. Boston 1889. Ref. *O. Brenner.* XV 116—117.

Eliot, G. The Mill on the Floss. hgg. v. Isaac. (Tauchnitz.) Ref. *J. Baudisch.* X 307.

Elsässer siehe unter »Tyndall«.

Elste, E. Der Blankvers in den Dramen George Chapman's. Diss. Halle 1892. Ref. *R. Boyle.* XIX 274.

Elton, O. An Introduction to Michael Drayton. Printed for the Spenser Society [Manchester]. 1895. Ref. *K. D. Bülbring.* XXIV 118—19.

Elze, K. William Shakspeare. Halle 1876. Ref. *R. Koppel.* II 235—46.

— Eine Aufführung im Globus-Theater. Weimar 1878. Ref. *O. S. Seemann.* III 369.

— Notes on the Elizabethan Dramatists with Conjectural Emendations of the Text. Halle 1880. Ref. *O. S. Seemann.* III 506—508.

— Dasselbe. Second Series. Halle 1884. Ref. *A. Wagner.* IX 117—23.

— Dasselbe. New Edition in One Volume. Halle 1889. Ref. *A. Wagner.* XIV 142—46.

Emerson, O. F. The History of the English Language. New-York and London 1894. Ref. *J. Ellinger.* XXII 72—73.

Engel, E. Geschichte der englischen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die neueste Zeit. Mit einem Anhange: Die amerikanische Litteratur. Leipzig 1883. Ref. *E. Kölbing* VIII 186—91. vgl. VIII 425.

Engelmann, H. siehe unter »Rambles through London Streets«.

Engländer, D. Lord Byron's Mazeppa. Eine Studie. Berlin 1897. Ref. *E. Kölbing.* XXIV 448—58.

Englert, A. siehe unter »Shakespeare b 2«.

Englische Dichter. Auswahl —r — von Ernst Regel. (Textausgaben, Dr. Schlutters Verlag.) Ref. *Th. Lion.* XV 138.

Englische Gedichte ins Deutsche übertragen und ein Essay: Gefangene von Chillon, von H. Kirschstein. Programm Marienburg 1881. Ref. *M. Koch.* VII 375.

Erl of Tolous, The — and the Emperes of Almayn. hgg. v. G. Lüdtke. Berlin 1881. (A. u. d. T.: Sammlung englischer Denkmäler in kritischen Ausgaben. Bd. III.) Ref. *G. Sarrazin.* VII 136—40.

Erlanger Beiträge zur englischen Philologie. hgg. v. H. Varnhagen. Heft 2—5. 7—11. 13—15. Ref. *M. Hippe, E. Kölbing.* XVII 141—47, 230—37. XVIII 231—34. XX 105—108.

Erling, siehe unter »Lanval«.

Escott, Th. H. S. England. Its People, Policy, and Pursuits. hgg. v. E. Regel. (Bahlsen-Hengesbach.) Halle 1894. Ref. *C. Stumpff.* XXII 120.

Ey, A. siehe unter »Shakespeare c 19«.

Faust, E. K. R. Richard Brome. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Litteratur. Diss. Halle 1887. Ref. *M. Koch.* XII 97.

Fehse, H. Henry Howard, Earl of Surrey. Ein Beitrag zur Geschichte des Petrarchismus in England. Programm Chemnitz 1883. Ref. *M. Koch.* IX 145—48.

— Lehrbuch der englischen Sprache nach der directen Methode für höhere Schulen. Leipzig 1894. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIII 169.

Feller's New Mercantile Correspondence etc. Fifth Edition, revised and much enlarged by F. H. Schneitler. Leipzig 1886. Ref. *Th. Lion.* XI 323.

Fernow, H. The Three Lords and Three Ladies of London by R(obert) W(ilson). London 1590. Ein Beitrag zur Geschichte des englischen Dramas. Programm Hamburg 1885. Ref. *M. Koch.* IX 360—61.

Ferrel, C. C. Teutonic Antiquities in the Anglosaxon Genesis. Diss. Leipzig 1893. Ref. *O. Glöde.* XX 116—20.

Fetter, J. Über die Reformbestrebungen auf dem Gebiete des neusprachlichen Unterrichts. Vortrag, gehalten im Verein »Die Realschule« in Wien am 15. October 1887. Ref. *H. Klinghardt.* XIII 508—12.

— Lehrgang der französischen Sprache. Theil I—III. Wien 1888—89. Ref. *H. Klinghardt.* XIII 509.

Feyerabend, K. siehe unter »Franklin«.

Fick, W. Zur Methode des englischen Anfangsunterrichts. Programm Hamburg 1894. Ref. *H. Klinghardt.* XX 324—27.

Ficke, A Critical Examination of Addison's Cato. Programm Remscheid 1885. Ref. *F. Bobertag.* IX 367.

Fiedler: Wissenschaftliche Grammatik der englischen Sprache. I. Band. 2. Aufl., nach dem Tode des Verfassers besorgt von E. Kölbing. Leipzig 1877. Ref. *F. Lindner.* II 227—29.

Fietkau, H. Schiller's Macbeth unter Berücksichtigung des Originals und seiner Quelle erläutert. Programm Königsberg i. Pr. 1897. Ref. *M. Koch.* XXIV 319.

Finck, J. Auswahl englischer Gedichte und Prosastücke für Schulen und zum Privatgebrauch. In 4 Stufen geordnet und mit erklärenden Anmerkungen, Präparation und kurzen Biographien der Dichter versehen von Dr. —. Weinheim 1878. Ref. *G. Wendt.* II 527.

— siehe auch unter »Campbell a 1«.

Findlay, J. J. Preparations for Instruction in English on a direct method. Marburg 1893. Ref. *W. Mangold.* XIX 436.

— Arnold of Rugby, His School, Life and Contributions to Education. Cambridge 1897. Ref. *H. Klinghardt.* XXV 316—18.

Fischer, F. siehe unter »Bulwer 4«, »Byron c 5«, »Dickens 2. 4«, »Robertson«, »Sheridan 3. 6«.

Fischer, R. Zur Kunstentwicklung der englischen Tragödie von ihren ersten Anfängen bis zu Shakespeare. Strassburg 1893. Ref. *L. Fränkel.* XXIII 111—17.

Fischer, Th. A. Sartor Resartus von Carlyle. Übersetzt und zum ersten Male mit Anmerkungen und einer ausführlichen

Biographie Carlyle's versehen von —, ordentl. Mitglied der »Carlyle-Society«. Leipzig 1882. Ref. *M. Krummacher.* VI 254—59. vgl. VII 386.

— Erinnerungen an Jane Welsh Carlyle. Eine Briefauswahl, übersetzt, mit Anmerkungen und verbindendem Text versehen von —. Mit Portr. Gotha 1888. Ref. *M. Krummacher.* XI 305.

— Drei Studien zur englischen Litteraturgeschichte. Gotha 1892. Ref. *L. Kellner.* XVIII 460—61.

— siehe auch unter Froude.

Flaschel, H. Ein Versuch mit der »neuen« Methode im französischen und englischen Anfangsunterricht. Programm. Brieg 1892. Ref. *H. Klinghardt.* XVII 278—80.

Fleay, F. G. A Biographical Chronicle of the English Drama 1559—1642. In two volumes. London 1891. Ref. *R. Boyle.* XVIII 111—25.

Fleischer, G. O. Bemerkungen über Thomas Kyd's »Spanish Tragedy«. Programm Dresden. 1896. Ref. *O. Glöde.* XXIV 313—14.

Flügel, E.: Thomas Carlyle's religiöse und sittliche Entwickelung und Weltanschauung. Studie von —. Leipzig 1887. Ref. *M. Krummacher.* XI 305.

— Neuenglisches Lesebuch. Zur Einführung in das Studium der Denkmäler selbst nach den Handschriften und ältesten Drucken. I. Band. Die Zeit Heinrich's VIII. Halle 1895. Ref. *M. Liddell.* XXIV 100 - 108.

— siehe auch unter »Sidney 2«.

Flügel, F. A Universal English-German and German-English Dictionary by —. Allgemeines englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch von —. 4. gänzlich umgearb. Aufl. von J. G. Flügel's vollständigem Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache. Braunschweig 1890—91. I. Theil. 2 Hefte. Ref. *E. Koeppel.* XVI 119—20.

Flügel-Schmidt-Tanger. Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache für Hand- und Schulgebrauch. Unter besonderer Benutzung von Felix Flügel's Allgemeinem englisch-deutschem und deutsch-englischem Wörterbuche bearbeitet von Im. Schmidt und G. Tanger. Braunschweig 1896. I. Band: Englisch-deutsch; 2. Band: Deutsch-englisch. Ref. *M. Krummacher.* XXIII 191—97.

Floris and Blauncheflur. Mittelenglisches Gedicht aus dem 13. Jahrhundert nebst litterarischer Untersuchung und einem Abriss über die Verbreitung der Sage in der europäischen Litteratur herausgegeben von Emil Hausknecht. (A. u. d. T.: Sammlung englischer Denkmäler in kritischen Ausgaben. Fünfter Band.) Berlin 1885. Ref. *E. Kölbing*. IX 92—106. vgl. IX 389.

Fölsing, J. Elementarbuch der englischen Sprache. Zweiundzwanzigste Auflage, neu bearbeitet von Dr. John Koch. Berlin 1885. Ref. *H. Fernow*. VIII 483.

Fölsing-Koch. Lehrbuch der englischen Sprache. I. Theil. Elementarbuch der englischen Sprache von Fölsing. Neu bearbeitet von Dr. John Koch. Berlin 1885. II. Theil: Mittelstufe: von Dr. John Koch. Berlin 1886—87. Abtheilung A: Englisches Lesebuch, mit fortlaufenden Fragen und sachlichen und sprachlichen Anmerkungen. Mit Karten von Grossbritannien und einem Plan von London. Abtheilung B: Kurzgefasste Grammatik nebst Übungen zum englischen Lesebuch. (Mit Unterstützung von Dr. C. Thiem.) Ref. *G. Wendt*. X 483.

— Dasselbe. Theil III. Oberstufe: Wissenschaftliche Grammatik der englischen Sprache besonders für die Oberklassen höherer Lehranstalten und zur Einführung in das Universitätsstudium. Nach der 17. Auflage von Prof. Fölsing's »Lehrbuch für den wissenschaftlichen Unterricht in der englischen Sprache« neu bearbeitet von John Koch. Berlin. Ref. *G. Wendt*. XV 467.

— Elementarbuch der englischen Sprache. 25. verbesserte und theilweise veränderte Auflage. Berlin 1893. Ref. *G. Wendt*. XIX 281.

— Kleineres englisches Lesebuch. 2., nach den neuen Lehrplänen bearbeitete Auflage. Berlin 1894. Ref. *G. Wendt*. XIX 282.

— Die wichtigsten syntactischen Regeln der englischen Sprache nebst Übungsstücken. Berlin 1894. Ref. *G. Wendt*. XIX 283.

Folk-Lore Journal, The —. Vol. I. Part I. January 1883. London: Published for the Folk-Lore Society. Ref. *F. Liebrecht*. VI 260.

— Dasselbe. Vol. I. Part II—XII. February—December 1883. Ref. *F. Liebrecht.* VII 473.

Folk-Lore Record, The —. Vol. II. London 1879. Ref. *F. Liebrecht.* IV 130.

— Dasselbe. Vol. III. Part I. II. 1880. 1881. Ref. *F. Liebrecht.* V 157.

— Dasselbe. Vol. IV. 1881. Ref. *F. Liebrecht.* V 394.

Foster, L. G. Judith. Studies in metre, language and style, with a view to determining the date of the Old-English fragment and the home of its author. (Qu. F. Heft 71). Strassburg 1892. Ref. *O. Glöde.* XVIII 98—101.

Fowler, J. F. siehe unter »Life of Cuthbert«.

Fränkel, L. Shakespeare und das Tagelied. Ein Beitrag zur vergleichenden Litteraturgeschichte der germanischen Völker. Hannover 1893. Ref. *M. Hippe.* XX 108.

Francke, O. Was haben die Engländer für die Reinheit ihrer Sprache gethan? [Bericht über die Jahresversammlung des deutschen Sprachvereins zu Weimar.] 1890. Ref. *M. Krummacher.* XVI 296.

Franke, F. Phrases de tous les jours. 4me éd. Leipzig 1891. Ref. *H. Klinghardt.* XIX 132.

Franklin, B. Autobiography. hgg. v. K. Mayer. (Velhagen u. Klasing). Ref. *Th. Lion, A. Würzner.* XV 135. XVI 315.

— Dasselbe. hgg. v. K. Feyerabend. (Tauchnitz). Ref. *K. Mühlefeld.* XIV 466.

Frary, R. La Question du Latin siehe unter Rhode.

Freeman, The History of the Norman Conquest. hgg. v. F. Glauning. (Velhagen u. Klasing). Ref. A. Würzner. XIX 429.

Freudenberger, M. Über das Fehlen des Auftacts in Chaucer's heroischem Verse. (Erlanger Beiträge Heft IV.) 1889. Ref. *M. Hippe.* XVII 231—32.

Frey, E. Ein Essay über die Dramen Robert Browning's. Programm. Winterthur 1893. Ref. *J. Hoops.* XX 301.

Fricke, R. Das altenglische Zahlwort, eine grammatische Untersuchung. Erlangen 1886. Ref. *J. E. Wülfing.* XVII 110.

Friedmann, A. siehe unter »Swift a 2«.

Friedmann, S. La Lingua Gotica grammatica, esercizi, testi, vocabolario comparato con ispecial riguardo al tedesco, inglese, latino e greco del dottor —. Milano 1896. (Manuali Hoepli vol. 214—15). Ref. *H. Jantzen.* XXIV 265—266.

Friedrich, F. siehe unter »Mackarness 3«, »Scott 1«, Ritter.

Fritsche, E. siehe unter »Shakespeare c 5«.

Fritsche, H. siehe unter »Shakespeare c. 7. 21«.

Fritze, L. Specimens of English Prose and Poetry selected and arranged for the use of schools and private tuition. Magdeburg 1879. Ref. *W. Münch.* IV 163.

Fritzsche, A. siehe unter »Bulwer 3«, Shindler.

Froude, J. A. Das Leben Thomas Carlyle's von —, übersetzt, bearbeitet und mit Anmerkungen versehen von Th. A. Fischer. 2 Bde. Gotha 1887. Ref. *M. Krummacher.* X 467—71. vgl. XI 216.

— Oceana or England and her Colonies. New Edition. London 1886. Ref. *M. Krummacher.* XI 154—56.

Fry siehe unter »Rambles through London Streets«.

Fürst, R. Die Vorläufer der modernen Novelle im 18. Jahrhundert. Ein Beitrag zur vergleichenden Litteraturgeschichte. Halle 1897. Ref. *F. Lindner.* XXV 443—45.

Furkert, M. Der syntactische Gebrauch des Verbums in dem angelsächsischen Gedichte vom heiligen Guthlac. Dissert. Leipzig 1889. Ref. *J. E. Wülfing.* XIX 117.

Gaedertz, K. Th. Zur Kenntniss der altenglischen Bühne nebst andern Beiträgen zur Shakespearelitteratur. Mit der ersten authentischen innern Ansicht des Schwan-theaters in London und Nachbildung von Lucas Cranach's Pyramus und Thisbe. Bremen 1888. Ref. *L. Fränkel.* XV 438—45.

Gärtner, A. Systematische Phraseologie der englischen Umgangssprache mit eingelegten Gesprächen, Briefen, Anekdoten und deutschen Übungssätzen, sowie sachlichen, synonymischen und grammatischen Anmerkungen. Für den Schul- und Privatgebrauch. Bremen 1883. Ref. *O. Arndt.* VII 498.

— Dasselbe. Zweite, verbesserte Auflage. Bremen 1886. Ref. *O. Arndt. Willenberg.* X 173.

Gallée, J. H. Altsächsische Sprachdenkmäler. Leyden 1894. Ref. *F. Kluge.* XXII 262—64.

Gantter, L. Study and Recreation. Englische Chrestomathie für den Schul- und Privatunterricht, neu bearbeitet von H. Conrad. Erster Kursus. Siebzehnte Auflage. A. Text mit Kommentar. Stuttgart 1890. Ref. *W. Mangold.* XVI 424.

Garnett, J. M. siehe unter »Beowulf-Übersetzungen 5.«, »Cynewulf b.«, »Elene«.

Garnett, R. Life of Thomas Carlyle by —. London 1887. (»Great Writers«, edited by Prof. E. S. Robertson.) Ref. *M. Krummacher.* XI 304—305.

Gassner, E. Beiträge zum Entwicklungsgang der neuenglischen Schriftsprache auf Grund der mittelenglischen Bibelversionen, wie sie auf Wyclif und Purvey zurückgehen sollen. diss. Göttingen. Nürnberg 1891. Ref. *E. Koeppel.* XVI 394.

Gassner, H. siehe unter »Peregrinaggio«.

Gattinger, E. Die Lyrik Lydgate's. Wien und Leipzig 1896. (Wiener Beiträge zur englischen Philologie. Heft IV.) Ref. *E. Köppel.* XXIV 280—97.

Gedichte, Sammlung französischer und englischer Gedichte zum Auswendiglernen. Für höhere Unterrichtsanstalten zusammengestellt vom Lehrerkollegium der höheren Mädchenschule zu Duisburg. Duisburg 1893. Ref. *A. Würzner.* XIX 431.

Gelbcke, F. A. Die englische Bühne zu Shakespeare's Zeit. Zwölf Dramen seiner Zeitgenossen übersetzt von —. Mit Einleitungen von R. Boyle. Drei Theile. Leipzig 1890. Ref. *M. Koch.* XVII 132—34.

Gericke, R. Shakespeare's Hamlet-quellen: Saxo Grammaticus (lateinisch und deutsch) Belleforest und The hystorie of Hamblet. Zusammengestellt und mit Vorwort, Einleitung und Nachträgen von W. Dr—. herausgegeben von Max Moltke. Leipzig 1881. Ref. *O. S. Seemann.* VI 111—12.

Gerth, G. siehe unter Taine.

Geschichten aus der Hölle, Zwei mittelenglische —. Kritisch herausgegeben von Anne L. Leonard. Zürich 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVI 87—92.

Gesenius, F. W. Lehrbuch der englischen Sprache. I. Theil. Elementarbuch der englischen Sprache nebst Lese- und Übungsstücken. 10. Aufl. Halle 1880. Ref. *Willenberg.* V 427.

— Dasselbe. Zwölfte Auflage. Halle 1885. Ref. *A. Rambeau.* X 168.

— Lehrbuch der englischen Sprache. II. Theil. Grammatik der englischen Sprache nebst Übungsstücken. 6. Aufl. Halle 1881. Ref. *Willenberg.* V 427.

— Dasselbe. 8. Aufl. Halle 1887. Ref. *A. Rambeau.* XIII 519.

— Englische Sprachlehre. Völlig neu bearbeitet von E. Regel. Erster Teil: Schulgrammatik nebst Lese- und Übungsstücken. Halle 1894. Zweiter Teil: Lese- und Übungsbuch nebst kurzer Synonymik. Halle 1895. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIII 165.

— Dasselbe. (Fortsetzung.) Programm Kassel 1884. Ref. *M. Koch.* VIII 487.

— Dasselbe. (Fortsetzung.) Programm Kassel 1887. Ref. *L. Proescholdt.* XI 357.

— Dasselbe. (Fortsetzung.) Programm Kassel 1891. Ref. *L. Proescholdt.* XVI 309.

— b. 1. The Traveller and the deserted Village. hgg. v. Th. Wolf. (Dickmann's Engl. Schulbibliothek.) Ref. *R. Thum.* VII 171.

— 2) The Vicar of Wakefield. hgg. v. R. Wilke. (Teubner.) Ref. *H. Ottmann.* IV 354.

— siehe auch unter »Poems«.

Gollancz, I. siehe unter »Cynewulf a 3«, »Parlement of the Thre Ages«, »Pearl«.

Gorboduc or Ferrex and Porrex, a Tragedy by Thomas Norton and Thomas Sackville. A. D. 1561. Edited by L. Toulmin Smith. Heilbronn 1883. (Englische Sprach- und Litteraturdenkmale des 16., 17. und 18. Jahrhunderts, hgg. v. Karl Vollmöller. I.) Ref. *A. Wagner.* VI 469—72.

Gospel, The — of Saint Luke in Anglo-Saxon, edited from the Manuscripts with an Introduction, Notes and a Glossary by J. W. Bright. Oxford 1893. Ref. *O. Glöde.* XVIII 452—54.

Gosse, E. Critical Kit-Kats. London 1896. Ref. *Br. Schnabel.* XXIII 314.

Gothein, M. John Keats' Leben und Werke. Halle 1898. Ref. *Br. Schnabel.* XXV 306—7.

— William Wordsworth, sein Leben, seine Werke, seine Zeitgenossen. Halle 1893. Ref. *J. Hoops.* XXII 91—96.

Gow, J. A Method of English for Secondary Schools. Part I. Grammar chiefly. London 1892. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIII 328—31.

Gowther, Sir. Eine englische Romanze aus dem XV. Jahrh., kritisch herausgegeben nebst einer litterar-historischen Untersuchung über ihre Quelle, sowie den gesammten ihr verwandten Sagen- und Legendenkreis mit Zugrundelegung der Sage von Robert dem Teufel von Karl Breul. Oppeln 1887. Ref. *M. Kaluza.* XII 78—83.

Graeter, A. English Translator. Second Edition. Basel 1879. Ref. *C. Deutschbein.* IV 144.

— History of English Literature. Second edition, revised and enlarged. Basel 1879. Ref. *W. Münch.* IV 165.

Graf, H. Der Miles Gloriosus im englischen Drama bis zur Zeit des Bürgerkrieges. Diss. Rostock. Ref. *M. Koch.* XVIII 134—35.

Graz, Fr. Die Metrik der sog. Cädmon'schen Dichtungen mit Berücksichtigung der Verfasserfrage. (Studien zum germanischen Allitterationsvers. Herausgegeben von M. Kaluza. III. Heft.) Weimar 1894. Ref. *O. Brenner.* XXII 74—75.

Green, J. R. Modern England. Eine Sammlung von Monographien nach —'s »A Short History of the English People«. Zusammengestellt und erläutert von K. Böddeker. I. Parlament und Presse. II. England und Irland. III. Kirche und Gesellschaft. Rechtmässige Ausgabe. Mit einer Karte von Irland. 1894. (Bahlsen - Hengesbach). Ref. *C. Stumpff.* XXII 119.

Greene, R. Honourable History of Friar Bacon and Friar Bungay ed. by A. W. Ward. Second Edition Revised and Enlarged. Oxford 1887. Ref. *H. Breymann.* XII 443—50.

Grein, Chr. W. M. Kleines angelsächsisches Wörterbuch. Nach Grein's Sprachschatz der angelsächsischen Dichter bearbeitet von Fr. Groschopp. Kassel 1883. Ref. *E. Kölbing.* VII 489—90.

— Kurzgefasste angelsächsische Grammatik. [Herausgeg. von R. P. Wülcker.] Kassel 1880. Ref. *O. Brenner.* IV 458—60.

— siehe auch unter »Beowulf a 3, b 2«, »Bibliothek der angelsächsischen Poesie«, »Bibliothek der angelsächsischen Prosa«.

Grewe, H. Select Reading Lessons. Englisches Lesebuch. Nebst einem Wörterbuche mit Bezeichnung der Aussprache. Hannover 1884. Ref. *Willenberg.* IX 349.

Grieb, Chr. Fr. Englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch. Zehnte Auflage, mit besonderer Rücksicht auf Aussprache und Etymologie neubearbeitet und vermehrt von A. Schröer. Lieferung 1—16. Stuttgart 1894—95. Ref. *M. Krummacher.* XX 304—307. XXIII 183—85.

Grion, G. siehe unter »Beowulf b 11«.

Groag, J. Der character Julius Caesar's nach Shakespeares gleichnamigem Trauerspiel. Programm Linz 1893. Ref. *M. Koch.* XX 300.

Gröbedinkel. Pope's Essay on Criticism. Sein Verhältniss zu Horaz und Boileau. Programm Ohrdruf. 1882. Ref. *F. Bobertag*. VII 379.

Grosart: Puck Library. Ref. *L. Toulmin Smith.* VI 473.

Groschopp siehe unter Grein.

Grote, W. siehe unter Einenkel.

Groth, E. Charles Kingsley als Dichter und Socialreformer. Leipzig 1893. Ref. *J. Hoops.* XX 139—42.

Grube, E. siehe unter »Mackarness 4«.

Gudra, J. Das Neufranzösische im Wortbilde des Englischen. Programm Wien 1880. Ref. *F. Zvěřina.* V 235.

Gundlach. Henry Kirke White. Ein Beitrag zur englischen Litteraturgeschichte. Progr. Weilburg 1884. Ref. *M. Koch.* IX 148.

Gutersohn, J. Beiträge zu einer phonetischen Vocallehre. Progr. Karlsruhe 1882. 1884. Ref. *C. Deutschbein.* VIII 489—94.

— Zur Frage der Reform des neusprachlichen Unterrichts. Vortrag, gehalten Pfingsten 1887 an der Jahresversammlung des Vereins akademisch gebildeter Lehrer an badischen Mittelschulen. Karlsruhe 1888. Ref. *A. Western.* XIII 130—31.

Haeckel, W. Das Sprichwort bei Chaucer. Zugleich ein Beitrag zur vergleichenden Sprichwörterkunde. (Erlanger Beitr. VIII). Erlangen 1890. Ref. *M. Hippe.* XVIII 232—33.

Hagedorn, W. Über die Sprache einiger nördlicher Chaucerschüler. Göttingen 1892. Ref. *M. Kaluza.* XVIII 228—30.

Hahn. Praktische englische Grammatik nach einer neuen und leicht fasslichen Methode bearbeitet. Freiburg i. B. s. a. Ref. *W. Mangold.* XVII 155.

Hahn, O. Zur Verbal- und Nominalflexion bei Robert Burns. I. Programm Berlin 1887. Ref. *M. Kaluza.* XVIII 464.

— Zur Verbal- und Nominalflexion bei den schottischen Dichtern. (John Barbour—Robert Burns). II. III. Programm Berlin 1888, 1889. Ref. *M. Kaluza.* XVIII 465. vgl. XIX 319.

Hall, F. On the English adjectives in -able, with special reference to Reliable. London 1877. Ref. *F. Lindner.* I 503—5.

Hall, J. siehe unter Sonnenschein.

Hall, J. R. Cl. A Concise Anglo-Saxon Dictionary for the Use of Students. London 1894. Ref. *O. Brenner.* XXI 103—106.

Hall, L siehe unter »Beowulf Übers. 8«.

Hallbauer, O. siehe unter »Irving 1«.

Hamann siehe unter »Tennyson 2«.

Hangen, Ph. Englische Übungsbibliothek zur Benutzung an höheren Lehranstalten sowie zum Privatstudium. Dresden. Ref. *A. Würzner.* XV 138—40.

— siehe auch unter Asher.

Hano, E. Some hints about Shakespeare's Othello. Programm. Schlettstadt 1880. Ref. *E. Kölbing.* IV 184.

Harcourt, L. German for Beginners. Marburg 1895. Ref. *Ph. Aronstein.* XXII 316.

Hare siehe unter »Rambles through London Streets«.

Harrison, F. Studies in Early Victorian Literature. London, New-York 1895. Ref. *Ph. Aronstein.* XXIII 311—15.

Harrison, J. A. siehe unter Beowulf a 2, 8«.

Hartmann, A. M. Die Anschauung im neusprachlichen Unterricht. Wien 1895. Ref. *A. Würzner.* XXII 315—16.

— Reiseeindrücke und Beobachtungen eines deutschen Neuphilologen in der Schweiz und in Frankreich. Leipzig 1897. Ref. *E. Nader.* XXV 311—13.

Hartmann, H. Über die Vorlagen zu Sheridan's Rivals. Diss. Königsberg 1888. Ref. *L. Proescholdt.* XIV 267—68.

— Über William Cowper's Tirocinium. Sonderabdruck aus der Festschrift zum 70. Geburtstage Oskar Schade's. Königsberg i. Pr. 1896. Ref. *Ph. Aronstein.* XXIV 119.

Hausknecht, E. The English Student. Lehrbuch zur Einführung in die englische Sprache und Landeskunde. Berlin 1894. Ref. *W. Mangold.* XXI 145.

— The English Reader. Ergänzungsband zu The English Student. Ref. *W. Mangold.* XXI 148.

Hayn, A. Über Shakespeare's Narren. Programm, Konitz 1880. Ref. *E. Kölbing.* IV 184.

Hefty, Fr. Der Unterricht in den modernen Sprachen an Handelsschulen höheren Grades. Mit besonderer Berücksichtigung des Deutschen, Französischen und Englischen. Pressburg und Leipzig 1887. Ref. *A. Western.* XI 346—47.

Heims, Br. Über die Aneignung des Wortschatzes beim Unterricht in den neueren Sprachen nebst einem systematischen Vocabular für das Englische auf den Unterstufen. Progr. Bergedorf b. Hamburg 1889. Ref. *W. Swoboda.* XV 141—43.

Heinrichsen siehe unter Rehfeldt.

Hellwag, Christ. Friedr., Dissertatio de formatione loquelae. (1781.) Neudruck bes. von Wilh. Vietor. (Phonetische Bibliothek, herausgg. von Wilh. Vietor, heft 1.) Heilbronn 1886. Ref. *H. Klinghardt.* IX 468—70.

Hemans, F. Landing of the Pilgrim Fathers siehe unter »Longfellow 1«.

Hemeling, C. Die englischen Humoristen des 18. Jahrhunderts. I. Komik, Humor, Satire. Programm Leer. Ofen 1879. Ref. *F. Bobertag.* IV 186.

Hemme, A. siehe unter »Macaulay 17«.

Hengesbach siehe unter Bahlsen, »Byron c 1«.

Henkel, W. siehe unter »Scott 4«.

Henley, W. E. siehe unter »Byron a 2«.

Henry I's Coronation Charter, the Text of —, hgg. v. F. Liebermann. (Transactions of the Royal historical Society. N. S. vol. VIII, s. 21—48.) 1895. Ref. *K. Maurer.* XXII 63—66.

Hense, C. C. Shakespeare. Untersuchungen und Studien. Halle a. S. 1884. Ref. *M. Koch.* IX 78—84.

Hensel, J. Collection Polyglotte de Proverbes. Sprichwörtliche Lebensregeln in fünf Sprachen: Deutsch, englisch, französisch, italienisch, lateinisch. Berlin. Ref. *D. Asher.* IV 160.

Herford, Ch. H. Studies in the literary relations of England and Germany in the sixteenth century. Cambridge 1886. Ref. *F. Bobertag.* X 282—85.

Herford-Widgery. The first Quarto edition of Hamlet, 1603. Two essays to which the Harness prize was awarded, 1880. London 1880. Ref. *O. S. Seemann.* IV 341—43.

Hermann, E. Die Bedeutung des Sommernachtstraums für die Shakespeare-biographie und die Geschichte des englischen Dramas. Erlangen 1877. Ref. *O. S. Seemann.* III 370—73.

— Shakespeare der Kämpfer. Die polemischen Hauptbeziehungen des Midsummer-Night's Dream und Tempest urkundlich nachgewiesen. Abth. I—IV. Erlangen 1879. Ref. *O. S. Seemann.* III 373—78.

— Weitere quellenmässige Beiträge zu Shakespeare's litterarischen Kämpfen. I. Allgemeine Übersicht. Erlangen 1881. Ref. *O. S. Seemann.* V 171—72.

— Mittheilungen über Shakespeare's litterarische Kämpfe. Band II. Die polemischen Beziehungen der Lustigen Weiber von Windsor. Erlangen 1881. Ref. *O. S. Seemann.* V 421—23.

Herrig, L. First English Reading Book. Englisches Lesebuch für mittlere Klassen höherer Lehranstalten. 13. Aufl. Braunschweig 1880. Ref. *W. Münch.* IV 351.

— siehe auch unter »Carlyle b«.

Hertel, B. Der syntactische Gebrauch des Verbums in dem angelsächsischen Gedichte »Crist«. Diss. Leipzig 1891. Ref. *J. E. Wülfing.* XIX 117.

Hertzberg, W. siehe unter »Libell of Englishe Policye«.

Herzfeld, G. Die Räthsel des Exeterbuches und ihr Verfasser. Berlin 1890. Ref. *O. Brenner.* XVI 86.

— William Taylor von Norwich. Eine Studie über den Einfluss der neueren deutschen Litteratur in England. [A. u. d. T.: Studien zur englischen Philologie, herausgeg. von L. Morsbach. Heft 2.] Halle 1897. Ref. *Ph. Aronstein.* XXV 307—308.

Herzstein siehe unter »Tractatus«.

Hessels, siehe unter »Glossary«.

Heuse, E. Über die Erscheinung des »Geistes« in Hamlet. Elberfeld 1890. Ref. *M. Koch.* XVI 290—91.

Hewett, S. The Peasant Speech of Devon and Other Matters Connected therewith. 2 ed. London 1892. Ref. *O. Brenner.* XX 296.

Heyne, M. Übungsstücke zur Laut- und Flexionslehre der altgermanischen Dialecte. Gothisch, Althochdeutsch, Altsächsisch, Angelsächsisch, Altfriesisch, Altnordisch. Paderborn 1881. Ref. *E. Kölbing.* IV 514.

— siehe auch unter »Beowulf a 1. 2. 6. 8., b 4«.

Hiebslac, C. Englische Sprachschnitzer. Zweite, vermehrte Aufl. Strassburg 1885. Ref. *H(ager).* IX 326.

— Dasselbe. Dritte Auflage. Strassburg 1886. Ref. *H(ager).* X 324.

Hierthes, L. Wörterbuch des schottischen Dialects in den Werken von Walter Scott und Burns. Augsburg 1882. Ref. *H. Klinghardt.* VI 114. vgl. VI 474. 476.

Hill, W. K. William Henry Widgery, Schoolmaster. A descriptive and Critical Account of his Life, Work und Character. London 1894. Ref. *H. Klinghardt.* XXII 121—23.

Hilmer, H. Zur altnordhumbrischen Laut- und Flexionslehre. I Lautlehre. Programm Goslar 1880. Ref. *E. Kölbing*. IV 185.
— siehe auch unter Müller.

Hime, M. C. A Schoolmaster's Retrospect of Eighteen and a half Years in an Irish School. London and Dublin 1885. Ref. *L. Pröscholdt.* IX 321—26.

Himmelreich, A. On Milton's Dramatic Poems. Programm Weimar Ostern 1884. Ref. *E. Kölbing.* IX 150.

Hinze, W. Zum altenglischen Gedicht »Andreas«. I. Theil. Berlin 1890. Ref. *O. Brenner.* XVI 87.

Historia Septem Sapientium, die — nach der Innsbrucker Handschrift v. J. 1342. Nebst einer Untersuchung über die Quelle der Seuin Seages des Johne Rolland von Dalkeith. von *G. Buchner.* (Erlanger Beiträge, Heft V.) 1889. Ref. *M. Hippe.* XVII 232—33.

Hodgkinson, siehe unter Pünjer.

Högel, J. B. Bemerkungen über das Studium der englischen Vocabeln und mehrere methodische Behandlungsweisen an einigen Beispielen practisch dargestellt. Programm Wien 1877. Ref. *F. Zvěřina.* V 236.

Hölzel's Wandbilder für den Anschauungs- und Sprachunterricht. Dritte Serie. Städtebilder. Blatt IX: Paris. Blatt X: London. Wien 1897. Ref. *E. Nader.* XXIV 328.

Höne. Die Sprache des neueren englischen Romans und der Tagespresse. Programm Osnabrück 1888. Ref. *M. Krummacher.* XIV 268—71.

Höser, J. Die syntactischen Erscheinungen in Be Domes Dæge. Halle 1889. Ref. *E. Nader.* XIV 253—54.

Hoffmann, H. Über die Betheuerungen in Shakespeare's Dramen. Diss. Halle 1894. Ref. *L. Fränkel.* XXIII 109—11.

Hoffory, J. Professor Sievers und die Principien der Sprachphysiologie. Eine Streitschrift. Berlin 1884. Ref. *H. Klinghardt.* VIII 341—45.

Hoffschulte, H. Über Ben Jonson's ältere Lustspiele. Programm Münster 1894. Ref. *L. Fränkel.* XXIII 122—23.

Holder, A. siehe unter »Beowulf a 4«.

Holt-White siehe unter »Ormulum«.

Holtermann, K. Vergleichung der Schlegel'schen und Voss'schen Übersetzung von Shakespeare's »Romeo und Julie«. Programm Münster 1892. Ref. *M. Koch.* XVIII 244—46.

Huding, R. G. siehe unter »School and College«.

Hudson, E. H. The Life and Times of Louisa, Queen of Prussia. Extract from the Original by E. Wolters. Leipzig (Reisland). Ref. *A. Würzner.* XVII 254.

Hübsch siehe unter »Chettle«.

Hüllweck, A. Über den Gebrauch des Artikels in den Werken Alfred's des Grossen. Diss. Berlin 1887. Ref. *J. E. Wülfing.* XVII 108—109.

Hulme, W. H. Die Sprache der ae. Bearbeitung der Soliloquien Augustins. Diss. Freiburg i. Br. 1894. Ref. *O. Brenner.* XXI 116.

Hume, D. 1) History of England. Erklärt von Dr. Otto Petry. Erster Theil. 1879. (Weidmann). Ref. *H. Ottmann.* III 514.

— 2) Queen Elizabeth. hgg. v. W. Knörich. (Velhagen u. Klasing). Ref. *A. Würzner.* XVI 317.

— 3) King Charles the First. hgg. v. W. Knörich. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *A. Würzner.* XIX 430.

Hummel, F. siehe unter »Swift b 1«.

Hupe, H. Elementar-lesebuch der englischen Sprache nach den Anforderungen der »Lehrpläne und Lehraufgaben« für den Anfangsunterricht an höheren Schulen zusammengestellt. Leipzig 1892. Ref. *W. Mangold.* XIX 287.

— siehe auch unter »Buckle«, »Dickens 8«.

Huth's Internationale Bibliothek. Classiker des Auslandes in den Originalsprachen. W. Shakespeare's Works. Vol. I. Leipzig 1885. Ref. *M. Koch.* IX 468.

Huther, A. Goethe's Goetz von Berlichingen und Shakespeare's historische Dramen. Programm Cottbus. 1893. Ref. *M. Koch.* XVIII 466.

Ihne, W. siehe unter »Macaulay 8. 10«.

Internationale Zeitschrift für allgemeine Sprachwissenschaft, begr. u. hgg. v. F. Techmer. Leipzig 1884. Bd. I, Heft 1 u. 2. Ref. *H. Klinghardt.* IX 108—109.

— Dasselbe Bd. II, Heft 1 u. 2. Leipzig 1885. Ref. *H. Klinghardt.* X 295—98.

Ipomedon in drei englischen Bearbeitungen herausgegeben von Eugen Kölbing. Breslau 1889. Ref. *M. Kaluza.* XIII 482—93. vgl. XIV 371—92. XVIII 282—92.

Irving, W. 1) Abbotsford. hgg. v. O. Hallbauer. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *A. Würzner.* X 311.

— 2) Tales of the Alhambra. hgg. v. Th. Lion. (Weidmann.) Ref. *H. Ottmann.* III 516.
— 3) Dasselbe. hgg. v. G. Wolpert. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *Th. Lion.* XV 136.
— 4) Bracebridge Hall, or The Humorists. hgg. v. Th. Lion. (Weidmann). Ref. *H. Ottmann.* III 518.
— 5) The Life and Voyages of Chr. Columbus. hgg. v. E. Schridde. (Weidmann.) Ref. *H. Ottmann.* III 515.
— 6) The Sketch Book, Christmas. hgg. v. G. Tanger. (Dickmann, Engl. Schulbibliothek). Ref. *R. Thum.* VII 497.
— 7) Dasselbe. Ref. *J. Baudisch.* XI 161. vgl. XI 399. 400.
— 8) The Sketch Book. hgg. v. K. Boethke. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *Th. Lion.* XV 134.
— siehe auch unter Deutschbein.

Isaac siehe unter »Eliot«.

Jacobowsky, L. Klinger und Shakespeare. Ein Beitrag zur Shakespearomanie der Sturm- und Drangperiode. Dresden 1892. Ref. *M. Koch.* XVIII 235.

Jäger, O. siehe unter »Macaulay 14«.

Jansen, G. Beiträge zur Synonymik und Poetik der allgemein als ächt anerkannten Dichtungen Cynewulf's. Diss. Münster. Ref. *H. Klinghardt.* VIII 350.

Japha, M. Practische Vorschule der englischen Conversation. Wolfenbüttel 1880. Ref. *C. Deutschbein.* IV 147. *D. Asher.* V 440.
— Kurze Übersicht der englischen Grammatik in Regeln und Beispielen. Ein Hilfsbuch für den Schul- und Privatunterricht. Köln 1878. Ref. *D. Asher.* V. 438.

Jarnick, U. siehe unter Diez.

Jastrow, I. Zur strafrechtlichen Stellung der Sklaven bei Deutschen und Angelsachsen. Breslau 1878. Ref. *K. Maurer.* II 476—88.

Jeaffreson, J. C. The Real Shelley, New Views of the Poet's Life. London 1885. Ref. *R. Ackermann.* XIII 496—98.

Jeaffreson, C. H. and O. Boensel. English Dialogues, with Phonetic Transcriptions. Hamburg 1891. Ref. *H. Klinghardt.* XVII 437.

Jelinek, J. Das Englische auf dem Gymnasium. Programm, Breslau 1894. Ref. *H. Klinghardt.* XX 329—31.

Jellinek, M. H. Die Sage von Hero und Leander in der Dichtung. Berlin 1890. Ref. *L. Fränkel.* XVII 124—30. vgl. XVIII 158. 160.

Jespersen, O. Kortfattet Engelsk Grammatik for Tale og Skriftsproget. Köbenhavn 1885. Ref. *H. Klinghardt.* IX 350.

— Dasselbe. 2. Auflage. 1897. Ref. *H. Klinghardt.* XXIV 338.

— The Articulations of Speech Sounds represented by means of Analphabetic Symbols. Marburg 1889. Ref. *A. Western.* XVI 113—19.

— Progress in Language with special reference to English. London, New York 1894. Ref. *J. Ellinger.* XXI 99—101.

— siehe auch unter True.

— og **Chr. Sarauw** Engelsk Begynderbog. Første Afdeling. Med Billeder og Fuldstaendig Udtalebetegnelse. Kopenhagen 1895. — Anden Afdeling 1896. Ref. *H. Klinghardt.* XXIV 337.

Johnson, S. Lives of the English Poets. hgg. v. K. Böddeker. Erster Band. Cowley. (Weidmann). 1879. Ref. *R. Thum.* IX 136.

Jones, R. The Growth of the Idylls of the King. Diss. Heidelberg 1895. Ref. *J. Hoops.* XXIII 154—56.

Junker, H. P. Lehrversuch im Englischen nach der neuen Methode, von Ostern 1890—1893. Programm. Bockenheim. Ref. *H. Klinghardt.* XVIII 267.

Kade, E. Anleitung zur Erlernung der englischen Sprache und zum Übersetzen ins Englische. Siebente, durchgängig verbesserte Auflage. Hamburg 1877. Ref. *W. Bertram.* II 275.

Kalender of Shepherdes, The —. The edition of Paris 1503 in photographic facsimile, a faithful reprint of R. Pynson's edition of London 1506. Edited with a critical introduction and glossary by *H. O. Sommer.* Vol. I Prolegomena. Vol. II Photographic facsimile of the edition Paris 1503. Vol. III Reprint of R. Pynson's edition London 1506. London 1892. Ref. *E. Kölbing.* XX 128—33.

Kaluza, M. Studien zum altgermanischen Allitterationsvers. I. Der altenglische Vers. I. Theil: Kritik der bisherigen Theorien. II. Die Metrik des Beowulfliedes. Berlin 1894. Ref. *E. Martin.* XX 293—96.

— III. siehe unter Graz.

— Chaucer und der Rosenroman. Eine litterargeschichtliche Studie. Berlin 1893. Ref. *F. Lindner.* XVIII 104—105.

— siehe auch unter »Chaucer a 5«, »Libeaus Desconus«.

Kares, O. Methodical Hints for Speaking English. First Series. Dresden, 1891. Ref. *M. Krummacher.* XVI 123.

— Poesie und Moral im Wortschatz, mit besonderer Berücksichtigung der deutschen und englischen Sprache. Essen 1882. Ref. *J. Koch.* VIII 142. vgl. VIII 416.

— siehe auch unter Plate.

Karstens, Br. siehe unter »Shakespeare c 2.«

Kasten siehe unter Storme.

Katscher, L. s. u. Taine.

Katterfeld, A. Roger Ascham. Strassburg 1879. Ref. *F. Bobertag.* IV 338—39.

Kaufmann, A. siehe unter »Trentalle«.

Keats, John, Letters of — to his Family and Friends. Edited by S. Colvin. London 1891. Ref. *L. Kellner.* XVII 242—43.

Kellner, L. Historical Outlines of English Syntax. London 1892. Ref. *J. Ellinger.* XVIII 220—23.

— Zur Syntax des englischen Verbums mit besonderer Berücksichtigung Shakespeare's. Wien 1885. Ref. *K. Deutschbein.* IX 84—91.

— siehe auch unter R. Morris.

King Horn, das Lied von —, mit Einleitung, Anmerkungen und Glossar herausgegeben von Theod. Wissmann. Strassburg. Ref. *F. H. Stratmann.* V. 409—10. vgl. VI 150—57.

Kirschstein, H. siehe unter »Englische Gedichte«.

Klapperich, J. Zur Sprache des Lustspieldichters Richard Brinsley Sheridan. Programm Elberfeld Ostern 1892. Ref. *J. G. C. Schuler.* XVII 280—84. vgl. XVIII 162—63.

Klatt, B. siehe unter »Mackarness 1. 2«.

Klein, J. L. Geschichte des englischen Dramas. Band I und II. (A. u. d. T. Geschichte des Dramas XII und XIII). Leipzig 1876. Ref. *E. Kölbing.* I 511—13.

Klette, J. William Wycherley's Leben und dramatische Werke. Mit besonderer Berücksichtigung von Wycherley als Plagiator Molières. Münster 1883. Ref. *R. Mosen.* VIII 131—33.

Klinghardt, H. Ein Jahr Erfahrungen mit der neuen Methode. Bericht über den Unterricht mit einer englischen Anfängerclasse im Schuljahre 1887/88. Zugleich eine Anleitung für

jüngere Fachgenossen. Marburg 1888. Ref. *A. Rambeau.* XIII 126—30.

— Realien zur Macaulay-Lectüre. Programme. Reichenbach in Schl. 1890 u. 1892. Ref. *G. Wendt.* XVII 164—65.

— Drei weitere Jahre Erfahrungen mit der imitativen Methode. (Obertertia bis Obersecunda). Ein Bericht aus der Praxis des neusprachlichen Unterrichts. Marburg 1892. Ref. *E. Nader.* XVIII 140—45.

— Articulations- und Hörübungen. Practisches Hülfsbuch der Phonetik für Studierende und Lehrer. Cöthen 1897. Ref. *E. Nader.* XXIV 458.

Klint, A. An account of Chaucer's translation of the Romaunt of the Rose. S. l. s. a. Ref. *F. Lindner.* IV 340—41.

Klöpper, K. Englisches Real-Lexicon (Mit Ausschluss Amerikas). Lieferung I—VII. Leipzig 1896. Ref. *H. Klinghardt.* XXIV. 140—43.

— Englische Synonymik. Grössere Ausgabe für Lehrer und Studierende. Rostock 1881. Ref. *G. Wendt.* V 187.

Kluge, F. Beiträge zur Geschichte der germanischen Conjugation. (Q. F. XXXII.) Strassburg 1879. Ref. *H. Moeller.* III 148—64.

— Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. Strassburg 1883. Ref. *H. Hager.* VII 358—62.

— Angelsächsisches Lesebuch, zusammengestellt und mit Glossar versehen; zweite verbesserte und vermehrte Auflage. Halle 1897. Ref. *A. Pogatscher.* XXV 422—25.

Knaake. »Le Lutrin« de Boileau et »the Rape of the Lock« de Pope. Programm. Nordhausen 1883. Ref. *F. Bobertag.* VII 379.

Knauer, V. William Shakspeare, der Philosoph der sittlichen Weltordnung. Innsbruck 1879. Ref. *O. S. Seemann.* III 138—44.

Knaut, C. Über die Metrik Robert Greene's. Diss. Halle 1890. Ref. *W. Wilke, R. Boyle.* XVI 299. XIX 274.

Knight siehe unter »Wordsworth«.

Knörich, W. siehe unter »Hume 2. 3«.

Kofloch siehe unter Vining.

Knortz, K. Longfellow. Literar-historische Studie. Hamburg 1879. Ref. *F. Bobertag.* III 144—48.

Körnig, F. Erklärung einzelner Stellen zu Byron's Manfred, Act I und II. Programm, Ratibor 1889. Ref. *F. Bobertag*. XIII 504—505.

Körting, G. Gedanken und Bemerkungen über das Studium der neueren Sprachen auf den deutschen Hochschulen. Heilbronn 1882. Ref. *E. Kölbing*. VI 268—72. vgl. VII 201—203, 203—205.

— Encyclopädie und Methodologie der romanischen Philologie, mit besonderer Berücksichtigung des Französischen und Italienischen von —. Erster Theil. Erstes Buch: Erörterung der Vorbegriffe. Zweites Buch: Einleitung in das Studium der romanischen Philologie. Heilbronn 1884. Zweiter Theil. Die Encyclopädie der romanischen Gesammtphilologie. Heilbronn 1884. Dritter Theil. Die Encyclopädie der romanischen Einzelphilologien. Heilbronn 1886. Ref. *M. Trautmann*. X 465—67.

— Grundriss der Geschichte der englischen Litteratur von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. Münster 1887. Ref. *E. Kölbing*. XI 282—88.

— Dasselbe. Zweite, vermehrte und verbesserte Ausgabe. Münster 1893. Ref. *E. Kölbing*. XIX 246—52.

— Neuphilologische Essays. Heilbronn 1887. Ref. *E. Kölbing*. XII 99—107.

Köster, H. siehe unter »Huchown«.

Konrath, M. Beiträge zur Erklärung und Textkritik des William von Schorham. Berlin 1878. Ref. *E. Kölbing*. III 164—72.

Kortegarn. Bemerkungen über den fremdsprachlichen Unterricht im Realgymnasium. Programm. Frankfurt a. M. 1883. Ref. *H. Klinghardt*. VII 362—70.

Krause, E. F. England. Dresden und Leipzig 1888. Ref. *A. Brennecke*. XIII 324—27.

Krauss. Shakespeare's Selbstbekenntnisse nach zum Theil noch unbenutzten Quellen. Weimar 1882. Ref. *M. Koch*. VI 244—50.

Krautwald, H. Layamon's Brut verglichen mit Wace's Roman de Brut in Bezug auf die Darstellung der Culturverhältnisse Englands. I. Diss. Breslau 1887. Ref. *H. Klinghardt*. XIII 84—87.

Kressner, A. siehe unter »Macaulay 7«.

Kyd, Th. Cornelia. Nach dem Drucke vom Jahre 1594 herausgegeben von Dr. H. Gassner. Programm. München 1894. Ref. *G. Sarrazin.* XXII 303—306.

Laing, F. A. and **Th. Weischer.** Analyses of Classic English Plays for the Use of Students of English Literature. Stuttgart 1883. Ref. *J. Koch.* VII 162.

Lamb, Ch. Tales from Shakespeare. hgg. v. Riechelmann. (Weidmann.) Ref. *H. Ottmann.* III 513.

— Dasselbe, zweite Auflage. Bearbeitet von G. Lücking. Ref. *L. Proescholdt.* XI 156.

Lambeck siehe unter »Montagu«.

Landmann, F. Der Euphuismus, sein Wesen, seine Quelle, seine Geschichte. Giessen 1881. Ref. *H. Breymann.* V 410—21.

— Shakspere and Euphuism. Euphues an adoptation from Guevara. (Reprinted from the New Shakspere Society's Transactions. 1880—1882. Ref. *E. Schwan.* VI 94—111.

— siehe auch unter »Lyly 2.«, »Times«.

Lang, A. English Worthies siehe unter Dobson. vgl. »Malory.«

Lange, H. Die Versicherungen bei Chaucer. Diss. Halle 1892. Ref. *M. Kaluza.* XXII 77—79.

Langenscheidt's Notwörterbücher s. unter Muret, Naubert.

Lanval, Li lais de —, altfranzösisches Gedicht der Marie de France, nebst Th. Chestre's »Launfal«. Neu herausgegeben von Ludwig Erling. Programm. Kempten 1883. Ref. *A. Rhode.* VIII 378. vgl. IX 182.

Lauchert, F. Geschichte des Physiologus. Mit zwei Textbeilagen. Strassburg 1888. Ref. *M. F. Mann.* XIV 123—27. vgl. XIV 296, 297.

Lausche, R. Über den epischen und dramatischen Blankvers bei William Wordsworth. Diss. Halle 1896. Ref. *R. Boyle.* XXIII 318—21.

Leclerc, M. L'Education des classes moyennes et dirigeantes en Angleterre. Avec un avant-propos par M. E. Boutmy. Paris. Ref. *Ph. Aronstein.* XX 451—53.

— Les professions, et la société en Angleterre. Paris. Ref. *Ph. Aronstein.* XXIII 199—200.

Legenden siehe unter »Altenglische Legenden«.

Legouis, E. La Jeunesse de William Wordsworth. — 1770—1798. — Étude sur le Prélude. Paris 1896. Ref. *Br. Schnabel.* XXIV 120.

Lewin, H. Die Benutzung culturgeschichtlicher Bilder im neusprachlichen Unterricht. Programm. Biebrich a. Rh. 1893. Ref. *E. Regel.* XX 320—21.

— siehe auch unter »Poema Morale«.

Lewis, E. H. The History of the English Paragraph. Diss. Chicago 1894. Ref. *O. Glöde.* XXI 141—45.

Libeaus Desconus, die mittelenglische Romanze vom schönen Unbekannten, nach sechs hss. kritisch hrsgg. v. M. Kaluza. (Altenglische Bibliothek Bd. V.) Leipzig 1890. Ref. *K. D. Bülbring.* XVII 118—22.

Libell of Englishe Policye. 1436. Text und metrische Übersetzung von Wilhelm Hertzberg, mit einer geschichtlichen Einleitung v. Reinhold Pauli. Leipzig 1878. Ref. *F. Lindner.* II 488—89.

Liebermann, F. Über den Quadripartitus, ein englisches Rechtsbuch von 1114. Sitzungsberichte der Berliner Academie 1891. Ref. *K. Maurer.* XVI 400—409. vgl. XVII 114—18.

— Consiliatio Cnuti; Eine Übertragung angelsächsischer Gesetze aus dem zwölften Jahrhundert. Halle 1893. Ref. *K. Maurer.* XVIII 454—57.

— Über die Leges Anglorum saeculo 13 ineunte Londoniis collectae. Halle 1894. Ref. *K. Maurer.* XX 120—28.

— Über Pseudo-Cnut's Constitutiones de Foresta. Halle 1894. Ref. *K. Maurer.* XXII 57—63.

— The Text of Henry I's Coronation Charter. (Transactions of the Royal historical Society. N. S. vol. VIII, s. 21—48.) 1895. Ref. *K. Maurer.* XXII 63—66.

— Eine anglonormannische Übersetzung des 12. Jahrhunderts von Articuli Wilhelmi, Leges Eadwardi und Genealogia Normannorum, 1895. (aus G. Gröber, Zeitschrift für romanische Philologie 1895. s. 77—84.) Ref. *K. Maurer.* XXIII 74.

— Über die Leges Edwardi Confessoris. Halle 1896. Ref. *K. Maurer.* XXIII 74—78.

Liebrecht, F. Zur Volkskunde. Alte und neue Aufsätze. Heilbronn 1879. Ref. *E. Kölbing.* III 172—73.

Lienemann, O. Eigentümlichkeiten des Englischen der Vereinigten Staaten nebst wenig bekannten Amerikanismen. Programm Zittau 1886. Ref. *A. E. Schönbach.* X 498—500.

Liepert, J. Shakespeare's Hamlet. Programm Straubing 1892. Ref. *M. Koch.* XVIII 242—44.

Life of St. Cuthbert, The — in English Verse, c. A. D. 1450. From the Original ms. in the Library at Castle Howard . . . by J. T. Fowler. [Surtees Society. Vol. LXXXVII.] 1891. Ref. *E. Kölbing.* XIX 121—25. vgl. XXIII 345—65. XXIV 176—95.

Lindelöf, U. Die Sprache des Rituals von Durham. Ein Beitrag zur altengl. Grammatik. Helsingfors 1890. Ref. *O. Brenner.* XVI 86.

— Glossar zur altnorthumbrischen Evangelienübersetzung in der Rushworth-hs. (die sogenannte Glosse Rushworth [2].) Helsingfors 1897. (= Acta Societatis Scientiarum Fennicae. Tom. XXII, nr. 5.) Ref. *G. Binz.* XXV 425—27.

Lindner, F. Henry Fielding's dramatische Werke. Litterarische Studie. Leipzig u. Dresden 1895. Ref. *F. Bobertag.* XXII 87—89.

Lion, Th. siehe unter »Dickens 12«, »Irving 2. 4.«, »Marryat 1.«

— und **F. Hornemann.** Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache für Realgymnasien und lateinlose höhere Schulen. Hannover 1896—97. Ref. *J. Ellinger.* XXIV 330.

— Kurzgefasste englische Schulgrammatik. Hannover 1897. Ref. *J. Ellinger.* XXIV 331.

Lloyd, W. W. siehe unter »Shakespeare a. 6«.

Loening, R. Die Hamlet-tragödie Shakespeare's. Stuttgart 1893. Ref. *M. Koch.* XIX 125—31.

Löschhorn siehe unter »Draper«, »Scott 9«.

Löwe, H. Deutsch-englische Phraseologie in systematischer Ordnung, nebst einem Systematical Vocabulary. Ein Seitenstück zur Deutsch-französischen Phraseologie von Bernhard Schmitz. Unter Mitwirkung von Dr. B. Sch. . . . hgg. von —. Zweite, gänzlich umgearbeitete Auflage. Berlin 1885. Ref. *Willenberg.* IX 348. vgl. III 195.

— Unterrichtsbriefe zur schnellen und leichten Erlernung der englischen Sprache nach neuer, natürlicher Methode. An Stelle der fünften Auflage der Unterrichtsbriefe gleichen Verlags bearbeitet und herausgegeben. Berlin 1887. Ref. *A. Western.* XI 324.

— Dasselbe. 4. Auflage. Unter Mitwirkung von H. Alcock hgg. von H. L. Berlin 1895. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIII 171.

— English Grammar. I Part. Einführung in die englische Sprache auf Grund seines Lehrbuches England and the English. Unterstufe. Mit steter Berücksichtigung der neuen Lehrpläne und Prüfungsbestimmungen bearbeitet. Dessau-Leipzig 1893. Ref. *W. Mangold.* XIX 288.

— England and the English. Neues englisches Lesebuch für deutsche Schulen. Unterstufe. Mit einem vollständigen Wörterbuche. Dessau-Leipzig 1893. Ref. *W. Mangold.* XIX 433.

— Dasselbe, Mittelstufe. Dresden 1894. Ref. *H. Strohmeyer.* XX 311.

— siehe auch unter »Defoe b«, »Marryat 3«, »Scott 2«.

Logeman siehe unter »Benedictinerregel 3«.

Longfellow, Th. W. 1) The Courtship of Miles Standish, to which is added The Landing of the Pilgrim Fathers by Mrs. Hemans. Hgg. v. W. Wright. (Rauch's English Readings.) Ref. *J. Koch.* IX 347.

— 2) Evangeline, a Tale of Acadie. hgg. v. Schmick. (Lenz). Ref. *G. Wendt.* VIII 377.

— 3) Dasselbe. hgg. v. K. Bandow. (Velhagen u. Klasing). Ref. *Th. Lion.* XV 129.

— 4) Tales of a Wayside Inn. hgg. v. H. Varnhagen. (Tauchnitz). Ref. *K. Mühlefeld.* XIII 114.

Lorm siehe unter »Swift«.

Lottie siehe unter »Rambles through London Streets«.

Lounsbury, T. K. History of the English Language. Revised and enlarged edition. New-York 1894. Ref. *K. Luick.* XX 411—14.

Luce, A. siehe unter »Countess of Pembroke«.

Lücking siehe unter »Lamb«.

Lüdecking, H. Englisches Lesebuch. I. Theil. Mit einem vollständigen Wörterbuche. Für untere und mittlere Klassen. 18., sorgfältig durchgesehene und verbesserte Aufl. Leipzig 1882. II. Theil. Für obere Klassen. 5., sorgfältig durchgesehene Auflage. Leipzig 1883. Ref. *J. Koch.* IX 138.

Lüder, A. Lord Byron's Urteile über Italien und seine Bewohner, ihre Sprache, Litteratur und Kunst. Programm. Dresden 1893. Ref. *E. Kölbing.* XVIII 467—69.

Lüdtke siehe unter »Erl of Tolous«

Lüke, H. Die Aussprache des Englischen in tabellarischer Übersicht. Programm. Conitz 1890. Ref. *W. Swoboda.* XVII 160.

Lüttge, A. Englisches Übungsbuch für die drei oberen Gymnasialklassen. Erstes Heft. Übungsbuch für Obersecunda. Braunschweig 1890. Ref. *W. Mangold.* XVII 152.

Luick, K. Untersuchungen zur englischen Lautgeschichte. Strassburg 1896. Ref. *O. Brenner.* XXIV 270—74. vgl. 466.

Lyly, J. 1) Endymion the Man in the Moon. Played before the Queen's Majesty at Greenwich on Candlemas Day, at Night, by the Children of Paul's, by —. Edited with Notes, Bibliography, and a Biographical Introduction by G. P. Baker. New-York 1894. Ref. *F. Landmann.* XXIII 130—31.

— 2) Euphues, the Anatomy of Wit by —, to which is added the first chapter of Sir Philip Sidney's Arcadia ed. by Dr. Friedrich Landmann. (Englische Sprach- und Litteraturdenkmale Heft 4.) Heilbronn 1887. Ref. *E. Schwan.* XI 153.

Lyric Poetry, English —, 1500—1700. With an Introduction by F. I. Carpenter. London 1897. Ref. *Br. Schnabel.* XXIV 442—43.

M. S. English Letters from Germany on every day subjects. For the use of ladies with a copious German Glossary and explanatory notes by —. Hamburg 1879. Ref. *W. Bertram.* V 204.

Maack, R. Über Pope's Einfluss auf die Idylle und das Lehrgedicht in Deutschland. Ein Beitrag zur vergleichenden Litteraturgeschichte. Programm. Hamburg 1895. Ref. *F. Bobertag.* XXII 307.

Macaulay. 1) Ausgewählte Essays zur Geschichte der englischen Litteratur. Erklärt von K. Bindel. I. Bändchen. Oliver Goldsmith. Samuel Johnson. Berlin (Weidmann) 1879. Ref. *Willenberg.* V 227.

— 2) Ausgewählte Reden von Lord Macaulay und andere Proben englischer und amerikanischer Beredsamkeit zur Lectüre, zum Memorieren und Vortragen. Geordnet für die obersten Klassen von Realschulen I. O. und mit Anmerkungen und biographischen Notizen versehen von David Bendan. Berlin 1880. Ref. *H. Ottmann.* V 231.



— 3) Duke of Monmouth. hgg. v. A. Werner. (Teubner.) Ref. *H. Ottmann.* IV 357.

— 4) Dasselbe. hgg. v. O. Werner. (Dickmann's Schulbibliothek). Ref. *J. Baudisch.* XI 161.

— 5) Dasselbe. hgg. v. E. Paetsch. (Velhagen u. Klasing). Ref. *A. Würzner.* XVI 317.

— 6) England in 1685. hgg. v. K. Sachs. (Violet). Ref. *R. Thum.* V 224.

— 7) Dasselbe. hgg. v. A. Kressner. (Kreuzer). Ref. *R. Thum.* VII 496.

— 8) England before the Restoration. hgg. v. W. Ihne. (Tauchnitz). Ref. *J. Baudisch.* XI 160.

— 9) Dasselbe. hgg. v. K. Bandow. (Velhagen u. Klasing). Ref. *Th. Lion.* XVII 251.

— 10) England under Charles II. Hgg. v. W. Ihne. (Tauchnitz.) Ref *J. Baudisch.* XI 160.

— 11) History of England. 48 characteristische Abschnitte aus dem ersten Buche von —, mit Anmerkungen von Karl Deutschbein. (O. Schulze). Ref. *F. Dörr.* X 472.

— 12) History of England from the Accession of Charles I. to the Restoration. Hgg. v. F. C. Schwalbach. (Teubner). Ref. *H. Ottmann.* IV 360.

— 13) Lord Clive and Warren Hastings. Hgg. v. K. Böddeker. (Weidmann). Ref. *H. Ottmann.* III 521.

— 14) Dasselbe. Zweite Auflage. Ref. *R. Thum.* IX 132.

— 15) Dasselbe. Hgg. v. O. Jäger. (Bredt). *K. Mühlefeld.* XIV 469.

— 16) Lord Clive. Hgg. v. R. Thum. (Tauchnitz). Ref. *J. Baudisch.* XI 160.

— 17) Warren Hastings. Hgg. v. I. Schmidt. (Haude u. Spener). Ref. *R. Thum.* V 216.

— 18) Ranke's History of the Popes. Hgg. v. Hemme. (Schmagers Textausgaben). Ref. *A. Würzner.* XVII 252.

— 19) The Siege of Londonderry and Enniskillen in 1679. hgg. v. K. Bandow. (Velhagen u. Klasing). Ref. *Th. Lion.* XVII 251.

— siehe auch unter Deutschbein.

Mackarness. 1) Amy's Kitchen. Hgg. v. B. Klatt. (Velhagen u. Klasing). Ref. *Th. Lion.* XV 129.

— 2) The House on the Rock. Hgg. v. B. Klatt. (Velhagen u. Klasing). Ref. *A. Würzner.* XIX. 429.

— 3) Old Jolliffe. Hgg. v. F. Friedrich. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *Th. Lion.* XV 128.

— 4) A Trap to Catch a Sunbeam. Hgg. v. E. Grube. (Velhagen u. Klasing). Ref. *Th. Lion.* XV 133.

Mätzner, E. Englische Grammatik. Dritte Auflage. Erster Theil. Die Lehre vom Wort. Berlin 1880. Ref. *E. Kölbing.* IV 514.

Mager, A. Geschichte der englischen Litteratur von ihren Anfängen bis auf die Gegenwart. Mit einem Anhange: Die amerikanische Litteratur. Ein Hilfsbuch für Schulen und zum Privatgebrauch. Cöthen 1893. Ref. *E. Kölbing.* XVIII 470—71.

Mahrenholtz, R. Die deutschen Neuphilologentage. Rückblicke und Wünsche. Heilbronn 1888. Ref. *E. Kölbing.* XII 107—109.

Malory, Sir Thomas. Le Morte Darthur by —. The original edition of William Caxton now reprinted and edited by H. Oskar Sommer. I. Text. II. Introduction. London 1889. 1890. Ref. *L. Kellner* und *E. Kölbing.* XV 424—25. 425—27.

— Dasselbe. Vol. III. Studies on the Sources, with an Introductory Essay by Andrew Lang, London 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVI 403—405.

Manchester Goethe Society siehe unter »Transactions«.

Mangold, W. Gelöste und ungelöste Fragen der Methodik auf dem Gebiete der neueren Sprachen. Berlin 1892. Ref. *H. Klinghardt.* XVIII 255—57.

— Methodische Fragen des englischen Unterrichts, den Mitgliedern des englischen Feriencursus zu Berlin im October 1895 vorgetragen. Berlin 1896. Ref. *Ph. Aronstein.* XXIII 321—22.

Mann, E. A short sketch of English Literature from Chaucer to the present time, compiled from English sources. Bonn 1883. Ref. *E. Kölbing.* VIII 184—86.

Mann, P. siehe unter »Tyndall«.

Marcks, E. Königin Elisabeth von England und ihre Zeit. Mit 4 Kunstbeilagen und 110 Abbildungen. Bielefeld u. Leipzig 1897. (Monographien zur Weltgeschichte). Ref. *J. Caro.* XXV 456—57.

Marie de France siehe unter »Lanval«.

Markscheffel, K. Thomas Kyd's Tragödien. Programm. Weimar 1886 und 1887. Ref. *M. Koch.* XV 120—21.

Marlowe's Werke. Historisch-kritische Ausgabe von H. Breymann und Albr. Wagner. I. Tamburlaine. Herausgegeben von A. Wagner. Heilbronn 1885. (Engl. Sprach- und Litteraturdenkmale 2). Ref. *L. Kellner.* IX 297—301.

— 2) Dasselbe. II. Doctor Faustus. Herausgegeben v. H. Breymann. Heilbronn 1889. Engl. Sprach- und Litteraturdenkmale 5.) Ref. *L. Kellner.* XIV 137—39.

— 3) Dasselbe III. The Jew of Malta. Herausgegeben von *A.* Wagner. Heilbronn 1889. (Engl. Sprach- und Litteraturdenkmale 8.) Ref. *L. Kellner.* XIV 139—42.

— 4) Tragical History of Dr. Faustus. Greene, Honourable History of Friar Bacon and Friar Bungay ed. by A. W. Ward. Second Edition Revised and enlarged. Oxford 1887. Ref. *H. Breymann.* XII 443—50.

Marryat. 1) Masterman Ready or the Wreck of the Pacific. Hgg. v. Th. Lion. (Baumgärtner.) Ref. *K. Foth.* VII 165.

— 2) The Settlers in Canada. Hgg. v. A. Benecke. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *A. Würzner.* X 312.

— 3) Dasselbe. Hgg. v. H. Löwe. (Gesenius). Ref. *R. Thum.* X 313.

— 4) The Three Cutters. Hgg. v. E. Paetsch. (Velhagen u. Klasing). Ref. *A. Würzner.* X 311.

Martin, H. F. Ophelia and Porzia. Zwei Shakespeare'sche Frauencharactere. Nach Briefen von — ins Deutsche übertragen von Karl Lentzner. Leipzig 1890. Ref. *M. Koch.* XVI 291—92.

Marzials siehe unter »Merivale«.

Massey, C. siehe unter Spindler.

Masterman, The Age of Milton. With an Introduction. By J. B. Mullinger. London 1897. Ref. *Br. Schnabel.* XXIV 443.

Mather, J. The Conditional Sentence in Anglo-Saxon. Diss. Baltimore 1893. Ref. *J. E. Wülfing.* XIX 406—408.

Matthias siehe unter Brooke.

Mauerhof, E. Über Hamlet. Ref. *M. Koch.* VI 465—67.

Mayer, K. siehe unter »Franklin«.

Mayhew, A. L. A Select Glossary of Bible Words: also a Glossary of Important Words and Phrases in the Prayer Book;

with References to the Text, and Illustrative Passages from English Classical Authors, containing Obsolete Expressions (especially in Psalms), as well as Theological, Ecclesiastical and Liturgical Terms; with Explanations and Etymologies. London. Ref. *W. Sattler.* XVI 417—18.

Mayn, G. Über Byron's »Heaven and Earth«. Diss. Breslau 1887. Ref. *L. Pröscholdt.* XI 145—48.

Mc. Carthy, J. A History of our own times from the accession of Queen Victoria to the Berlin Congress by —. 1879.

— A History of our own times from the accession of Queen Victoria to the general election of 1880 by —. Leipzig 1880. Ref. *R. Thum.* IV 471—79.

Mc. Neill siehe unter »Tristrem«.

Mebes, A. Über den Wigalois des Wirnt von Gravenberg und seine altfranzösische Quelle. Neumünster 1879. Ref. *E. Kölbing.* IV 182—86.

Meiners, M. Metrische Untersuchungen über den Dramatiker John Webster. Diss. Halle 1893. Ref. *R. Boyle.* XIX 276—78.

Mensch, H. Characters of English Literature. Coethen 1879. Ref. *W. Bertram.* II 524—25.

— Dasselbe. 2d edition. Coethen 1887. Ref. *M. Krummacher.* XII 136—37.

Merbach, H. Das Meer in der Dichtung der Angelsachsen. Diss. Breslau 1884. Ref. *F. Kluge.* IX 470.

Merbot, R. Aesthetische Studien zur angelsächsischen Poesie. Breslau 1883. Ref. *F. Kluge.* VIII 480—82.

Merian siehe unter Rossi.

Merivale, H. and **F. T. Marzials,** Life of W. M. Thackeray. (»Great Writers«). London 1891. Ref. *E. Regel.* XVII 139—41.

Mertins, O. Robert Greene und the Play of George-a-Greene, the Pinner of Wakefield. Diss. Breslau 1885. Ref. *M. Koch.* X 122—23.

Mettlich, Bemerkungen zu dem anglonormannischen Lied vom wackeren Ritter Horn. Programm. Münster 1890. Ref. *J. Caro.* XVI 306—308.

Meurer, K. Englische Synonymik. Für den Schulgebrauch zusammengestellt und erläutert. Cöln 1879. Ref. *G. Wendt.* III 183.

— Dasselbe. Zweite gänzlich umgearbeitete Auflage. Köln 1885. Ref. *G. Wendt.* X 171.

— Synchronistische Zusammenstellung der wichtigsten Notizen über Shakespeare's Leben und Werke. Mit einer Stammtafel Shakespeare's. Programm Köln 1882. Ref. *M. Koch.* VII 373—75.

— Englisches Vocabularium und Einführung in die Conversation. Mit kurzen Aussprachbezeichnungen und synonymischen Anmerkungen und mit Berücksichtigung des Französischen, Ausgabe A. Für die mittleren und oberen Classen höherer Lehranstalten und für den Selbstunterricht. Köln 1883. Ausgabe B. Für die drei unteren Jahreskurse an höheren Lehranstalten. Ref. *G. Wendt.* VIII 362—66.

— siehe auch unter »Shakespeare c 1. 10. 22«.

Meyer, E. Machiavelli and the Elizabethan Drama. Weimar 1897. (A. u. d. T.: Litterarhistorische Forschungen. Herausgegeben von J. Schick und M. Frhr. v. Waldberg. I. Heft.) Ref. *E. Koeppel.* XXIV 108—18.

Meyer, P. Metrische Untersuchung über den Blankvers John Dryden's. Diss. Halle. Ref. *R. Boyle.* XXIV 305—307.

Meyer, W. siehe unter »Vita Adae et Evae«.

Michael, W. Englische Geschichte im achtzehnten Jahrhundert. Erster Band. Hamburg und Leipzig 1896. Ref. *G. Kaufmann.* XXIV 133—36.

Miller, R. siehe unter »Sheridan 2«.

Miller, Th. Place Names in the English Bede and the Localities of the Mss. (Q. F. 78.) Strassburg 1896. Ref. *O. Brenner.* XXIV 274.

Milletich, St. v. Die ästhetische Form des abschliessenden Ausgleiches in den Shakespeare'schen Dramen. (I. u.) II. Aufl. Wien 1893. Ref. *L. Fränkel.* XXI 133—36.

Milton, John —'s Verlorenes Paradies. Erstes Buch. Ins Deutsche übertragen von Isaak Molenaar. Programm. Landau 1881. Ref. *M. Koch.* VI 282—85.

— 2) Schulcommentar zu Milton's Paradise Lost v. J. Baudisch. Wien 1887. Ref. *M. Krummacher.* XI 309.

Minot, Laurence —'s Lieder mit grammatisch-metrischer Einleitung von Wilh. Scholle. (Q. u. F. 52.) Strassburg 1884. Ref. *F. Rosenthal.* VIII 162—66.

Morsbach, L. Über den Ursprung der neuenglischen Schriftsprache. Heilbronn 1888. Ref. *E. Koeppel.* XII 279—83.

Morshead siehe unter »Byron c 4«.

Mory, E. English Grammar and Reader. First Course — Second Course — Third Course. Basle 1895. Ref. *J. Ellinger.* XXII 310.

Müllenhoff, K. Beovulf. Untersuchungen über das angelsächsische Epos und die älteste Geschichte der germanischen Seevölker. Berlin 1889. Ref. *G. Sarrazin.* XVI 71—85. vgl. XVII 291.

Müller, A. Der syntactische Gebrauch des Verbums in dem angelsächsischen Gedichte von der Judith. Diss. Leipzig 1892. Ref. *J. E. Wülfing.* XIX 118.

Müller, E. Etymologisches Wörterbuch der englischen Sprache. 2. Aufl. Cöthen 1878—79. Ref. *W. Vietor.* IV 460—61.

Müller, Hermann. Grundlegung und Entwickelung des Characters Richard's III. bei Shakespeare. Programm. Dortmund 1889. Ref. *M. Koch.* XV 119—20.

Müller, Hugo. Über die angelsächsischen Versus Gnomici. Diss. Jena 1893. Ref. *O. Glöde.* XIX 415—20.

Müller, Th. Angelsächsische Grammatik. Aus dem handschriftlichen Nachlasse des Verfassers herausgegeben von H. Hilmer. Göttingen 1883. Ref. *E. Kölbing.* VII 146—50.

Müller, Th. Methodisches Lehrbuch der englischen Sprache für Gymnasien, Realgymnasien und Realschulen, Handels- und Töchterschulen. Erster Theil. 2. verbesserte Auflage. Braunschweig 1889. Ref. *W. Mangold.* XVIII 252.

Münch, W. Shakespeare's Macbeth im Unterricht der Prima. Programm. Barmen 1884. Ref. *H. Klinghardt.* IX 150—51.

— Vermischte Aufsätze über Unterrichtsziele und Unterrichtskunst an höheren Schulen. Berlin 1888. Ref. *A. Mager.* XIII 116—20.

Muhle. Sur la concentration de l'enseignement des langues modernes. Programm. Birkenfeld 1888. Ref. *A. Rambeau.* XIII 516—17.

Mullinger siehe unter »Masterman«.

Munde, K. Anglo-American Progressive Reader. Englisch-amerikanisches vom leichten zum schweren fortschreitendes Lese-

buch. Enthaltend Material zur Erweiterung des Sprachschatzes mit durchgängiger Wort- und Sacherklärung und vollständiger Bezeichnung der Aussprache zum Gebrauch für Schulen sowie für den Privatunterricht und das Selbststudium bearbeitet von Dr—. 3. Ausg. Leipzig 1883. Ref. *J. Koch.* VIII 354.

Muret, E. Encyclopädisches Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache. Mit Angabe der Aussprache nach dem phonetischen System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Theil I: Englisch-deutsch. 1. u. 2. Lieferung. Berlin 1891. Ref. *E. Koeppel.* XVI 120—22.

— Dasselbe. 3.—18. Lieferung: Bandy-Roper. Berlin 1891. Ref. *E. Koeppel.* XXIII 197—98.

— Nothwörterbuch der englischen und deutschen Sprache für Reise, Lektüre und Konversation. 1. u. 2. teil. Berlin 1889 u. 1890. Ref. *X.* XVI 122. vgl. XII 123.

Murray, J. A. H. A New English Dictionary on Historical Principles; founded mainly on the materials collected by the Philological Society. Edited . . . . Part I A—. Oxford 1884. Ref. *W. Sattler.* VIII 120—23.

— Dasselbe. Part II. Ant-Batten. Oxford 1885. Ref. *W. Sattler.* IX 466—68.

— Dasselbe. Part III. Batter-Boz. Oxford 1887. Ref. *W. Sattler.* XII 296—98.

— Dasselbe. Part VI. Clo-Cons. Oxford 1891, vol. III, Part I. E-Every by H. Bradley. Oxford 1891. Ref. *A. L. Mayhew.* XVII 256—77.

— Dasselbe. Vol. II, Part VII Consignificant-Crouching, 1893. Part VIII Crouching-Czech, 1893. Vol. III. Everybody-Ezod. By Henry Bradley, 1894, D-Deceit, 1894, Deceit-Deject, Jan. 1, 1895. Deject-Depravation. July 1, 1895. Depravation-Development. October 1, 1895. Development-Diffluency. Jan. 1, 1896. Vol. IV. F-Fang. By Henry Bradley. 1894. Fanged-Fee. April 1, 1895. Fee-Field. October 1, 1895. Ref. *A. Schröer.* XXIII 171—83.

Nader, E. Der Genitiv im Beówulf. Programm. Brünn 1882. Ref. *H. Klinghardt.* VI 288.

— Dativ und Instrumental im Beówulf. Programm. Wien 1883. Ref. *H. Klinghardt.* VII 368.

— Shakespeare's Coriolanus als Gegenstand der deutschen Lektüre in der VII. Realschulklasse. Wien 1892. Ref. *L. Proescholdt.* XVII 161—62.

Nader, E. und **A. Würzner.** Englisches Lesebuch für höhere Lehranstalten. Wien 1886. Mit einem Plan von London. Ref. *H. Klinghardt.* X 146. vgl. XVI 163.

— Elementarbuch der englischen Sprache. Wien. Ref. *H. Klinghardt.* XV 147. vgl. XVI 163.

— Dasselbe. Ausgabe für Deutschland. Wien u. Leipzig 1889. Ref. *W. Mangold.* XV 463.

— Lehrbuch der englischen Sprache. Grammatik der englischen Sprache nebst Aufsatzübungen und deutschen Übungsstücken. Wien 1890. Ref. *W. Mangold.* XIX 284.

Nagel, H. Sir Thomas Wyatt und Henry Howard, Earl of Surrey, eine litteratur- und sprachgeschichtliche Studie. I Theil. Programm Arolsen 1889. Ref. *E. Koeppel.* XIV 265.

Napier siehe unter »Crawford Collection«, »Wulfstan«.

Naubert, C. Nothwörterbuch der englischen und deutschen Sprache für Reise, Lectüre und Conversation. Theil III. Sachwörterbuch (Land und Leute in England) unter redaktioneller Mitwirkung von H. Baumann und Dr. J. Th. Dann, zusammengestellt von —. Ref. *H(ager).* IX 328.

— Dasselbe. 2. Aufl. Ref. *H(ager).* XII 122—23.

— Dasselbe. Theil IV: Land und Leute in Amerika. Zusammengestellt von —. Berlin o. J. Ref. *A. E. Schönbach.* X 326.

Neumann, H. Auswahl von Musterstücken aus der deutschen Litteratur nebst »Hilfsmittel« zum Übersetzen in's Englische. Erster Teil. Zweite Auflage. Hamburg 1892. Ref. *J. Klapperich.* XVIII 138.

New-Shakspere Society. Publicationen der —. Series I, 6. IV, 2. VI, 6. Ref. *O. S. Seemann.* III 398.

— Dasselbe, Series I, 9. II, 11, 15. VIII 3, 4. Ref. *L. Proescholdt.* X 453—58.

Nicolai, F. A. Materialien zum Übersetzen aus dem Deutschen ins Englische und aus dem Englischen ins Deutsche. In drei Stufen: Elementarstufe. Mittlere Stufe. Obere Stufe. Ein Supplement zu jeder englischen Grammatik. Zum Gebrauche an höheren Unterrichtsanstalten. Hamburg 1878. Ref. *W. Bertram.* II 520.

— Englische Chrestomathie. Iserlohn 1879. Ref. *W. Münch.* III 392.

Noreen, A. Altisländische und altnorwegische Grammatik. Halle 1884. Ref. *F. Kluge.* IX 311.

Norman, F. B. Outlines of English Literature from Gildas to the Present Time. Second Edition. Vienna 1889. Ref. *E. Kölbing.* XIII 106—107.

North's Plutarch, Four Chapters of — containing the Lifes of Caius Marcius Coriolanus, Julius Caesar, Marcus Antonius and Marcus Brutus as Sources to Shakespeare's Tragedies Coriolanus, Julius Caesar, Antony and Cleopatra and partly to Hamlet and Timon of Athens, photolithographed in the Size of the Original Edition of 1595. With Preface, notes comparing the Text of the Editions of 1579, 1595 and 1603 and reference-notes to the Text of the Tragedies of Shakespeare. Edited by F. A. Leo .... London 1878. Ref. *E. Kölbing.* II 517—18.

Norton, Th. siehe unter »Gorboduc«.

Octavian, Zwei Mittelenglische Bearbeitungen der Sage. Herausgegeben von Dr. Gregor Sarrazin. (Altenglische Bibliothek. Bd. III.) Heilbronn 1885. Ref. *K. Breul.* IX 459—66.

Oechelhäuser, W. Shakespereana. Berlin 1894. Ref. *L. Fränkel.* XXI 126—33.

Oepke, S. English Reading-Book. First Reader. Bremen. O. J. Second Reader. Ref. *W. Mangold.* XVI 419.

— Manual of English Literature. A Book of Selections from the best Authors from Chaucer to the Present Time. With brief Biographies. (III. Theil des Engl. Lehrbuchs.) Bremen. O. J. Ref. *W. Mangold.* XVI 420.

— Lehrbuch der englischen Sprache. I. Unterstufe (im Anschluss an des Verf. Engl. Lesebuch I). Grammatische Ergebnisse der englischen Lektüre nebst Übungsstücken. Bremen. O. J. Ref. *W. Mangold.* XVI 421.

— Dasselbe. II. Mittel- und Oberstufe. (Im Anschluss an des Verf. Engl. Lesebuch II).. Schulgrammatik der englischen Sprache nebst Übungsstücken. Bremen 1890. Ref. *W. Mangold.* XVI 421.

— Kleine englische Vorschule. Bremen 1890. Ref. *W. Mangold.* XVI 423.

Ohle, R. Shakespeare's Cymbeline und seine romanischen Vorläufer. Eine kritische Untersuchung. Berlin 1890. Ref. *L. Proescholdt.* XVI 405—406.

Ohlert, A. Die fremdsprachliche Reformbewegung mit besonderer Berücksichtigung des Französischen. Königsberg i. Pr. 1886. Ref. *K. Kühn.* X 489—91.

Ohlsen, F. Dryden as a Dramatist and Critic. Programm. Altona 1883. Ref. *F. Bobertag.* VII 379. vgl. XIII 416 Anm. XIV 432—33.

— siehe auch unter »Dryden«.

Old English Manuscripts siehe unter »Twelve Facsimiles«.

Oldest English Texts, The —. Edited with Introductions and a Glossary by Henry Sweet. (E. E. T. S., O. S. 83). London 1885. Ref. *A. Schröer.* X 275—79.

Old Plays, edited by Bullen. Ref. *R. Boyle.* VI 148.

Oliphant, T. L. K. The New English. London 1886. Ref. *A. L. Mayhew.* XI 126—39.

Ovigls, V. Yes and No, staaende vendingar i engelsk dagligtale. En forskole til konversation. Kristiania 1893. Ref. *H. Klinghardt.* XXI 150.

O'Rell, M. La Maison John Bull & Cie. Les grandes succursales: Le Canada, l'Australie, le Nouvelle Zélande, l'Afrique du Sud. Paris 1894. Ref. *Ph. Aronstein.* XX 453—54.

Orfeo, Sir, ein englisches Feenmärchen aus dem Mittelalter. Mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von O. Zielke. Breslau 1880. Ref. *F. Lindner.* V 166—70.

Ormulum, The. With the Notes and Glossary of Dr. R. M. White. Edited by Rev. *Robert Holt.* Vol. I. II. Oxford 1878. Ref. *E. Kölbing.* II 494—99.

Osbern Bokenam siehe unter Bokenam.

Ost, G. Das Verhältniss von »Love Makes a Man« zu Fletcher's Dramen: »The Elder Brother« und »The Custom of the Country«. Halle 1897. Ref. *R. Boyle.* XXV 440—43.

Oswald, E. Thomas Carlyle. Ein Lebensbild und Goldkörner aus seinen Werken. Dargestellt, ausgewählt, übertragen durch —. Leipzig 1882. Ref. *M. Krummacher.* XI 304—305.

— siehe auch unter »Publications of the English Goethe Society«.

Otten, G. The Language of the Rushworth Gloss to the Gospel of St. Matthew. Part I: Vowels. Leipzig 1890. Ref. *O. Brenner.* XVI 86.

Paetsch, E. Henry Wadsworth Longfellow und seine Stellung in der nordamerikanischen Litteratur. Programm. Potsdam 1883. Ref. *A. E. Schönbach.* VII 380.

— siehe auch unter »Dickens 11«, »Macaulay 5«, »Marryat 4«.

Palm, R. siehe unter »Thackeray 1«.

Palmgren, F. Språkuppfostran. (Undervisning i engelska vid en flickskola.) Stockholm 1885. Ref. *H. Klinghardt.* IX 358.

Palotta siehe unter Berger.

Parlamentsreden, englische — zur französischen Revolution. Zum Gebrauch in der Prima höherer Unterrichtsanstalten hgg. von Dr. Friedrich Perle. Halle 1885. Ref. *R. Thum.* X 314.

Parlement of the Thre Ages, The —, an alliterative Poem of the XIV th century, now first edited, from manuscripts in the British Museum, with Introduction, Notes, and Appendices containing the poem of »Winnere and Wastoure«, and illustrative texts, by I. Gollancz. London 1897. Ref. *E. Kölbing.* XXV 273-89.

Parsons, J. C. English Versification for the Use of Students. Boston and New-York. o. J. Ref. *J. Schipper.* XVIII 147.

Pascoe siehe unter »Rambles through London Streets«.

Passy, P. Dhi Fonètic Tîtcer. Dhi Organ ov dhi fonètic tîtcerz' asóciécon, èdited bai —, Neuilly-sur-Seine, Frans. 1886. Ref. *A. Western, H. Klinghardt.* X 317. 319.

— Élémans d'Anglais parlé. Paris 1887. Ref. *H. Klinghardt.* XIV 284.

Pauli, R. siehe unter »Libell of Englishe Policye«.

Pearl, An English Poem of the Fourteenth Century. Edited with a Modern Rendering by I. Gollancz. London 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVI 268—73.

Pellew, G. Jane Austen's Novels. Boston 1883. Ref. *F. Bobertag.* VIII 350.

Penner, E. siehe unter »Scott 11«, Spindler.

Penner, E. Metrische Untersuchungen zu George Peele. Diss. Halle 1890. Ref. *W. Wilke.* XVI 298—99.

Penning, G. E. Ducis als Nachahmer Shakespeare's. Programm. Bremen 1884. Ref. *M. Koch.* VIII 387—89.

Percy's Reliques of Ancient English Poetry. Nach der ersten Ausgabe von 1765 mit den Varianten der späteren Original-

ausgaben herausgegeben und mit Einleitung und Registern versehen von M. M. A. Schröer. 1 Band in 2 Hälften. Heilbronn 1889 und Berlin 1893. Ref. *L. Fränkel.* XIX 423—28.

Percy, St. siehe unter Speyer.

Peregrinaggio di tre giovani, figliuoli del re di Serendippo. Per opra di M. Christoforo Armeno dalla persiana nell'italiana lingua trapportato. Nach dem ältesten Druck v. J. 1557, herausgegeben von Heinrich Gassner. Mit einem antikritischen Vorworte von H. Varnhagen. 1891. (Erlanger Beiträge, Heft X.) Ref. *M. Hippe.* XVII 236—37.

Perle, F. siehe unter »Parlamentsreden«.

Perry, Th. S. English Literature in the eighteenth Century. New York 1883. Ref. *F. Bobertag.* VIII 376—77.

Pessels, C. The Present and Past Periphrastic Tenses in Anglo-Saxon. Diss. Baltimore. Strassburg 1896. Ref. *J. E. Wülfing.* XXV 259—68.

Peters, J. B. Materialien zu englischen Classenarbeiten, sowie zu häuslichen schriftlichen Arbeiten und mündlichen Übungen. Für obere Classen höherer Lehranstalten. Leipzig 1883. Ref. *Willenberg.* VIII 368.

Peters, J. O. Englisches Lesebuch. Zweite Aufl. Berlin 1878. Ref. *W. Münch.* IV 166.

Petras, P. Über die mittelenglischen Fassungen der Sage von den sieben weisen Meistern. I. Theil: Überlieferung und Quelle. Diss. Breslau 1885. Ref. *H. Varnhagen.* X 279—82.

Petry, O. Die wichtigsten Eigentümlichkeiten der englischen Syntax. Zweite verb. Auflage. Remscheidt 1879. Ref. *C. Deutschbein.* IV 142.

— Dasselbe. 3. Auflage. 1880. Ref. *A. Rambeau.* VI 139.

— Dasselbe. Vierte vermehrte und verbesserte Auflage. 1885. Ref. *A. Rambeau.* X 314.

— siehe auch unter »Hume 1«.

Pfeil, L. v. Lehren und Irrlehren beim Unterricht. Berlin. Ref. *H. Klinghardt.* XXII 111—13.

Pfundheller siehe unter »Scott 8«.

Philips, C. Lokalfärbung in Shakespeare's Dramen. Programme. Köln 1887, 1888. Ref. *M. Koch.* XIV 260—62.

Philipsen, H. Über Wesen und Gebrauch des bestimmten Artikels in der Prosa König Alfred's auf Grund des Orosius (hs. L.) und der Cura Pastoralis. Diss. Greifswald 1887. Ref. *J. E. Wülfing.* XVII 107—108.

Phonetische Studien, Zeitschrift für wissenschaftliche und praktische Phonetik, mit besonderer Rücksicht auf den Unterricht in der Aussprache. Hgg. v. Wilhelm Vietor. 1. Heft, Marburg 1887, Heft 2 u. 3. 1888. Ref. *H. Klinghardt.* XI 340—43. XIV 280—84.

Planer, J. Untersuchungen über den syntaktischen Gebrauch des Verbums in dem angelsächsischen Gedicht vom Phoenix. Diss. Leipzig. Ref. *J. E. Wülfing.* XIX 118.

Plate, H. Lehrbuch der englischen Sprache. Dresden 1878. Ref. *W. Bertram.* IV 346.

— Vollständiger Lehrgang zur leichten, schnellen und gründlichen Erlernung der englischen Sprache. I Elementarstufe. 51., verbesserte Auflage. Dresden 1881. Ref. *W. Bertram.* V 202.

— Dasselbe, 50. u. 53., verbesserte Auflage. 1879—82. Ref. *A. Rambeau.* VI 127.

— Vollständiger Lehrgang. II. Grammatik für Oberklassen. 37., neu bearbeitete Auflage. Dresden 1878. Ref. *W. Bertram.* IV 346.

— Vollständiger Lehrgang. II. Mittelstufe. 40. und 42. verbesserte Auflage. 1879—82. Ref. *A. Rambeau.* VI 127.

— Lehrgang der englischen Sprache. II. Mittelstufe. Methodisches Lese- und Übungsbuch mit beigefügter, auf das Lesebuch bezugnehmender Sprachlehre. 54. Auflage. In zeitgemässer Neubearbeitung. Dresden 1893. Ref. *W. C. Fleming.* XIX 288.

Plate-Kares. Englisches Unterrichtswerk nach den neuen Lehrplänen. Kurzer Lehrgang der englischen Sprache mit besonderer Berücksichtigung der Conversation von O. Kares. Grundlegende Einführung in die Sprache. Dresden 1894. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIII 160.

Plötz, G. English Vocabulary. Methodische Anleitung zum Englisch-Sprechen. Mit durchgehender Bezeichnung der Aussprache. 2. vermehrte und verbesserte Auflage. Berlin 1883. Ref. *J. Koch.* VIII 354. vgl. IX 390.

Plummer, Ch. siehe unter »Saxon Chronicles«.

Poema Morale, das mittelenglische —. Im kritischen Text, nach den sechs vorhandenen Handschriften zum ersten Male herausgegeben von H. Lewin. Halle 1881. Ref. *F. H. Stratmann.* V 410. vgl. VI 150.

Poems, Collection of Longer English Poems. I. Bd., hgg. von M. Benecke. (Velhagen u. Klasing.) Ref *A. Würzner.* XIX 430.

— Shorter — by Burns, Byron and Campbell. With Introduction and Notes by W. Murison. London 1893. Ref. *E. Kölbing.* XIX 137.

Poestion, J. C. Lehrbuch der norwegischen Sprache für den Selbstunterricht. Ref. *H. Klinghardt.* XVII 159.

— Lehrbuch der schwedischen Sprache für den Selbstunterricht. Ref. *H. Klinghardt.* XVII 159.

Poetry of Germany, The —, consisting of Selections from upwards of Seventy of the Most Celebrated Poets, translated into English Verse, with the Original Text on the Opposite Page by Dr. Alfred Baskerville. 4th Stereotype Edition. Baden-Baden and Hamburg 1876. Ref. *G. Wendt.* II 518—20.

Poets of the Present Time. A Text-Book for Foreign Students of English Literature (by R. Shindler.) Marburg 1891. Ref. *L. Kellner.* XVII 254.

Pollard, W. siehe unter »Miracle Plays«.

Popular Ballads siehe unter »Ballads«.

Preusser siehe unter Thieme.

Price, Th. The Construction and Types of Shakespeare's Verse as seen in the Othello. New-York 1888. (Papers of the N. Y. Shakespeare Society). Ref. *M. Koch.* XIII 89—90.

Proben englischer Beredsamkeit siehe unter Schmick.

Proescholdt, L. siehe d. F., »Dekker« und »Shakespeare a 2, c 14«.

Pseudo-Shakespearian Plays. Hgg. v. K. Warnke u. L. Proescholdt. I. The Comedy of Faire Em. Revised and edited with Introduction and Notes. Halle 1883. Ref. *M. Koch.* VIII 123—28.

— II. The Merry Devil of Edmonton. Revised and edited with Introduction and Notes. Halle 1884. Ref. *M. Koch.* VIII 329.

— III. King Edward III. Revised and edited with Introduction and Notes. Halle 1886. Ref. *H. Fernow.* XIII 90—94.

— IV. The Birth of Merlin. Halle 1884. Ref. *H. Fernow.* XIII 90—94.

Publications of the English Goethe Society. No. VII. Transactions, 1891—92. Edited by E. Oswald. London 1893. Ref. *M. Krummacher.* XIX 279.

Pudmenzky, Shakespeare's Perikles und der Apollonius des Heinrich von Neustadt. Programm Detmold 1884. Ref. *M. Koch.* VIII 386—87.

Pünjer, J. und **F. Hodgkinson.** Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache. Hannover 1889. Ref. *A. Western.* XIII 521. vgl. XIV 471, 472.

Quadripartitus, ein englisches Rechtsbuch von 1114, nachgewiesen und soweit bisher ungedruckt, hrsgg. v. F. Liebermann. Halle 1892. Ref. *K. Maurer.* XVII 114—18.

Quousque tandem: Der Sprachunterricht muss umkehren! Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage. Heilbronn 1882. Ref. *H. Klinghardt.* VI 272—73.

Rambeau, A. Der französische und englische Unterricht in der deutschen Schule mit besonderer Berücksichtigung des Gymnasiums. Ein Beitrag zur Reform des Sprachunterrichts. Hamburg 1886. Ref. *F. Körnig.* IX 473—75.

— Der französische und englische Unterricht am Gymnasium. (Methode und Lehrplan). Programm. Hamburg 1885. Ref. *F. Körnig.* IX 364—67. vgl. IX 484.

— Die Phonetik im französischen und englischen Classenunterricht. Eine Begleitschrift zu den Lauttafeln des Verfassers Hamburg 1888. Ref. *A. Western.* XIII 131—32.

Rambles Through London Streets. In Auszügen aus den Werken von Hare, Pascoe, Fry, Routledge, Lottie u. a. Mit Anmerkungen zum Schulgebrauch herausgegeben von H. Engelmann. (Velhagen u. Klasing.) 1895. Ref. *Ph. Aronstein.* XXII 308.

Ramhorst, F. Das altenglische Gedicht vom heiligen Andreas und der Dichter Cynewulf. Diss. Berlin 1885. Ref. *A. Schröer.* X 118—22.

Rapp. William Shakespeare oder Francis Bacon? Programm. Ulm 1887 u. 1888. Ref. *M. Koch.* XVI 107—108.

Rauch, Chr. English Repetitional Grammar. Englische Repetitions-Grammatik. Berlin 1879. Ref. *G. Wendt.* III 182.

— English Readings. Heft 1—10. Berlin 1883. Ref. *J. Koch.* IX 331—48.

— siehe auch unter »Coyne«.

Rauch, H. Lenz und Shakespeare. Ein Beitrag zur Shakespearomanie der Sturm- und Drangperiode. Ref. *M. Koch.* XVIII 236.

Raydt, H. Ein gesunder Geist in einem gesunden Körper. Englische Schulbilder in deutschem Rahmen nach einer Studienreise aus der Bismarck-Schönhausen-Stiftung geschildert. Mit 44 Abbildungen. Hannover 1889. Ref. *A. Brennecke, H. Klinghardt.* XIV 157—64.

Raymond, G. L. Poetry as a Representative Art. New-York and London 1886. Ref. *M. Koch.* XIV 262—65.

Raynaud, G. Catalogue des Manuscrits anglais de la Bibliothèque Nationale. Paris, 1884. Ref. *E. Kölbing.* VIII 192.

Regel, E. An Inquiry into the Phonetic Peculiarities of Barbour's Bruce. Programm. Gera 1877. Ref. *E. Kölbing.* III 194.

— Probe eines englischen Vocabulariums im Anschlusse an das Vocabulaire Français v. H. Haedicke. Programm. Crossen 1881. Ref. *Willenberg.* V 444.

— Auswahl englischer Dichter. (Schlutter.) Ref. *Th. Lion.* XV 138.

— siehe auch unter »Escott«, »Gesenius«, »Thackeray 3«.

Regel, M. Lexikalisches zu George Chapman's Homer-Übersetzung. Programm Rossleben 1885. Ref. *W. Forcke.* IX 363—64.

Rehdans, W. J. An Exact Account and Critical Examination of Sir Walter Scott's Poem: »The Lady of the Lake«. Programm. Culm 1878, 1880. Ref. *E. Kölbing.* III 196. IV 185.

Rehfeldt, H. und **G. Heinrichsen.** Lehrplan für den englischen und französischen Unterricht. Programm, Bremen 1881. Ref. *K. Willenberg.* VI 281.

Rehrmann, H. Essay Concerning Anglo-Saxon Poetry. Programm Lübben 1877. Ref. *E. Kölbing.* III 194.

Reinhardstoettner, C. v. Aufsätze und Abhandlungen, vornehmlich zur Litteraturgeschichte. Berlin 1887. Ref. *E. Nader.* XII 298—302.

Retzsch, M. Outlines to Shakespeare's Dramatic Works. Designed and engraved by — Fourth Edition. With a Bio-

graphical Sketch and Explanations. Leipzig. Ref. *E. Kölbing*. II 280.

Reussner, H. A. Untersuchungen über die Syntax in dem angelsächsischen Gedichte vom heiligen Andreas. Diss. Leipzig 1889. Ref. *J. E. Wülfing*. XIX 117.

Reuter, W. Lehrbuch der englischen Sprache. Für höhere Lehranstalten bearbeitet. 2. Auflage, umgearbeitet und erweitert. Saarlouis 1877. Ref. *G. Wendt*. III 181.

Reyher, O. siehe unter Steffen.

Rhode, A. Die Tyrannei der toten Sprachen. Ein Mahnwort zu einer zeitgemässen Umgestaltung des höheren Schulwesens. Aus dem Französischen »La Question du Latin« von Raoul Frary mit Genehmigung des Verfassers übersetzt von Dr. August Rhode. Hagen i. W. 1886. Ref. *L. Pröscholdt*. X 496—98.

Richard Rolle of Hampole, an English Father of the Church and his Followers. Edited by C. Horstman. Vol. I. II. London 1895—96. (A. u. d. T.: Library of Early English Writers. Vol. I. II. — Yorkshire Writers.) Ref. *E. Kölbing*. XXIV 275—79.

— The Psalter or Psalms of David and Certain Canticles. With a Translation and Exposition in English by —. Edited from Manuscripts by the Rev. H. R. Bramley, M. A. With an Introduction and Glossary. Oxford 1884. Ref. *E. Kölbing*. X 112.

Richter, H. siehe unter »Shelley«.

Riechelmann, L. siehe unter »Dickens 6«, »Lamb«, »Shakespeare c 9. 23. 25.«, »Sheridan 1«.

Riegel, J. Die Quellen von William Morris' Dichtung »The Earthly Paradise« 1890. (Erlanger Beiträge Heft IX.) Ref. *M. Hippe*. XVII 234—36.

Ries, J. Was ist Syntax? Ein kritischer Versuch. Marburg 1894. Ref. *J. Ellinger*. XX 409—11.

Riese, W. Stratford-on-Avon. Ein Bild aus alter und neuer Zeit. Programm. Berlin 1896. Ref. *O. Glöde*. XXIV 314—15.

Ritter, O. Englisches Lesebuch für Töchterschulen. 2. Aufl. Berlin 1877. Ref. *W. Bertram*. II 279.

Ritter und F. Friedrich. Elementarbuch der englischen Sprache. Bielefeld und Leipzig 1892. Ref. *J. Klapperich*. XVII 434.

Robertson: Society. Hgg. v. F. Fischer (Rauch's Readings.) Ref. *J. Koch.* IX 345.

Robertson, E. S. Great Writers, siehe unter Garnett.

Roden, P. Shakespeare's Sturm, ein Kulturbild. Leipzig. O. J. (1893). Ref. *M. Koch.* XX 136.

Röttiger, E. Der Tristan des Thomas, ein Beitrag zur Kritik und Sprache desselben. Diss. Göttingen 1883. Ref. *E. Kölbing.* VII 349—58.

Rohde, O. Die Erzählung vom Einsiedler und dem Engel in ihrer geschichtlichen Entwicklung. Ein Beitrag zur Exempel-Litteratur. Diss. Rostock 1894. Ref. *L. Fränkel.* XX 110—16. vgl. XXI 186. 450.

Rohde, P. siehe unter »Denkmäler«.

Romaunt of the Rose, siehe unter »Chaucer a 5«.

Rose, A. Darstellung der Syntax in »Cynewulf's Crist«. Diss. Leipzig 1890. Ref. *J. E. Wülfing.* XVI 294—96.

Rossetti, Chr. New Poems Hitherto Unpublished or uncollected. Edited by W. M. Rossetti. London 1896. Ref. *Br. Schnabel.* XXIV 122.

Rossi, E. Studien über Shakespeare und das moderne Theater nebst einer autobiographischen Skizze. Aus dem Italienischen übersetzt von Hans Merian. Autorisirte Ausgabe. Leipzig 1885. Ref. *M. Koch.* IX 308—10.

Routledge siehe unter »Rambles through London Streets«.

Rucktäschel. Die Grafschaft Devon. Programm Chemnitz 1892. Ref. *J. Klapperich.* XVIII 260—62.

Rudolf, U. J. An Abridgment of the History of English Literature for the Use of the Upper Classes in Gymnasiums and Industrial Schools. Solothurn 1881. Ref. *C. Deutschbein.* VIII 181—82.

Rühle, C. Achtzig Prüfungsaufgaben oder Übungsstücke für die englische Composition und Exposition. Stuttgart. Ref. *C. Deutschbein.* IV 146.

Rumbaur, O. Die Geschichte von Appius und Virginia in der englischen Litteratur. Diss. Breslau 1890. Ref. *L. Fränkel.* XVII 122—24.

Runensteine, die Northumbrischen —. Beiträge zur Textkritik, Grammatik und Glossar. Mit einer Übersichtskarte und sieben Tafeln in Lichtdruck, (von W. Vietor). Marburg 1895. Ref. *F. Kluge.* XXIV 83—84.

Sachs. Synchronistische Tabelle zur politischen und Litterärgeschichte Frankreich's und England's. Nebst Anhang. Zum Gebrauch in den oberen Klassen der Schulen. Ref. *G. Wendt.* III 176.

Sachs, H. Die gesprochenen Laute der englischen Sprache und die Schriftzeichen, welche zur Darstellung derselben benutzt werden. Eine umfassende und naturgemässe wissenschaftliche Behandlung der gesammten modernen Aussprache des Englischen. London 1882. Ref. *E. Sievers.* VII 153.

Sachs, K. siehe unter »Macaulay 6«, »Shakespeare a 3«.

Sachse, Das unorganische *e* im Ormulum, zugleich eine Untersuchung über die Flexionsweise Orms. Halle 1881. Ref. *R. Gnerlich.* VI 266—68.

Sackville, Th. siehe unter »Gorboduc«.

Saegelken, H. Ben Jonson's Römer-Dramen. Bremen 1880. (Diss. Jena.) Ref. *M. Koch.* VIII 128—30.

Sainte-Claire, A. M. de. A Dictionary of English, French and German Idioms, Figurative Expressions, and Proverbial Sayings. Part I. London 1878. Ref. *W. Vietor.* III 381.

Saintsbury, G. A History of Nineteenth Century Literature. (1780—1895.) London 1896. Ref. *Br. Schnabel.* XXIII 312.

Salt, H. S. Percy Bysshe Shelley: A Monograph. London 1892. Ref. *R. Ackermann.* XVII 244—45.

Sandmann, B. Schiller's Macbeth und das englische Original. Tarnowitz 1888. Ref. *M. Koch.* XVI 94—96.

Sandström, A. siehe unter »Verdandi«.

Sarauw siehe unter Jespersen.

Sarrazin, Gr. Beówulf-Studien. Ein Beitrag zur Geschichte altgermanischer Sage und Dichtung. Berlin 1888. Ref. *E. Koeppel.* XIII 472—80. vgl. XIV 421—32.

— Thomas Kyd und sein Kreis. Eine litterarhistorische Untersuchung. Berlin 1892. Ref. *E. Koeppel.* XVIII 125—33.

— siehe auch unter »Octavian«.

Sattler, E. Beiträge zur englischen Grammatik. I. Die adverbialen Zeitverhältnisse. Durch Beispiele erläutert. Halle 1876. Ref. *F. Lindner.* I 502—503.

Sattler, E. Y Gomerydd, das ist: Grammatik des Kymraeg oder der kelto-wälischen Sprache. Zürich 1886. Ref. *K. Meyer.* XI 152—53.



Saure, H. Englisches Lesebuch für höhere Mädchenschulen. Nebst Unterlagen zur Conversation. Ref. *D. Asher.* VI 126.

— Pictures from English History. Selections from English Historians with Notes and Introductions. Halle 1894. Ref. *O. Schulze.* XX 316.

— Biographies of English Poets. Bilder aus der englischen Litteraturgeschichte, zur Ergänzung des litterarhistorischen Unterrichts, zugleich Lehrbuch für obere Klassen höherer Lehranstalten, zusammengestellt etc. von Dr. Saure und Dr. Weischer. Leipzig und Köln 1880. Ref. *W. Münch.* V 205.

Saxon Chronicles, Two of the — parallel with supplementary extracts from the others. A revised Text edited, with Introduction, Notes, Appendices, and Glossary by Charles Plummer. Vol. I. Text, Appendices and Glossary. Oxford 1892. Ref. *O. Glöde.* XVIII 95—98.

Schack, A. F. von, Die englischen Dramatiker vor, neben und nach Shakespeare. Stuttgart 1893. Ref. *L. Fränkel.* XXIII 117. vgl. XXIII 472.

Schäfer, H. Byron's Childe Harold, Canto IV und Roger's Italy. Programm Görlitz 1893. Ref. *E. Kölbing.* XVIII 469—70.

Schaffner, A. Lord Byron's Cain und seine Quellen. Strassburg 1880. Ref. *F. Bobertag.* IV 335—38.

Schaible, K. H. Geschichte der Deutschen in England. Strassburg 1885. Ref. *H. Hager.* X 438—63. vgl. XIV 437—52. XV 320.

Scharf, L. Poetry and Genius of Pope with the Poetry and Genius of Byron compared. Programm. Wien 1875. Ref. *F. Zvěřina.* V 234.

— Über das Grimm'sche Lautverschiebungsgesetz mit Bezug auf die Stellung des Englischen in der germanischen Sprachfamilie. Ref. *F. Zvěřina.* V 234.

— John Milton und Jean Jacques Rousseau. Eine vergleichende Studie. Programm Freudenthal i. Schl. Ref. *F. Zvěřina.* V 234.

Schatzmann, G. Schiller's Macbeth mit dem englischen Originale verglichen. Trautenau 1889. Ref. *M. Koch.* XVI 94—96.

Scheibner, O. Über die Herrschaft der französischen Sprache in England in der Zeit vom XI. bis zum XIV. Jahrhundert. Ref. *F. Lindner.* IV 187.

Scheler, A. siehe unter Diez.

Schelling, F. E. Poetic and Verse Criticism of the Reign of Elizabeth. (Publications of the University of Pennsylvania. Vol. I. No. I.) Philadelphia 1891. Ref. *R. Boyle.* XIX 421—23.

Scherillo, M. Ossian. Conferenza tenuta ai soci il 24. Febbraio 1895. Milano 1895. Ref. *Br. Schnabel.* XXIII 134.

Schiller, Fr. Der Parasit. Bearbeitet von Charles Dickens jun. Vierte verbesserte Auflage. Dresden 1881. Ref. *W. Bertram.* V 203.

Schipper, J. William Dunbar. Sein Leben und seine Gedichte in Analysen und ausgewählten Übersetzungen nebst einem Abriss der altschottischen Poesie. Ein Beitrag zur schottisch-englischen Litteratur- und Culturgeschichte. Berlin 1884. Ref. *E. Kölbing.* X 128—33.

— Englische Metrik in historischer und systematischer Entwicklung dargestellt II. Theil. Neuenglische Metrik. Erste Hälfte: Verslehre. Ref. *W. Wilke.* XII 439—43.

— Dasselbe. II. Theil. Zweite Hälfte. Strophenbau. Bonn 1888. Ref. *W. Wilke.* XVI 398—400.

— Zur Kritik der Shakspere-Bacon-Frage. Wien 1889. Ref. *A. Schröer.* XVI 97.

— Grundriss der englischen Metrik. (A. u. d. T.: Wiener Beiträge zur englischen Philologie. Bd. II.) Wien u. Leipzig 1895. Ref. *W. Wilke.* XXIII 295—99.

— siehe auch unter »Alexiuslegenden«, »Dunbar«, Zupitza.

Schlee, W. Die Geschichte Englands. Erster Theil: Von der Britenzeit bis 1399. Für die oberen Classen der Realschulen I. O. zum Übersetzen ins Englische bestimmt und mit lexicalischen und grammatikalischen Bemerkungen versehen. Bielefeld 1879. Ref. *C. Humbert.* III 389—92.

Schleich, G. Über das Verhältniss der mittelenglischen Romanze Ywain and Gawain zu ihrer altfranzösischen Quelle. Programm. Berlin 1889. Ref. *M. Kaluza.* XV 429—31.

— siehe auch unter »Ywain and Gawain«.

Schlutter, H. Textausgaben französischer und englischer Schriftsteller für den Schulgebrauch. Gera. Ref. *C. Th. Lion.* XV 136—38.

Schmager, O. Textausgaben französischer und englischer Schriftsteller für den Schulgebrauch. Dresden. Ref. *H. Klinghardt, E. Kölbing, A. Würzner.* XVII 251—53. XIX 134—36.

Schmarje, J. Garlands of English Poesy. Ausgewählte Gedichte zum Übersetzen und Memoriren für die Unter-, Mittel- und Oberstufe, nebst einem Wörterbuch. Altona 1879. *W. Münch.* IV 164.

Schmeding, G. Jacob Thomson, ein vergessener Dichter des achtzehnten Jahrhunderts. Braunschweig 1889. Ref. *M. Koch.* XV 117—18.

— Die klassische Bildung in der Gegenwart. Berlin 1885. Ref. *R. Thum.* IX 475—76.

— Der Aufenthalt der Neuphilologen und das Studium moderner Sprachen im Auslande. Zweite Aufl. Berlin 1889. Ref. *A. Brennecke.* XIII 328—30.

Schmick, J. H. Proben englischer Beredsamkeit als Lesestoff in der Prima der Realgymnasien und Oberrealschulen erläutert von — . . . I. Bändchen. Ref. *R. Thum.* X 137.

— siehe auch unter »Longfellow 2«.

Schmid, D. William Congreve, sein Leben und seine Lustspiele. (Wiener Beiträge zur englischen Philologie Bd. VI). Wien und Leipzig 1897. Ref. *A. E. H. Swaen.* XXV 448—50.

Schmid, E. siehe unter »Shakespeare c 3«.

Schmidlin, U. Lehrbuch der englischen Sprache. Anleitung zur Erlernung der englischen Umgangs- und Geschäftssprache in vier Stufen. Winterthur 1882. Ref. *Willenberg.* VII 156.

— Dasselbe. III. Stufe: Die wichtigsten Regeln der Syntax. Zürich 1886. Ref. *G. Willenberg.* XI 319.

Schmidt, A. siehe unter »Shakespeare c 4. 11. 16«.

Schmidt, C. siehe unter »Sheridan 5«.

Schmidt, F. An Elementary German Grammar and Reading Book. Wiesbaden u. London 1884. Ref. *A. Rambeau.* X 169.

— Lehrbuch der englischen Sprache auf Grundlage der Anschauung. Bielefeld u. Leipzig 1894. Ref. *Ph. Aronstein.* XXII 113.

— Dasselbe. 3. Aufl. 1896. Ref. *E. Nader.* XXIV 328.

Schmidt, I. Elementarbuch der englischen Sprache zum Schul- und Privatunterricht. Fünfte, durchgesehene und verbesserte Auflage. Berlin 1876. (Lehrbuch der engl. Sprache. Erster Theil.) Ref. *W. Bertram.* II 276.

— Dasselbe. 7. durchgesehene und verbesserte Auflage. 1881. Ref. *A. Rambeau.* VI 136.

— Grammatik der englischen Sprache für obere Klassen höherer Lehranstalten. Zweite, vollständig umgearbeitete Auflage. Berlin 1876. (Lehrbuch der engl. Sprache. Zweiter Theil.) Ref. *W. Bertram.* II 277. *A. Rambeau.* VI 138.

— Englische Schulgrammatik in kürzerer Fassung. Auszug aus der »Grammatik der englischen Sprache für obere Klassen höherer Lehranstalten«. Berlin 1876. Ref. *W. Bertram.* II 277.

— Dasselbe, zweite Auflage 1879. Ref. *A. Rambeau.* VI 138.

— Übungsbeispiele zur Einübung der englischen Syntax für höhere Klassen. Berlin 1878. Ref. *W. Bertram.* II 277. *A. Rambeau.* VI 137.

— siehe auch unter »Dickens 7«, Flügel, »Macaulay 17«, Shakespeare c 15«.

Schmidt, K. Die Gründe des Bedeutungswandels. Ein semasiologischer Versuch. Programm. Berlin 1894. Ref. *J. Ellinger.* XXII 321—23.

Schmieder, P. Über den Schluss von Shakespeare's Julius Caesar in deutschen Übersetzungen. Programm. Schleusingen 1897. Ref. *M. Koch.* XXIV 316.

Schmitz, B. Encyclopädie des philologischen Studiums der neueren Sprachen, hauptsächlich der französischen und englischen. Zweite verbesserte Auflage. Theil I—IV. Leipzig 1875—76. Anhang: Systematisches Verzeichniss der auf die neueren Sprachen bezüglichen Programmabhandlungen, Dissertationen und Habilitationsschriften. Mit einer Einleitung von Hermann Varnhagen. 1877. Ref. *W. Vietor.* II 223—27.

— Dasselbe. Erstes Supplement. Zweite Aufl. Zweites Supplement. Zweite Auflage. Nebst einer Abhandlung über Begriff und Umfang unseres Faches. Leipzig 1879—81. Ref. *E. Kölbing.* IV 513—14.

— siehe auch unter Löwe.

Schneider, G. Über die Aussprache der englischen Vocale im 13. Jahrhundert und vordem. Die Fortentwickelung derselben im 14., 16., 17. und 18. Jahrhundert bis zur endgültigen Feststellung ihrer Aussprache. Programm. Frankfurt a. M. 1878. Ref. *E. Kölbing.* III 197.

Schneitler, F. H. Lehrgang der englischen Sprache für Kaufleute und Vorschule zur englischen Handelscorrespondenz. Für Handelsschulen, kaufmännische Fortbildungsschulen und ähnliche Anstalten, sowie für den Selbstunterricht bearbeitet. Leipzig 1886. Ref. *C. Th. Lion.* XI 323.

— siehe auch unter Feller.

Scholle, W. siehe unter »Minot«.

School and College. Devoted to Secondary and Higher Education. Edited by R. G. Huding. Boston etc. Vol. I. 1892. Ref. *H. Klinghardt.* XVIII 150—53.

Schreyer, H. William Shakespeare. Schauspiel in fünf Aufzügen. Nebst einem Anhang: Zur Shakespeare-Frage. Leipzig 1895. Ref. *M. Koch.* XXIII 131—33.

Schridde, E. siehe unter »Irving 6«, »Spectator«, »Swift b 1«.

Schröer, M. M. A. Über den Unterricht in der Aussprache des Englischen. Berlin 1884. Ref. *H. Klinghardt.* VIII 346—48.

— Einleitung und Paradigmen zur Lehre von der Aussprache und Wortbildung. (Supplement zur englischen Schulgrammatik.) Mit einem Anhange, enthaltend Transscriptionsproben zu R. Sonnenburgs Grammatik der englischen Sprache. Wien 1885. Ref. *W. Vietor.* X 320. 372. vgl. X 529. 531.

— Wissenschaft und Schule in ihrem Verhältnisse zur praktischen Spracherlernung. Leipzig 1887. Ref. *H. Klinghardt.* XI 347—49.

— Über Titus Andronicus. Zur Kritik der neuesten Shaksperefforschung. Marburg 1891. Ref. *L. Pröscholdt.* XVII 134—36.

— siehe auch unter »Benedictinerregel 1. 2«, »Percy's Reliques«, Grieb.

Schüddekopf, A. Sprache und Dialect des mittelenglischen Gedichtes William of Palerne. Ein Beitrag zur mittelenglischen Grammatik. Erlangen 1886. Ref. *M. Kaluza.* X 291—95.

Schürmann, J. Darstellung der Syntax in Cynewulf's Elene. Diss. Münster. Ref. *H. Klinghardt.* VIII 351—54.

— Ausgewählte Stücke aus Freiherr von Hübner's »Durch das britische Reich«. Zum Übersetzen in das Englische für die Oberklassen höherer Schulen eingerichtet. Programm Lippstadt 1893. Ref. *A. Würzner.* XX 319.

Schulz, Fr. Die Sprachformen des Hildebrandsliedes im Beowulf. Programm. Königsberg i. Pr. 1882. Ref. *H. Klinghardt.* IX 149.

Schulze, O. Beiträge zur Feststellung des modernen englischen Sprachgebrauches und Bemerkungen zu der Grammatik und dem Elementarbuche der englischen Sprache von Gesenius. Theil I. Programm. Gera 1893. Ref. *J. Klapperich, H. Klinghardt.* XVIII 262. vgl. XIX 174. 326.

— siehe auch unter »Celebrated Men«.

Schwalbach, F. Kommentar zum ersten Buche von Milton's Paradise Lost. Programm. Harburg 1890. Ref. *O. Glöde.* XVII 162—64.

— siehe auch unter »Macaulay 12«.

Schwartzkopff, A. Shakespeare's Dramen auf ewigem Grunde. Bremen 1888. Ref. *L. Pröscholdt.* XIII 87—88.

Schwarz, Sir John Suckling. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Litteratur. Halle 1882. Ref. *M. Koch.* VI 254.

Schwieger, P. Die Sage von Amis und Amiles. Programm. Berlin 1885. Ref. *E. Kölbing.* IX 149.

Scott, W. 1) History of Scotland. Hgg. v. Friedrich. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *A. Würzner.* X 311.

— 2) The Lady of the Lake. Hgg. v. H. Löwe. (Weidmann). Ref. *H. Ottmann.* III 522.

— 3) Dasselbe. Hgg. v. M. Krummacher. (Friedberg u. Mode.) Ref. *R. Thum.* VIII 378.

— 4) The Lay of the Last Minstrel. Hgg. v. W. Henkel. (Weidmann). Ref. *H. Ottmann.* III 523, *H. Breymann.* IV 170—79.

— 5) Marmion. Hgg. v. O. Thiergen. (Velhagen u. Klasing). Ref. *A. Würzner.* X 312.

— 6) Quentin Durward. Hgg. v. C. Thiem. (Velhagen u. Klasing). Ref. *A. Würzner.* X 310.

— 7) Tales of a Grandfather. Hgg. v. D. Bendan. (Friedberg u. Mode.) Ref. *H. Ottmann.* III 185. vgl. IX 487—96.

— 8) Dasselbe. Hgg. v. Pfundheller. (Weidmann.) Ref. *H. Ottmann.* III 510.

— 9) Dasselbe. Hgg. v. H. Löschhorn. (Tauchnitz.) Ref. *J. Baudisch.* XI 160.

— 10) The Talisman. Hgg. v. Dressel. (Tauchnitz.) Ref. *J. Baudisch.* X 308.

— 11) Waverley. hgg. v. E. Penner. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *A. Würzner.* X 313.

Seitz, K. Zur Alliteration im Neuenglischen. Programm. Itzehoe 1883, 84. Ref. *E. Regel.* VIII 389—93. vgl. IX 183.

Sevin. Englische Leseschule und Elementargrammatik. Tauberbischofsheim 1880. Ref. *C. Deutschbein.* V 431.

Seyfarth, H. Der syntaktische Gebrauch des Verbums in dem Caedmon beigelegten angelsächsischen Gedicht von der Genesis. Diss. Leipzig 1891. Ref. *J. E. Wülfing.* XIX 118.

Shakespeare, W. a. 1) The Works of William Shakespeare. Edited, with a prefatory memoir, critical notes, and introductory notices, by W. Wagner. Hamburg 1879. Ref. *O. S. Seemann.* III 369.

— 2) The Works of William Shakspere. Edited with critical Notes and introductory notices by W. Wagner and L. Proescholdt. Hamburg 1880. Ref. *O. S. Seemann.* V 238. *A. Wagner.* XVII 414—17.

— 3) William Shakespeare. Sämmtliche Werke in englisch-deutscher Parallelausgabe. No. I. Julius Caesar by W. Shakespeare. Julius Caesar übersetzt von A. W. v. Schlegel. Bevorwortet und eingeleitet von K. Sachs. Leipzig 1884. Ref. *M. Koch.* VIII 482.

— 4) Shakespeare Reprints. II. Hamlet. Parallel Texts of the First and Second Quartos and the First Folio. Edited by Wilhelm Vietor. Marburg 1891. Ref. *L. Proescholdt.* XVI 406—407. vgl. XVII 318.

— 5) Shakespeare's Macbeth nach der Folio von 1623 mit den Varianten der anderen Folios herausgegeben von Albrecht Wagner. Halle 1890. Ref. *E. Kölbing.* XVI 93.

— 6) Much Ado about Nothing: A Comedy by William Shakespeare. Now first published in fully-recovered metrical form and with a prefatory essay. (By W. W. Lloyd.) Princeps Edition. London 1884. Ref. *M. Koch.* IX 318—21.

— 7) Shakespeare's Sonnets edited with Notes and Introduction. With Portraits of William Herbert, Earl of Pembroke; of

his Mother Mary, countess of Pembroke; and of Mrs. Mary Fitton. (By Th. Tyler.) London 1890. Ref. *M. Koch.* XV 433—38.

b. Übersetzungen.

— 1) Shakespeare's dramatische Werke nach der Übersetzung von A. W. Schlegel, Philipp Kaufmann und Voss revidirt und theilweise neu bearbeitet, mit Einleitungen versehen und herausgegeben von Max Koch. Stuttgart. O. J. Mit einem Supplementband, die Biographie des Dichters enthaltend. Ref. *L. Proescholdt.* IX 314—17.

— 2) W. Shakespeare's Julius Caesar. Übersetzt von A. W. v. Schlegel. Herausgegeben und erklärt von A. Englert. Bamberg 1894. Ref. *L. Fränkel.* XXI 137.

c. Schulausgaben.

— 1) Shakespere-Lesebuch. Als erste Stufe der Shakespere-Lektüre für höhere Lehranstalten ausgewählt, mit erklärenden Anmerkungen und einem Abriss der Shakespere-Grammatik versehen von Dr. Karl Meurer. Dazu ein Wörterbuch. Cöln 1879. Ref. *H. Ottmann.* III 187—89.

— 2) Shakspere-Primer. Julius Caesar, The Merchant of Venice, King Richard II., Macbeth, Hamlet, in gekürzter Form mit Anmerkungen herausgegeben v. Br. Carstens. Hamburg 1889. Ref *L. Proescholdt.* XVI 425.

— 3) Sammlung Shakespearescher Stücke. Für Schulen herausgegeben von E. Schmid. Danzig 1876. VII. King John, VIII. Romeo and Juliet. IX. Twelfth Night; or, What You Will. X. First Part of King Henry IV., XI. As You Like it. XII. Coriolanus. Ref. *W. Bertram.* II 525—27.

— 4) Coriolanus. Hgg. v. A. Schmidt. (Weidmann.) Ref. *H. Ottmann.* III 525.

— 5) Dasselbe. Hgg. v. Fritsche. (Wigand.) Ref. *H. Klinghardt.* IX 352.

— 6) Dasselbe. Hgg. v. O. Thiergen. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *A. Würzner.* XVI 316, *Th. Lion.* XVII 249.

— 7) Hamlet. Hgg. v. Fritsche. (Weidmann.) Ref. *M. Krummacher.* V 208.

— 8) Henry V. Hgg. v. W. Wagner. (Weidmann.) Ref. *H. Ottmann.* III 528.

— 9) Julius Caesar. Hgg. v. L. Riechelmann. (Teubner.) Ref. *H. Ottmann.* V 212.

— 10) Dasselbe. Hgg. v. K. Meurer. (Römke.) Ref. *Willenberg.* VI 123.

— 11) Dasselbe. Hgg. v. A. Schmidt. (Weidmann.) Ref. *M. Krummacher.* VI 274.

— 12) Dasselbe. Hgg. v. E. W. Sievers. (Klingenstein.) Ref. *L. Proescholdt.* X 139.

— 13) Dasselbe. Hgg. v. A. v. d. Velde. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *A. Würzner.* X 311.

— 14) Dasselbe. Hgg. v. L. Proescholdt. (H. Schlutter.) Ref. *Th. Lion.* XV 137.

— 15) Dasselbe. Hgg. v. I. Schmidt. (Tauchnitz.) Ref. *L. Proescholdt.* XVI 426.

— 16) King Lear. Hgg. v. A. Schmidt. (Weidmann.) Ref. *H. Ottmann.* III 529.

— 17) Dasselbe. Hgg. v. A. v. d. Velde. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *A. Würzner.* XVI 315, *Th. Lion.* XVII 245.

— 18) Macbeth. Hgg. v. W. Wagner. (Teubner.) Ref. *H. Ottmann.* V 213.

— 19) Dasselbe. Hgg. v. A. Ey. (C. Meyer.) Ref. *H. Ottmann.* V 215.

— 20) Dasselbe. Hgg. v. O. Thiergen. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *Th. Lion.* XV 131.

— 21) The Merchant of Venice. Hgg. v. H. Fritsche. (Weidmann.) Ref. *H. Ottmann.* III 527.

— 22) Dasselbe. Hgg. v. K. Meurer. (Römke.) Ref. *H. Ottmann.* V 211. *K. Willenberg.* VI 123.

— 23) Dasselbe. Hgg. v. L. Riechelmann. (Teubner.) Ref. *H. Ottmann.* V 211.

— 24) Dasselbe. Hgg. v. Dickmann. (D's Engl. Schulbibliothek.) Ref. *L. Proescholdt.* XVI 428.

— 25) Richard II. Hgg. v. L. Riechelmann. (Teubner.) Ref. *H. Ottmann.* IV 365.

— siehe auch unter »Huth's Internationale Bibliothek«.

Sharp, R. siehe unter »Beowulf a 8«.

Shelley, P. B. Der entfesselte Prometheus. Ein lyrisches Drama in vier Aufzügen. Deutsch in den Versmaassen des Originals und mit Anmerkungen versehen von H. Richter. Leipzig. (Reclam.) Ref. *L. Kellner.* XXII 295—98.

Shelley-Society, Publikationen der —. Ref. *R. Ackermann.* XIV 290—95.

Sheridan. 1) The Rivals. Hgg. v. L. Riechelmann. (Teubner.) Ref. *H. Ottmann.* IV 363.

— 2) Dasselbe. Hgg. v. R. Miller. (Dickmann. Engl. Schulbibliothek.) Ref. *R. Thum.* VII 170.

— 3) Dasselbe. Hgg. v. F. Fischer. (Rauch's Readings.) Ref. *J. Koch.* IX 344.

— 4) The School for Scandal. Hgg. v. O. Dickmann. (Teubner.) Ref. *H. Ottmann.* IV 361.

— 5) Dasselbe. Hgg. v. C. Schmidt. (Dickmann's Engl. Schulbibliothek.) Ref. *R. Thum.* VII 170.

— 6) Dasselbe. Hgg. v. F. Fischer. (Rauch's Readings.) Ref. *J. Koch.* IX 338.

Shindler, R. Echo der englischen Umgangssprache. Erster Theil. Children's Talk von —. Mit einer vollständigen deutschen Übersetzung von Lina Vietor. Zweite Auflage. Zweiter Teil. Glimpses of London von —. Mit einem vollständigen Wörterbuch von A. Fritzsche. Leipzig 1891. Ref. *J. Klapperich.* XVII 439.

— siehe auch unter »Poets of the Present Time«.

Sidney, Philip. An Apologie for Poetrie by Sir Philip Sidney, edited for the Syndics of the University Press (from the Text of 1595). With notes, Illustrations and Glossary, by E. S. Shuckburgh. Pitt Press Series. Cambridge 1891. Ref. *E. Koeppel.* XVII 131.

— 2) Astrophel and Stella and Defence of Poesie nach den ältesten Ausgaben mit einer Einleitung über Sidney's Leben und Werke herausgegeben von Ewald Flügel. Halle 1889. Ref. *E. Koeppel.* XIV 129—37.

Siebs, Th. Zur Geschichte der englisch-friesischen Sprache. I. Halle 1889. Ref. *J. F. Minssen.* XV 108—15.

Siedler, J. History of English Literature for the Use of ladies' schools and Seminaries. Leitfaden für den Unterricht in der englischen Litteraturgeschichte für höhere Töchterschulen und Lehrerinnenseminarien. Zweite Auflage. Leipzig 1884. Ref. *E. Kölbing.* IX 142—43.

— Dasselbe. Dritte Auflage. Weimar 1888. Ref. *E. Kölbing.* XIII 101.

— Readings from the Best English Authors in Poetry and Prose. For the Use of Schools and Private Students. Berlin 1886. Ref. *E. Nader.* XI 312.

Siepmann, O. A Public School German Primer, comprising a First Reader, Grammar, and Exercises with some Remarks on German Pronunciation and full Vocabularies. London 1896. Ref. *J. Ellinger.* XXIV 136.

Sievers, E. Angelsächsische Grammatik. 2. Auflage. Halle 1886. Ref. *E. Nader.* XI 148—51. vgl. VI 290 f.

— An Old English Grammar by Eduard Sievers. Translated and edited by Albert S. Cook. Boston 1885. Ref. *E. Kölbing.* IX 152.

— Abriss der angelsächsischen Grammatik. Halle 1895. Ref. *E. Nader.* XXII 73—74.

— Grundzüge der Phonetik zur Einführung in das Studium der Lautlehre der indogermanischen Sprachen. Dritte verbesserte Auflage. Leipzig 1885. Ref. *W. Vietor.* X 298—305. vgl. VIII 341.

Sievers, E. W. siehe unter »Shakespeare c. 12«.

Silling, F. A Manual of English Literature. Second Edition. Leipzig 1879. Ref. *D. Asher.* IV 155—59.

— Dasselbe. Third edition. Leipzig 1887. Ref. *E. Kölbing.* XIII 104—105.

Sizeranne, R. de la. Ruskin et la religion de la beauté. Paris 1897. Ref. *Br. Schnabel.* XXV 308—309.

Skeat, W. W. An Etymological Dictionary of the English Language arranged on an historical Basis. Part. I. II. Oxford 1879—80. Ref. *F. H. Stratmann.* III 356—57. 505—506.

— Principles of English Etymology. Oxford. Vol. I 1887. Vol. II 1891. Ref. *F. Kluge.* XVI 393—94.

— A Student's Pastime: Being a Selected Series of Articles reprinted from »Notes and Queries«. Oxford 1896. Ref. *L. Türkheim.* XXIV 123—28.

— siehe auch unter »Chaucer a 1. 3. 4. 6. 7. 8«, »Twelve Facsimiles«.

Sketches of English Culture siehe unter Th. Wright.

Smiles, S. A Publisher and His Friends. Memoir and Correspondence of the late John Murray, with an Account of the Origin and Progress of the House, 1768—1843. London 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVI 100—107.

Smith, H. Pastoral Influence in the English Drama. Baltimore 1897. Ref. *G. Sarrazin.* XXV 298—99.

Smith, L. T. A Manual of the English Grammar and Language for Self-help. London & New-York. Ref. *W. Victor.* X 482.

— siehe auch unter »Gorboduc«, »York Plays«.

Snider, D. T. System of Shakespeare's Drama's. St. Louis 1877. Ref. *C. Blasius.* III 359—69.

Soames, L. Phonetic Method for learning to read. The Teacher's Manual. Edited by W. Vietor. Part I. The Sounds of English. Part II. The Teacher's Method with copious word lists. London 1897. Ref. *A. Schröer.* XXIV 461.

Socin siehe unter »Beowulf a 6. b 8«, Körner.

Sörgel. Die englischen Maskenspiele. Halle 1882. Ref. *M. Koch.* VI 251—53.

Soffé, E. Ist Mucedorus ein Schauspiel Shakespeare's? Programm Brünn 1887. Ref. *L. Pröscholdt.* XI 308.

Solazzi, E. Letteratura Inglese. (Manuali Hoepli). Milano 1879. Ref. *D. Asher.* IV 351.

Sommer, H. O. Erster Versuch über die englische Hirtendichtung. Marburg 1888. Ref. *O. Reissert.* XIV 146—48.

— siehe auch unter »Kalender of Shepherdes«, »Malory«.

Sonnenburg, R. Grammatik der englischen Sprache nebst methodischem Übungsbuche. 8. Aufl. Berlin 1881. Ref. *W. Bertram.* IV 348.

— Dasselbe. 7. Aufl. Ref. *G. Wendt.* V 193.

Dasselbe. 9. Auflage. 1882. Ref. *G. Wendt.* VI 279.

— Englisches Übungsbuch. Methodische Anleitung zum Übersetzen aus dem Deutschen in das Englische in zwei Abtheilungen. Berlin 1880. Ref. *G. Wendt.* V 195.

— Dasselbe. 2. Abth.: Zur Einübung der syntaktischen Regeln. 2. verb. Auflage. Berlin 1882. Ref. *G. Wendt.* VI 279.

— An Abstract of English Grammar with Questions. 2. Aufl. Ref. *G. Wendt.* V 196.

Sonnenschein, E. A. Parallel Grammar Series. An English Grammar for schools, based on the principles and requirements of the Grammatical Society. Stereotyped Edition. London 1890. Part I. Parts of Speech, Accidence, by J. Hall, and E. A. Sonnenschein. — Part II. Analysis and Syntax, by A. J. Cooper, and E. A. Sonnenschein. Ref. *W. Mangold.* XVI 311—15.

Spanier, J. Der »Papist« Shakespeare im Hamlet. Trier 1890. Ref. *M. Koch.* XV 431—33.

Spectator, The. Eine Auswahl zum Schulgebrauch, zusammengestellt und bearbeitet von E. Schridde. (Weidmann). Ref. *Jäckel.* IV 169.

Speerschneider, O. Metrische Untersuchung über den heroischen Vers in John Dryden's Dramen. Halle 1897. Ref. *R. Boyle.* XXV 438—40.

Speyer, O. Tales from the History of England. Zumeist nach Stephen Percy's Tales of the Kings and Queens of England. Für den Unterricht im Englischen bearbeitet. Leipzig 1885. Ref. *C. Th. Lion.* XI 318.

Spies, H. Studien zur Geschichte des englischen Pronomens im XV. und XVI. Jahrhundert. (Flexionslehre und Syntax.) [A. u. d. T.: Studien zur englischen Philologie, hgg. v. L. Morsbach. Heft I.] Halle 1897. Ref. *W. Franz.* XXV 427—29.

Spies, J. Otway's Titus and Berenice and Racine's Bérénice, a parallel. Programm Wetzlar 1891. Ref. *L. Pröscholdt.* XVI 308.

Spindler, P. Methode Schliemann zur Erlernung fremder Sprachen. Englisch bearbeitet von E. Penner und C. Massey in London. Leipzig. Ref. *H. Klinghardt.* XVIII 254.

Staake, P. A Critical Introduction to Sir Walter Scott's Lay of the Last Minstrel. Programm Meerane i. S. 1888. Ref. *M. Koch.* XIV 266—67.

Stanhope. Prince Charles. (History of England). Hgg. v. *M. Krummacher.* (Tauchnitz). Ref. *J. Baudisch.* X 306.

— The Seven Years' War. Hgg. v. M. Krummacher. (Tauchnitz). Ref. *K. Mühlefeld.* XIV 465. vgl. XIV 290.

Steffen, G. F. Aus dem modernen England. Eine Auswahl Bilder und Eindrücke, mit 134 Text-Illustrationen und 11 Tafeln. Aus dem Schwedischen übersetzt von O. Reyher. Leipzig 1895. Ref. *H. Klinghardt.* XXIV 137—40.

Steinbach, P. Über den Einfluss des Chrestien de Troies auf die altenglische Litteratur. Diss. Leipzig. 1885. Ref. *M. Kaluza.* XII 89—91.

Steinschneider, G. Das Pseudo-Shakspere'sche Drama Fair Em. Programm Prossnitz 1892. Ref. *L. Pröscholdt.* XVIII 246—47.

Stern, A. Milton und seine Zeit. I. II. Leipzig 1877/79. Ref. *J. Caro.* IV 330—35.

Stern. Über das persönliche Geschlecht unpersönlicher Substantiva bei Shakespeare. Programm. Dresden 1881. Ref. *C. Deutschbein.* VII 372.

Steuerwald, W. Lyrisches im Shakspere. München 1881. Ref. *E. Kölbing.* V 238.

— Englisches Lesebuch für höhere Lehranstalten. Mit erläuternden Anmerkungen und Aussprachebezeichnung der Eigennamen. München 1886. Ref. *E. Nader.* XI 310.

Stevenson siehe unter »Crawford Collection«.

Stigell, Englische Stilübungen für höhere Bildungsanstalten. Zweite verbesserte Auflage. Leipzig u. Mainz 1879. Ref. *C. Deutschbein.* IV 145.

Stöhsel, K. Lord Byron's Trauerspiel »Werner« und seine Quelle. Eine Rettung. (Erlanger Beiträge Heft XI). Erlangen 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVII 141—47.

Stoffel, C. Studies in English, written and spoken. For the Use of Continental Students. First Series. Zutphen u. Strassburg 1894. Ref. *G. Tanger.* XXII 96—111.

Storm, J. Englische Philologie, Anleitung zum wissenschaftlichen Studium der englischen Sprache. Vom Verfasser für das deutsche Publikum bearbeitet. I. Die lebende Sprache. Heilbronn 1881. Ref. *E. Regel.* V 398—408. vgl. V 256. 459.

— Englische Philologie. Zweite vollständig umgearbeitete und sehr vermehrte Auflage. I. Die lebende Sprache. 1. Abtheilung: Phonetik und Aussprache. Leipzig 1892. 2. Abtheilung: Rede und Schrift. Leipzig 1896. Ref. *E. Nader.* XIX 252—57. XXIII 293—95. vgl. XXIII 469. XXIV 151. XXV 329.

Storme, G. Materialien zum Übersetzen aus dem Deutschen ins Englische. Zweite Auflage. Hannover 1876. Ref. *C. Deutschbein.* III 388.

— Dasselbe. Neu bearbeitet von W. Kasten. Dritte berichtigte Auflage. Hannover 1888. Ref. *W. Swoboda.* XII 123.

Stoye, M. Das Verhältniss von Cibber's Tragödie »Caesar in Egypt« zu Fletcher's »The False One«. Halle 1897. Ref. *R. Boyle.* XXV 440—43.

Stratmann, F. H. Mittelenglische Grammatik. Köln 1885. Ref. *E. Kölbing.* IX 106—107.

Struve, H. v. Hamlet. Eine Charakterstudie. Weimar 1876. Ref. *O. S. Seemann.* I 524—26.

Suchier und **Wagner.** Rathschläge für die Studierenden des Französischen und des Englischen an der Universität Halle. Halle 1894. Ref. *E. Kölbing.* XX 448—50.

Swaen siehe unter »Vanbrugh«.

Swallow, J. A. Methodism in the Light of English Literature of the Last Century. Erlangen und Leipzig 1895. Ref. *Ph. Aronstein.* XXII 90—91.

Sweet, H. An Anglo-Saxon Reader. London 1876. Ref. *K. Körner.* I 497—502.

— First Middle English Primer. Extracts from the Ancren Riwle and Ormulum with Grammar and Glossary by —. Oxford 1884. Ref. *E. Kölbing.* IX 115—17.

— Second Middle English Primer. Extracts from Chaucer. With Grammar and Glossary. Oxford 1886. Ref. *J. Koch.* XI 290—98.

— Elementarbuch des gesprochenen Englisch. (Grammatik, Texte und Glossar.) Zweite verbesserte Auflage. Oxford u. Leipzig 1886. Ref. *H. Klinghardt.* XI 334—36.

— A Second Anglo-Saxon Reader. Archaic and Dialectical. Oxford 1887. Ref. *A. Schröer.* XII 91—92.

— A History of English Sounds from the earliest Period with full Word-lists. Oxford 1888. Ref. *F. Kluge.* XIII 505—509.

— A Primer of Phonetics. Oxford 1890. Ref. *L. Soames.* XVI 107—11.

— A Primer of Spoken English. Oxford 1891. Ref. *L. Soames.* XVI 111—13.

— Shelley's Nature-Poetry. London 1888. Ref. *R. Ackermann.* XVII 420—23.

— The Student's Dictionary of Anglo-Saxon. Oxford 1897. Ref. *G. Binz.* XXIV 266—70.

— siehe auch unter »Oldest English Texts«.

Swift. a 1) The Choice Works of — in Prose and Verse. Carefully reprinted from the Original Editions. With Memoir, Portrait, and Illustrations. London 1876. Ref. *E. Kölbing.* I 530.

— 2) »Testament«. Eingeleitet von H. Lorm, übersetzt und erklärt von A. Friedmann. Wien 1897. Ref. *F. Bobertag.* XXIV 307—309.

— b 1) Gulliver's Travels. A Voyage to Lilliput and Brobdingnag by —. Hgg. v. E. Schridde. (Weidmann). Ref. *H. Ottmann.* III 512.

— Dasselbe. Hgg. v. Hummel. (Dickmann, Engl. Schulbibliothek.) Ref. *J. Baudisch.* XI 162.

Swoboda, W. Englische Leselehre nach neuer Methode. Wien 1889. Ref. *E. Nader.* XIV 287.

Taine, H. Geschichte der englischen Litteratur. Deutsch bearbeitet und mit Anmerkungen versehen von L. Katscher. Autorisierte Ausgabe. I. Bd. Die Anfänge und die Renaissancezeit. 1. Lief. Leipzig 1877. Ref. *E. Kölbing.* II 262—64.

— Dasselbe. Erster Band. Bearbeitet und mit Anmerkungen versehen von L. Katscher. Zweiter und dritter Band. Bearbeitet von G. Gerth. Leipzig 1878—80. Ref. *E. Kölbing.* IV 366.

Tale of Gamelyn siehe unter »Chaucer 8«.

Tales and Sketches, Collection of —. Hgg. v. E. Groth. (Velhagen u. Klasing.) Ref. *A. Würzner.* XIX 430.

Tanger, G. Englisches Namen-Lexikon. Berlin 1888. Ref. *A. Western.* XIII 524—27. vgl. XIV 469—71.

— Muss der Sprachunterricht umkehren? Ein Beitrag zur neusprachlichen Reformbewegung im Zusammenhange mit der Überbürdungsfrage. Berlin 1888. Ref. *A. Western.* XIV 152—57.

— siehe auch unter »Bret Harte«, Flügel, »Irving 5. 8«.

Tanner, A. Die Sage von Guy von Warwick. Untersuchung über ihr Alter und ihre Geschichte. Heilbronn 1877. Ref. *E. Kölbing.* II 246—48.

Tauchnitz Editions. Ref. *J. Baudisch, K. Mühlefeld, L. Proescholdt.* X 305—309. XI 159—60. XIII 114—16. XIV 465—69. XVI 426—28.

Tauchnitz Magazine, The — an English Monthly Miscellany for Continental Readers. Heft 1—9. Leipzig 1891. Heft 10—22. Leipzig 1892—93. Ref. *H. Klinghardt.* XVII 257. XVIII 472.

Techmer, F. Zur Veranschaulichung der Lautgesetze. Leipzig 1885. Ref. *H. Klinghardt.* X 323.

— Internationale Zeitschrift für allgemeine Sprachwissenschaft, begründet und herausgegeben von —. Bd. I, Heft 1 u. 2. Leipzig 1884. Bd. II, Heft 1 u. 2. Leipzig 1885. Ref. *H. Klinghardt.* IX 108—109. X 295—98.

Teichmann, B. Practische Methode für die englische Sprache. Eine unentbehrliche Ergänzung zu jedem englischen Lehrbuche. Zum Gebrauch in höheren Lehranstalten, beim Privatunterricht und in Sprachvereinen als sichere Anleitung zum Sprechen und zum freien Vortrage in englischer Sprache. Erfurt. Ref. *J. Klapperich.* XVII 262.

Tennyson, A. 1) Enoch Arden and Other Poems. Hgg. v. O. Kutschera. (Rauch's Readings.) Ref. *J. Koch.* IX 341.

— 2) Dasselbe. Hgg. v. Hamann. (Tauchnitz.) Ref. *J. Baudisch.* X 307.

— siehe auch unter »Poems«.

Thackeray. 1) George II and George III. Hgg. v. R. Palm. (Rauch's Readings.) Ref. *R. Thum.* XVI 318.

— 2) Samuel Titmarsh and the Great Hoggarty Diamond. Hgg. v. G. Boyle. (Tauchnitz.) Ref. *J. Baudisch.* X 309.

— 3) Lectures on the English Humourists of the Eighteenth Century. Mit bibliographischem Material, litterarischer Einleitung und sachlichen Anmerkungen für Studierende herausgegeben von Ernst Regel. I. Swift. Halle 1885. VI Sterne und Goldsmith. Halle 1885. Ref. *F. Bobertag.* X 133. vgl. X 367.

— Dasselbe. II. Congreve and Addison. Halle 1887. Ref. *F. Bobertag.* XII 114.

— Dasselbe. IV. Prior, Gay und Pope. Ref. *F. Bobertag.* XVII 158.

Thiel, R. A Critical Analysis of Edward Young's Night Thoughts. Programm. Berent. 1890. Ref. *M. Koch.* XVI 309.

Thiem, siehe unter »Scott 6«.

Thieme-Preusser. Wörterbuch der englischen und deutschen Sprache. Neue, vollständig umgearbeitete und stark vermehrte Auflage, bearbeitet von J. E. Wessely. (Jubiläumsausgabe.) Hamburg 1896. Erster Theil. Englisch-Deutsch. Zweiter Theil. Deutsch-Englisch. Ref. *M. Krummacher.* XXIII 185—91.

Thieme-Wessely. Handwörterbuch der englischen und deutschen Sprache. Neue Stereotyp-Auflage von Thieme, Hand- und Schulwörterbuch, vollständig umgearbeitet von Dr. Jg. Em. Wessely. Erster Theil. Englisch-Deutsch. Zweiter Theil. Deutsch-Englisch. Erster Abdruck. Hamburg 1883. Ref. *E. Kölbing.* VIII 192.

Thiergen, O. siehe unter »Dickens 3«, »Scott 5«, »Shakespeare c 6. 20«.

Thomson, J. The Spring. Hgg. v. H. A. Werner. (Teubner.) Leipzig 1879. Ref. *H. Ottmann.* IV 355.

— 2) The Poetical Works of James Thomson. A new Edition with Memoir and Critical Appendices. By D. C. Tovey London 1897. Ref. *Br. Schnabel.* XXV 305.

Thomson, J. Shelley a Poem: with other Writings relating to Shelley by the late James Thomson: to which is added an Essay on the Poems of William Blake, by the same Author. Printed for private Circulation. 1884. Ref. *J. Hall.* IX 152.

Thümmel, J. Shakespeare-Charactere. Halle 1887. Ref. *M. Koch.* XII 96—97.

Thum, R. Anmerkungen zu Macaulay's History of England. Programm. Reichenbach i. V. 1879. Ref. *Willenberg.* IV 179.

— Dasselbe. Erster Theil. Zweite, sehr vermehrte und verbesserte Auflage. Heilbronn 1882. Ref. *K. Willenberg.* VI 146. vgl. V 245. IX 199.

— siehe auch unter »Macaulay 16«.

Times, The. No. 31,725. Als Lesebuch für Vorgerücktere bearbeitet von Friedr. Landmann. Leipzig 1888. Ref. *H. Klinghardt.* XIII 107.

Timon. Shakespeare's Drama in seiner natürlichen Entwickelung dargestellt. Studien über des Dichters Sprache, Zeit, Kunst und Poesie als Einleitung zu seinen Werken für die gebildeten Leser. Leyden 1889. Ref. *M. Koch.* XIV 259—60

Toeppe, H. Outlines of English Literature. For the Use of Schools. Second Edition by H. Robolsky. Potsdam 1887. Ref. *E. Kölbing.* XIII 105—107.

Toller siehe unter Bosworth.

Tolman, A. H. Shakespeare's Part in »The Taming of the Shrew«. Diss. Strassburg 1889. Deprinted from the »Publi-

cations of the Modern Language Association in Amerika«, vol. V, nr. 4, 1890. Ref. *M. Koch.* XX 136—39.

Torrent of Portyngale. Re-edited from the Unique Ms. in the Chetham Library. Manchester, by E. Adam (E. E. T. S., E. S. No. LI). London 1887. Ref. *M. Kaluza.* XII 432—39. vgl. XV 1—12.

Tovey siehe unter »Thomson«.

Towers-Clark. Die vier Jahreszeiten für die englische Konversationsstunde, nach Hölzel's Bildertafeln bearbeitet. 4 Hefte. Giessen O. J. Ref. *A. Würzner.* XIX 436.

— Dasselbe. 2. Auflage. Ref. *A. Würzner.* XXII 314.

— Übungen für die englische Conversationsstunde, nach Hölzel's Bildertafeln. 5. Die Stadt. 6. Der Wald. 7. Das Hochgebirge. 8. Der Bauernhof. Giessen O. J. Ref. *A. Würzner.* XXII 314.

Tractatus de diversis historiis Romanorum et quibusdam aliis. Verfasst in Bologna im Jahre 1326. Nach einer Handschrift in Wolfenbüttel herausgegeben von S. Herzstein. 1893. (Erlanger Beiträge, Heft XIV.) Ref. *M. Hippe.* XX 105—106.

Transactions of the Manchester Goethe Society 1886—1893. Being original Papers and summaries of papers read before the society, to which is added a classified catalogue of the society's Library. Warrington 1894. Ref. *F. Bobertag.* XXI 140.

Traut, H. Th. Englische Aufsatz- und Briefschule. Eine Sammlung von Musteraufsätzen, Briefen und Entwürfen. Mit Einleitungen und Präparationen. Für die Oberklassen höherer Schulen und zum Privatstudium. Bernburg. Ref. *G. Wendt.* X 172.

— Dasselbe. Dresden 1895. Ref. *H. Strohmeyer.* XXIV 334.

Trautmann, M. Die Sprachlaute im allgemeinen und die Laute des Englischen, Französischen und Deutschen im besonderen I. Heft. Leipzig 1884. Ref. *E. Förster.* VIII 338—40.

— Dasselbe. Leipzig 1884—86. Ref. *E. Förster.* X 461—65. vgl. X 532.

Trentalle Sancti Gregorii. Eine mittelenglische Legende. In zwei Texten herausgegeben von A. Kaufmann. 1889. (Erlanger Beiträge, Heft III.) Ref. *M. Hippe.* XVIII 231—32.

Tristrem, Sir. Edited by George P. Mc Neill. (Scottish Text Society 8.) Edinburgh and London 1886. Ref. *E. Kölbing*. X 287—91.

True, E. Th. Everyday Talk, being the English Equivalent of Franke's Phrases de tous les jours. Leipzig 1890. Ref. *H. Klinghardt*. XIX 132.

— and **O. Jespersen.** Spoken English Everyday Talk with Phonetic Transcription. Leipzig 1892. Ref. *H. Klinghardt*. XIX 133.

Türck, H. Das Wesen des Genies. (Faust und Hamlet.) Eine philosophische Studie. Leipzig-Reudnitz 1888. Ref. *F. Bobertag*. XII 98.

— Hamlet ein Genie. Zwei Vorträge, in Berlin und Hamburg gehalten. Leipzig-Reudnitz 1888. Ref. *F. Bobertag*. XIV 265—66.

Tundale. Das mittelenglische Gedicht über die Vision des Tundalus auf Grund von vier Handschriften mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von A. Wagner. Halle 1893. Ref. *M. Kaluza*. XIX 268—72.

Turk, H. siehe unter »Aelfred«.

Turkuš, J. T. Shakespeare's Macbeth. Eine Studie. Programm Leoben. 1877. *F. Zvěřina*. V 237.

Twelve Facsimiles of Old English Manuscripts. With Transcriptions and an Introduction by the Rev. Walter W. Skeat. Oxford 1892. Ref. *E. Kölbing*. XVII 412.

Tyler, Th. siehe unter »Shakespeare a 7«.

Tyndall, J. Fragments of Science. Hgg. v. W. Elsässer und P. Mann. (Bahlsen-Hengesbach.) Ref. *C. Stumpff*. XXII 118.

Uhlemann, Der Verfasser des Kommentars zu Spenser's Shepherd's Calendar. Programm, Hannover 1888. Ref. *H. O. Sommer*. XIV 149.

Ulrich, W. Praktische Vorbereitung für das englische Kontor, zum Selbstunterrichte, sowie für Handelsschulen und Kontore von Kaufleuten und Gewerbetreibenden. Fünfte, vermehrte und verbesserte Auflage. Bremen 1892. Ref. *J. Klapperich*. XVIII 251.

— siehe auch unter Dunker.

University Extension Journal, The —. Published under the official Sanction of the Oxford, Cambridge, London, and Victoria University Extension Authorities, by Archibald Con-



stable and Co. Vol. II. London 1895—97. Ref. *E. Nader.* XXIII 200—207. XXV 318—20.

Vanbrugh, Sir John. Mermaid Series, the best Plays of the Old Dramatists. Edited with an Introduction and Notes by *A. E. H. Swaen.* London 1896. Ref. *R. Boyle.* XXIV 301—304.

Vance, H. A. Der spätangelsächsische Sermo in festis Sae Mariae Virginis, mit Rücksicht auf das Altenglische sprachlich dargestellt. Diss. Jena 1894. Ref. *O. Brenner.* XXI 116.

Varnhagen, H. Ein indisches Märchen auf seiner Wanderung durch die asiatischen und europäischen Litteraturen. Mit einer Tafel. Berlin 1882. Ref. *F. Liebrecht.* VI 259—60.

— Longfellow's Tales of a Wayside Inn und ihre Quellen nebst Nachweisen und Untersuchungen über die vom Dichter bearbeiteten Stoffe. Berlin 1884. Ref. *F. Liebrecht.* VIII 324—27.

— Systematisches Verzeichniss der Programmabhandlungen, Dissertationen und Habilitationsschriften aus dem Gebiete der romanischen und englischen Philologie sowie der allgemeinen Sprach- und Litteraturwissenschaft und der Pädagogik und Methodik. Zweite vollständig umgearbeitete Auflage. Besorgt von J. Martin. Leipzig 1893. Ref. *E. Kölbing.* XIX 295.

— Siehe auch unter »Erlanger Beiträge«, Longfellow 4«, Schmitz.

Vatke, Th. Culturbilder aus Alt-England. Berlin 1887. Ref. *L. Pröscholdt.* XIII 88—89.

Velde, A. van der. Englische Bühnenverhältnisse im sechzehnten und siebzehnten Jahrhundert. Programm Görlitz, 1894. Ref. *M. Koch.* XXII 306—307.

— siehe auch unter »Shakespeare c 13. 17«.

Velhagen und Klasing: English Authors. Ref. *Ph. Aronstein, Th. Lion, A. Würzner.* X 309—13. XV 127—36. XVI 315—18. XVII 245—51. XIX 429—30. XXII 308—10.

Verdandi, Tidskrift för ungdomens målsmän och vänner i hem och skola, utgifven af Uffe (Anna Sandström) och Lars Hökerberg. 5. årg—1887, häft 1—4. Stockholm. Ref. *H. Klinghardt.* XI 350.

Vere, Aubrey de —, Recollections. New-York & London 1897. Ref. *Br. Schnabel.* XXV 454.

Verron, A. The Construction or Arrangement of Words and Sentences in the Present English Language. Part II. Construction of the members of a sentence. Programm Münster, 1878. Part III. Inverted Constructions. Programm Münster, 1879. Ref. *E. Kölbing.* III 198. IV 184.

Vetter, F. La Légende de Tristan d'après le poème français de Thomas et les Versions principales qui s'y rattachent. Diss. Marburg 1882. Ref. *E. Kölbing.* VII 349—58.

Vetter, Th. Zürich als Vermittlerin englischer Litteratur im achtzehnten Jahrhundert. Zürich 1891. Ref. *L. Fränkel.* XVI 412—13.

— Die göttliche Rowe. Zürich 1894. Ref. *Ph. Aronstein.* XXII 91.

— Wallenstein in der dramatischen Dichtung des Jahrzehnts seines Todes. Frauenfeld 1894. Ref. *M. Koch.* XXIII 133—34.

Vietor, L. siehe unter Shindler.

Vietor, W. Englische Schulgrammatik. Erster Theil. Formenlehre. Leipzig 1879. Ref. *G. Wendt.* III 176.

— Elemente der Phonetik und Orthoepie des Deutschen, Englischen und Französischen mit Rücksicht auf die Bedürfnisse der Lehrpraxis. Heilbronn 1884. Ref. *F. Franke.* VIII 330—38.

— Dasselbe. Zweite verbesserte Auflage. Heilbronn 1887. Ref. *A. Western.* XI 326—34.

— German Pronunciation, Practice and Theory. Heilbronn 1885. Ref. *H. Klinghardt.* IX 110.

— Einführung in das Studium der englischen Philologie mit Rücksicht auf die Anforderungen der Praxis. Marburg 1888. Ref. *A. Rambeau.* XII 109—13.

— Die northumbrischen Runensteine. Beiträge zur Textkritik, Grammatik und Glossar. Marburg 1895. Ref. *F. Kluge.* XXIV 83—84.

— siehe auch unter »Hellwag«, »Phonetische Studien«, »Shakespeare a 4«, Soames.

Vietor, W. und **Franz Dörr.** Englisches Lesebuch. Unterstufe. Leipzig 1887. Ref. *A. Rambeau.* XII 129.

— Dasselbe. Dritte Aufl. Leipzig 1893. Ref. *H. Strohmeyer.* XX 312.

— Englische Schulgrammatik. I. Theil. Laut- und Wortlehre. Zweite Auflage der englischen Schulgrammatik v. W. Vietor. I. Formenlehre. Leipzig 1894. Ref. *W. Mangold.* XX 310.

Vining, E. P. Das Geheimniss des Hamlet. Aus dem Englischen von Augustin Knofloch. Leipzig 1883. Ref. *M. Koch.* VIII 130.

Vita Adae et Evae. Herausgegeben und erläutert von Wilhelm Meyer aus Speyer. Aus den Abhandlungen der k. bayer. Akademie der Wissenschaften I. Cl. XIV Bd. III. Abth. München 1879. Ref. *E. Kölbing.* III 199.

Vitry, J. de. The Exempla, or Illustrative Stories from the Sermones Vulgares of Jacques de Vitry. Edited with Introduction, Analysis and Notes by T. F. Crane. London. Ref. *L. T. Smith.* XVI 292—94.

Vitzthum v. Eckstädt, K. F. Shakespeare und Shakspere. Zur Genesis der Shakespeare-dramen. Stuttgart 1888. Ref. *L. Pröscholdt.* XIII 493—96.

Vodoz, J. An Essay on the Prose of John Milton. Diss. Zürich. Winterthur 1895. Ref. *W. Franz.* XXV 303.

Völcker, G. Die Reform des höheren Schulwesens auf Grund der Ostendorf'schen These: »Der fremdsprachliche Unterricht ist mit dem Französischen zu beginnen«. Berlin 1887. Ref. *H. Klinghardt.* XIII 120—24.

Vogel, O. Bemerkungen zur französischen und englischen Lectüre in den oberen Realschulclassen. Programm. Perleberg 1880. Ref. *H. Ottmann.* V 447—54.

Vogel und **Dapper.** Übungen zum Übersetzen in das Französische und Englische für die oberen Klassen. Programm. Perleberg 1886. Ref. *Fr. Körnig.* X 500.

Voigt siehe unter Allen.

Vollhardt, W. Einfluss der lateinischen geistlichen Litteratur auf einige kleinere Schöpfungen der englischen Übergangsperiode. Leipzig 1888. Ref. *F. Lauchert.* XIII 79—84.

Wackerzapp, A. Geschichte der Ablaute der starken Zeitwörter innerhalb des Nordenglischen. Theil I. Die Ablaute in den einzelnen Denkmälern. Diss. Münster 1890. Ref. *M. Kaluza.* XV 428—29.

Wächter, A. Über Robert Southey's orientalische Epen. Diss. Halle 1890. Ref. *O. Glöde.* XVII 136—39.

Wätzoldt, St. Die Aufgabe des neusprachlichen Unterrichts und die Vorbildung der Lehrer. Berlin 1892. Ref. *E. Kölbing.* XIX 137—43.

Wagener, C. B. Shakespeare's Einfluss auf Goethe in Leben und Dichtung. I. Theil. Halle 1890. Ref. *M. Koch.* XVII 239—42.

Wagner, A. siehe unter »Marlowe 1. 3«, »Shakespeare a 5«, Suchier, »Tundale«.

Wagner, M. The English Dramatic Blankverse before Marlowe. Programm. Osterode 1881. Ref. *J. Schipper.* V 457.

— Dasselbe. Theil II. Programm. Osterode 1882. Ref. *J. Schipper.* VIII 393.

Wagner, Ph. Die Sprachlaute des Englischen. Ein Hilfsbuch für den Schul- und Privatunterricht. Tübingen 1887. Ref. *F. Beyer.* XI 337—40.

— Lehrbuch der englischen Sprache für den Schul- und Privatunterricht. 2. Theil. Englische Elementargrammatik mit Lesebuch. Tübingen 1888. Ref. *F. Beyer.* XIV 276.

Wagner, W. siehe unter Dowden, »Shakespeare a 1. 2., c 8. 18«.

Wahl, M. C. Das parömiologische Sprachgut bei Shakespeare. II. Programm Erfurt 1885. III. Programm Erfurt 1886. Ref. *M. Koch.* X 179. 505.

Wallenfels, A. Roger Ascham. Programm. Wiesbaden 1880. Ref. *F. Bobertag.* V 456.

Wallichs, A. Einige Mitteilungen über den gegenwärtigen Stand des englischen und schottischen Schulwesens. Programm Rendsburg 1894. Ref. *H. Klinghardt.* XX 321—24.

Walter, M. Der Anfangsunterricht im Englischen auf lautlicher Grundlage. Programm Cassel 1887. Ref. *A. Lange.* XI 353—55.

— Der französische Classenunterricht. I. Unterstufe. Entwurf eines Lehrplans. Marburg 1888. Ref. *H. Klinghardt.* XIII 512—13.

Ward, A. W. siehe unter »Marlowe 4«.

Warncke, K. On the Formation of English Words by means of Ablaut. Halle 1878. Ref. *D. Asher.* III 357—59.

— siehe auch unter »Pseudoshakespearian Plays«.

Wattendorf, L. Essay sur l'Influence que Shakespeare a exercée sur la Tragédie Romantique Française. Première Partie. — Essay on the Influence which Shakespeare exercised on the French Romantic Tragedy. A Literary Sketch. Second Part. Programm Coblenz 1888 und 1889. Ref. *M. Koch.* XV 118—19.

Weidmannsche Sammlung englischer Schriftsteller. Ref. *H. Breymann*, *M. Krummacher*, *H. Ottmann*, *L. Proescholdt*. *R. Thum*, *K. Willenberg*. III 510—30. IV 169—79. V 208—10. 227—31. VI 274—77. VII 171. IX 132—36. 353—58. XI 156—59.

Weidner, G. Englisch als erste Fremdsprache der Realschule. Programm Hamburg 1894. Ref. *H. Klinghardt*. XX 327—29.

Weil, W. Die neue Sprachkunst. Ein Beitrag zur Lösung moderner Schulfragen. München 1884. Ref. *K. Kühn*. X 487—89.

Weilen, A. v. Shakespeare's Vorspiel zu »Der Widerspenstigen Zähmung«. Ein Beitrag zur vergleichenden Litteraturgeschichte. Frankfurt a. M. 1884. Ref. *M. Koch*. IX 301—305.

Weischer, Th. Schulgrammatik der englischen Sprache. Zweite vermehrte und verbesserte Auflage. Berlin 1883. Ref. *J. Koch*. VIII 167.

— siehe auch unter »Dickens 9«, Laing, Saure.

Weiser, C. S. Pope's Einfluss auf Byron's Jugenddichtungen. (Anglia I 252—79.) Ref. *F. Bobertag*. II 274—75.

Weitzenböck, G. Zur Reform des Sprachunterrichts. Mit einem Anhang über die österreichische Realschule. Wien 1888. Ref. *H. Klinghardt*. XIII 315—17.

Wells, J. Oxford and Oxford Life. London 1892. Ref. *H. Klinghardt*. XX 143—45.

Wendt, G. Der Gebrauch des bestimmten Artikels im Englischen. Programm Hamburg 1887. Ref. *E. Nader*. XI 355—57.

— England. Seine Geschichte, Verfassung und staatlichen Einrichtungen. Ref. *E. Nader*. XVIII 145—47.

— siehe auch unter »Chamber 1.«, »Dickens 6«.

Wendt, O. Encyclopädie des englischen Unterrichts. Methodik und Hilfsmittel für Studierende und Lehrer des englischen Sprache mit Rücksicht auf die Anforderungen der Praxis bearbeitet. Hannover 1893. Ref. *H. Strohmeyer*. XXIII 325—28. vgl. XXV 333. 338.

Wenzel, G. Friedrich Hölderlin und John Keats als geistesverwandte Dichter. Programm Magdeburg 1896. Ref. *J. Hoops*. XXIV 321—24.

— Kurze Darstellung der englischen Aussprache für Schulen und zum Selbstunterricht. Heilbronn 1885. Ref. *H. Klinghardt.* X 495.

— Engelsk Grammatik for Middelskolen. Paa Grundlag af K. Brekkes engelske læsebøger for middelskolen. Kristiania 1888. Ref. *H. Klinghardt.* XIV 271.

Wetz, W. Shakespeare vom Standpunkte der vergleichenden Litteraturgeschichte. Erster Band: Die Menschen in Shakespeare's Dramen. Worms 1890. Ref. *A. Schröer.* XVI 282—89.

Whitney, W. D. The Century Dictionary. An Encyclopedic Lexicon of the English Language. Prepared under the superintendance of —. Vol. I. New-York and London. Ref. *A. L. Mayhew.* XV 447—57.

Widgery, W. H. The Teaching of Languages in Schools. London 1888. Ref. *H. Klinghardt.* XV 458—62.

— siehe auch unter Herford.

Wiemann, A. Englische Schülerbibliothek. I. Bändchen. Biographien berühmter Männer. Mit einem Verzeichnis der Redensarten. Gotha 1879. Ref. *H. Ottmann.* III 396.

Wiencke, O. Über Walter Scott's The Lady of the Lake. Ein kritischer Versuch. Ploen 1886. Ref. *M. Koch.* X 504.

Wienhold, A. Kurze Darstellung der philosophischen Anschauungen Thomas Carlyles. Hauptsächlich nach dessen Sartor Resartus. Programm Borna 1878. Ref. *E. Kölbing.* III 196.

Wihlidal, K. Englisches Lesebuch für Realschulen und verwandte Lehranstalten. Prag 1886. Ref. *J. Baudisch.* X 146.

Wilke, E. Stoffe zu Gehör- und Sprechübungen für den Anfangsunterricht im Englischen. Leipzig 1887. Ref. *A. Rambeau.* XIII 317—22.

— Lautschrift zu den Stoffen für Gehör- und Sprechübungen bei dem Anfangsunterricht im Englischen. Leipzig 1887. Ref. *A. Rambeau.* XIII 322—23.

— Über mündliche Übungen beim neusprachlichen Unterricht in den unteren und mittleren Classen des Realgymnasiums. Programm Leipzig 1888. Ref. *A. Rambeau.* XIII 323—24.

— Methodische Anleitung für den Anschauungsunterricht im Englischen und Französischen nach Hölzel's Bildern. Leipzig und Wien 1897. Ref. *E. Nader.* XXIV 330.

Wilke, R. Anleitung zum englischen Aufsatz. Berlin 1881. Ref. *W. Münch.* VII 173.

— siehe auch unter »Goldsmith b 2«.

Wilken, L. An historical and metrical Introduction into the Study of Shakespeare's Works, with particular regard to his Julius Caesar. Programm Biedenkopf 1883. Ref. *M. Koch.* VII 380.

— Dasselbe. Part the Second. Biedenkopf 1889. Ref. *M. Koch.* XVI 96.

Willenberg siehe unter Deutschbein.

Willert, H. Alliterirende Bindungen in der neuenglischen Bibelübersetzung. (I. Theil.) Programm. Berlin 1897. Ref. *J. Ellinger.* XXIV 320.

— Anmerkungen zur englischen Grammatik. Programm. Berlin 1892. Ref. *W. Franz.* XVIII 259—60.

— siehe auch unter »Chaucer a 2«.

Wimmers, C. und **L. Wattendorf.** Englische Schulgrammatik. Ref. *A. Würzner.* XII 302.

— Übungsbuch zur englischen Schulgrammatik. I., II., III. Cursus. Paderborn u. Münster 1887. Ref. *A. Würzner.* XII 303.

Wingerath, H. H. New English Reading-Book for the Use of Middle Forms in German High-Schools. Cologne 1894. Ref. *H. Strohmeyer.* XX 313.

— The Intuitive English Reader for Beginners in German Schools, being a Selection of Readings in Prose and Poetry with Spelling and Pronunciation Lessons. Köln 1895. Ref. *J. Ellinger.* XXII 311.

— A Short English Vocabulary arranged according to the intuitive method. Köln 1895. Ref. *J. Ellinger.* XXII 313.

Winkelmann siehe unter »Burke«.

Wissmann, Th. King Horn. Untersuchungen zur mittelenglischen Sprach- und Literaturgeschichte. (Q. F. Heft 16.) Strassburg 1876. Ref. *A. Stimming.* I 351—62.

— siehe auch unter »King Horn«.

Witte. Shakespeare und Molière. Programm. Wiesbaden 1881. Ref. *O. S. Seemann* V 456.

Wittenbrinck, G. Zur Kritik und Rhythmik des altenglischen Lais von Havelok dem Dänen. Programm. Burgsteinfurt 1891. Ref. *E. Kölbing.* XVI 299—304.

Wittstock, A. The Ancient Classics. English Reading Book containing pieces selected and translated from the Greek and Latin classic authors. Vol. I. Greek Classics. Vol. II. Latin Classics. Compiled and partially annotated by —. Bremen. Ref. *W. Münch.* V 203.

Wohlfeil, P. The Lay of Havelok the Dane. Ein Beitrag zur me. Sprach- und Litteraturgeschichte. Diss. Leipzig 1890. Ref. *E. Kölbing.* XVI 299. Anm.

Wolf, Th. siehe unter »Goldsmith b 1«.

Wolff, M. John Ford, ein Nachahmer Shakespeare's. Heidelberg 1880. Ref. *E. Kölbing.* IV 479—80.

Wolpert, G. siehe unter »Irving 3«.

Wolters, E. siehe unter »Hudson«.

Wood, A. Einfluss Fielding's auf die deutsche Litteratur. Jokohama 1895. Ref. *F. Bobertag.* XXV 445—47.

Wordsworth, W. The Poetical Works of — edited by W. Knight. London 1896. Ref. *Br. Schnabel.* XXIV 441—42.

Wright, J. A Grammar of the Dialect of Windhill in the West Riding of Yorkshire. Illustr. by a Series of Dial. Specimens, phonetically rendered, with a Glossarial Index of the Words used in the Grammar and Specimens. London. (Engl. Dialect Society C. 67.) 1892. Ref. *O. Brenner.* XX 297—98.

Wright, Th. Sketches of English Culture, aus: A History of English Culture from the earliest known periods to the modern Times by —. Zum Schulgebrauch ausgewählt von C. Klöpper. (Schmager. Textausgaben.) Mit Commentar. Ref. *Ph. Aronstein.* XXII 307.

— siehe auch unter »Anglo-Saxon Vocabularies«.

Wright, W. A. The Bible Word-Book. A Glossary of Archaic Words and Phrases in the Authorised Version of the Bible. (A. D. 1611), and the Book of Common Prayer, by —. 2nd edition revised. London 1886. Ref. *A. L. Mayhew.* XI 298—304.

Wright, W. siehe unter »Longfellow 1«.

Wülfing, J. E. Die Syntax in den Werken Alfreds des Grossen. Erster Theil. Hauptwort — Artikel — Eigenschaftswort — Zahlwort — Fürwort. Bonn 1894. Ref. *L. Kellner.* XX 414—17

Wülker, R. P. Altenglisches Lesebuch. Zum Gebrauche bei Vorlesungen und zum Selbstunterricht herausgegeben. I. Theil, die Zeit von 1250—1350 umfassend. II. Theil, die Zeit von 1350—1500 umfassend. 1. Abtheilung: Texte und Anmerkungen. 2. Abtheilung: Glossar. Halle 1874 bis 1880. Ref. *E. Kölbing.* IV 480—513. vgl. VI 452—59. XVII 292.

— Grundriss zur Geschichte der angelsächsischen Litteratur: mit einer Übersicht der angelsächsischen Sprachwissenschaft. Leipzig 1885. Ref. *Th. Krüger.* X 126—28.

— Die Shakspere-Bacon-Theorie. Sonderabdruck aus den Berichten der Königl. sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 1889. Ref. *A. Schröer.* XVI 97.

— Die Arthursage in der englischen Litteratur. Lipsiae 1896. Ref. *E. Kölbing.* XXII 299—303.

— Geschichte der englischen Litteratur von den ältesten Zeiten bis zur Gegenwart. Mit 162 Abbildungen im Text, 25 Tafeln in Farbendruck, Kupferstich und Holzschnitt und 11 Facsimile-beilagen. Leipzig u. Wien 1896. Ref. *E. Kölbing.* XXIII 304—11.

— siehe auch unter »Anglo-Saxon Vocabularies«, »Beowulf a 3, b 2«, »Bibliothek der angelsächsischen Poesie«, »Bibl. der angels. Prosa«, Grein.

Würzner, A. Über Chaucer's lyrische Gedichte. Steyr 1879. Ref. *F. Lindner.* IV 461—62.

— siehe auch unter Nader.

Wulfstan. Sammlung der ihm zugeschriebenen Homilien nebst Untersuchungen über ihre Echtheit herausgegeben von Arthur Napier. Erste Abtheilung: Text und Varianten. Berlin 1883. (Sammlung englischer Denkmäler in kritischen Ausgaben. Bd. IV). Ref. *F. Kluge.* VII 479—81.

Wurth, L. Das Wortspiel bei Shakespeare. Programm Wien 1894. (Auch: Heft I der Wiener Beiträge zur englischen Philologie, Wien und Leipzig 1895.) Ref. *L. Fränkel.* XXI 136—37. XXIII 105—109.

Wyatt siehe unter »Beowulf a 7«.

Wychgram, J. Deutsche Zeitschrift für ausländisches Unterrichtswesen. Jahrgang I. Heft 1—3. Leipzig 1896. Ref. *H. Klinghardt.* XXIII 207.

X. A new Study of Shakespeare: An Inquiry into the connection of the Plays and Poems, with the origins of the classical Drama, and with the Platonic Philosophy, through the Mysteries. London O. J. Ref. *L. Proescholdt.* IX 312—14.

York-Plays, the Plays performed by the Crafts or Mysteries of York on the Day of Corpus Christi in the 14th, 15th and 16th centuries, edited by Lucy Toulmin Smith. Oxford 1885. Ref. *J. Hall.* IX 448—53. vgl. XVI 279. XX 179—220.

Yorkshire Writers. Richard Rolle of Hampole, an English Father of the Church and his Followers. Edited by C. Horstmann. — Vol. I. II. London, New-York 1895—96. (Library of Early English Writers. Vol. I, II.) Ref. *E. Kölbing.* XXIV 275—79.

Ywain and Gawain. Mit Einleitung und Anmerkungen herausgegeben von Gustav Schleich. Oppeln 1887. Ref. *M. Kaluza.* XII 83—89. vgl. XXIV 146—50.

Zart, G. Einfluss der englischen Philosophie seit Bacon auf die deutsche Philosophie des 18. Jahrhunderts. Berlin 1881. Ref. *J. Freudenthal.* VI 112.

Zeitschrift für keltische Philologie, hgg. von K. Meyer und L. Chr. Stern. I. Bd. Halle 1897. Ref. *R. Thurneysen.* XXV 309—10.

Zeitschriftenschau. Ref. *Bürgel, Kölbing, Lion, Plattner, Ullmann, Zvěrina.* II 292. 536. III 205. 406. 538. IV 194. 369. V 271. 471. VI 294. VII 217.

Zemlin, J. Thomas Moore's Dichtungen. Programm. Berlin 1894. Ref. *J. Hoops.* XXIV 321.

Zeuner. Die Sprache des kentischen Psalters (Vespasian A. I). Ein Beitrag zur angelsächsischen Grammatik. Halle 1882. Ref. *O. Brenner.* VI 93—94.

Zielke, O. siehe unter »Orfeo«.

Zimmermann, J. W. Grammatik der englischen Sprache, mit vielen Belegstellen und Übungsstücken für die oberen Klassen höherer Lehranstalten. Neunte, durchaus verbesserte Auflage. Halle 1878. Ref. *G. Wendt.* III 177. vgl. V 460—64.

— Dasselbe. Elfte, nach der neuen Rechtschreibung gedruckte Auflage. Halle 1882. Ref. *A. Rambeau.* X 164.

— Lehrbuch der englischen Sprache, enthaltend eine methodische Elementarstufe auf der Grundlage der Aussprache und einen systematischen Cursus für Mittelschulen. 30. Auf-

lage. Halle 1879. Ref. *G. Wendt.* V 190. vgl. V 460. 464.

— Dasselbe. 36. Auflage. Halle 1885. Ref. *A. Rambeau.* X 167.

— Übungsstücke zur Grammatik der englischen Sprache. Erste Stufe. 5. Auflage. Halle 1877. Ref. *G. Wendt.* V 190.

— Übungsstücke für den Unterricht im Englischen, besonders beim Gebrauche der Grammatik von Z. Zweite Stufe. 6. Auflage. Halle 1880. Ref. *G. Wendt.* V 190.

— Die englische Aussprache auf akustischer und physiologischer Grundlage methodisch bearbeitet für den Schul- und Privatunterricht. Naumburg 1886. Ref. *H. Klinghardt.* X 158.

— Kurze englische Leselehre für vorgeschrittene Schüler. Ein methodisches Hülfsmittel zur Klärung und Förderung der Leistungen in der Aussprache des Englischen. Leipzig 1893. Ref. *E. Nader.* XIX 433.

Zimmermann, O. Über den Verfasser der altenglischen Metren des Boethius. Greifswald 1882. Ref. *J. W. Bright.* VIII 147.

Zupitza, J. Alt- und mittelenglisches Übungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen und Seminarübungen mit einem Wörterbuche. Fünfte, wesentlich vermehrte Auflage, bearbeitet von J. Schipper. Wien und Leipzig 1897. Ref. *E. Kölbing.* XXIV 434—36.

— siehe auch unter »Beowulf a 5«, »Cynewulf 1, 2«.

IIa. ANHANG.

SACHINDEX ZUM RECENSIONENREGISTER.

III.

WORTREGISTER.

I. Angelsächsisch.

II. Mittelenglisch.

III. Neuenglisch.

IV. Niederländisch.

V. Niederdeutsch.

IV.

VERZEICHNIS DER MITARBEITER UND IHRER BEITRÄGE.

Ackermann, R: Notizen über den englischen unterricht in Bayern. XII 313
— Die Shelley-Society und ihre publikationen. XIV 290.
— Studien über Shelley's Prometheus Unbound. XVI 19.
— Shelley in Frankreich und Italien. XVII 178.
— r: XII 93. XIII 496. XVII 244. 420. XVIII 240. XIX 291.
Adler, M.: Studien zu Richard Rolle de Hampole. X 215.
Arndt, O., r: VII 498. X 175.
Aronstein, Ph.: John Marston als dramatiker. XX 377. XXI 28
— Die entwicklung der lokalverwaltnng in England im letzten jahrzehnt. XXII 40.
— Die reform des höheren schulwesens in England. XXII 436.
— Das volksschulwesen in England. XXIII 401.
— Gebrauch von eigennamen als gattungsnamen. XXV 245.
— r: XX 302. 451. 453. XXI 117. XXII 91. 113. 298. 307. 308. 313. 316. XXIII 199. 311. 321. XXIV 119. 120. XXV 307.
Asher, D.: Glossen zu den anmerkungen zu Macaulay's History von R. Thum. V 245.
— r: II 232. III 357. IV 154. 155. 160. 343. 351. 353. V 438. 440. VI 126.
Baildon, H. B.: Robert Louis Stevenson. XXV 218.
Baudisch, J.: r: X 146. 305. XI 159. 160. 400.
Beckmann, E.: Über die attributive construktion eines sächsischen genitivs oder substantivischen possessivpronomens mit of. VIII 412.
Bellezza, P.: Langland's figur des „Plowman“ in der neuesten englischen litteratur. XXI 325.
— Chaucer s'e trovato col Petrarca? XXIII 335.
Bertram, W.: r: II 275. 520 IV 346. 347. 348. V 202. 203. 204.
Beyer, A.: Der fünfte neuphilologentag zu Berlin. XVII 331.
— Siebenter allgemeiner deutscher neuphilologentag zu Hamburg. XXII 456.
Beyer, F.: r: XI 337. XIV 276
Bieling, H.: Eduard Mätzner †. XVII 464.
Binz, G.: r: XXIV 266. XXV 425.
Bischoff, F.: Ludwig Herrig †. XIV 313.
Bischoff, O.: Über zweisilbige senkung und epische cäsur bei Chaucer. XXIV 353. XXV 339.
Blasius, C.: r: III 359.

— Diary of the journey of Philip Julius, duke of Stettin-Pomerania, through England in the year 1602. XVIII 315.
— r: VII 358. IX 326. 328. X 324. 438. XII 119. 122. XVI 122. XVII 277. XIX 437. 439. XX 331.
Hales, J. W.: The date of „the first English comedy“. XVIII 408.
Hall, J.: Note on Saint Katherine, ed. Einenkel. IX 174.
— Short pieces from ms. Cotton Galba E. IX. XXI 201.
— r: IX 152. 448.
Harrison, J.: Report of the tests commitee of the St. Petersburg Shakspeare-Circle. III 473.
Hart, J. M.: Zu E. St. VIII 66. (bad.) VIII 424.
— Zu E. st. IX 38 (gǣgan). IX 496.
Herford, C. H.: Gascoigne's Glasse of Government. IX 201.
— r: X 458.
Herzfeld, G.: Zu Leechdoms III 428 ff. XIII 140.
— Bruchstück einer ae. legende. XIII 142.
— Bruchstücke von Aelfric's Lives of Saints. XVI 151.
Hessels, J. H.: The Dublin. ms. of the alliterative romance of Alexander. III 531
Heymann, W.: Über die lehre vom bestimmten artikel im Englischen. XII 270
Heyne, M.: Heinrich Leo. II 284.
— r: VII 131.
Hierthes, L.: Zum Wörterbuch des schottischen dialekts. VI 474.
Hippe, M.: Vorlesungen über englische philologie und ihre hülfswissenschaften an den universitäten Deutschlands, Österreichs und der Schweiz W.S. 1891/92 — S.S. 1897. XVII 459. XIX 471. XX 466. XXII 156. XXIII 463. XXIV 346.
— Eine vor-Defoe'sche englische Robinsonade. XIX 67, vgl. 345.
— r: XVII 230. XVIII 231. XX 105. 108 XXII 76.
Höfer, A.: Zu Shakespeare's Coriolan II 2. XXII 450.
Hoenig, B.: Percy's ballade „King John and the Abbot of Canterbury“ und ihre quellen. XVIII 307.
Hoffmann, A.: Der bildliche ausdruck im Beowulf und in der Edda. VI 163.
Hoffmann, O.: Studien zu Alexander Montgomerie. XX 24.
— r: XXIV 436.
Holthausen, F.: Beiträge zur erklärung und textkritik alt- und mittelenglischer denkmäler. XIV 393. XV 306. XVI 150. 429.
— Zu Everyman. XXI 449.
— Zu den englischen liedern und balladen aus dem 16. jh. ed. Böddeker. XXII 1.
— Die geschichte der arbeitszeit in England. XXIV 411.
— Skandinavische Byronübersetzungen. XXV 325.
Holzhausen, P.: Dryden's heroisches drama. XIII 414. XV 13. XVI 201, vgl. XIV 433.
Hoofe, A.: Lautuntersuchungen zu Osbern Bokenam's legenden. VIII 209.
Hoops, J.: Zu Byron's Siege of Corinth. XIX 458.
— Der sechste neuphilologentag zu Karlsruhe. XX 167.
— Keats' jugend und jugendgedichte. XXI 209.
— r: XX 139. 301. XXII 91. XXIII 135. XXIV 321.
Hopp, E. O.: r: IV 462. V 173. XVII 237.



— Zu On god oreisun of ure lefdi. v. 37 ff. I 169.
— Zu Chaucer's Caecilien-legende. I 215.
— Ein wort über die einrichtung litterarhistorischer quellenuntersuchungen. I 531.
— Zu Anglia I 373 f. I 541.
— Nachtrag (zur kindheit Jesu). II 117.
— Zur legendenforschung. II 281.
— Auslassung des relativpronomens im ags. II 282.
— Entgegnung. II 282.
— Vorlesungen über englische philologie u. s. w. SS. 1878 u. WS. 1878/79. II 290. 534.
— Zeitschriftenschau. II 292. 536. III 205. 406. 538. IV 194. 369. V 283. 484. VII 234.
— Zu Amis und Amiloun. II 295. V 465.
— Zu Sir Beves of Hamtoun. II 317.
— Zu Chaucer's: The Knightes Tale. II 528.
— Nachträgliches zum Tristan. II 533.
— Kleine beiträge zur erklärung und textkritik englischer dichter. III 92. 273 V. 150. 267.
— Das Neapler fragment von Sir Isumbras. III 200.
— Vorlesungen über englische philologie u. s. w. SS. 1879. W.S. 1879/80. SS. 1880. III 203. 404. 536.
— Zu Richard Rolle de Hampole. III 406.
— Zur altenglischen glossenlitteratur. III 469.
— Eine unbekannte handschrift der Ancren Riwle. III 535.
— Berichtigung. III 541.
— Vorlesungen über englische philologie u. s. w. WS. 80/81. IV 367.
— Eduard Müller. V 268.
— Vorlesungen über englische philologie. SS. 1881. V 269.
— Die Waldere-fragmente. V 292.
— Gegenerklärung V 293.
— Zu Dame Siriz. V 378.
— Vorlesungen über englische philologie u. s. w. WS. 1881/82. S.S. 82. V 467
— Zu Herrtage's ausgabe von „The Sege off Melayne".
— Collationen. VI 442. VII 344. XV 247.
— Kleine publikationen aus der Auchinleckhs.
I. Lob der frauen. II. A peniworþ of witte. VII 101.
— Vier romanzen-handschriften. VII 177.
— Bemerkungen zu VII 201. VII 203.
— Karl Körner. VII 215.
— Theodor Wissmann. VII 383.
— Kl. P. a. d. Ahs. III. Zwei fragmente von King Richard. VIII 115.
— Nekrologe (Ulrici, Eberty, Ullmann). VIII 206.
— Heinrich Franz Stratmann. VIII 414.
— Kl. P. a. d Ahs. V. Über die sieben todsünden. VI. Das Vater Unser. VII. Psalm L. IX 42.
— Vorlesungen über englische philologie. W.S. 84/85. S.S. 85. IX 194.
— Oskar Zielke. IX 198.
— Prof. Thum's anmerkungen zu Macaulay's History. IX 199.

— Zu Goldbergs ausgabe eines englischen Cato. IX 373.
— Kl. P. a. d. A-hs. VIII Die feinde des menschen. IX 440.
— Amis and Amiloun und Guy of Warwick. IX 477.
— Ms. 25 der bibliothek des Marquis of Bath. X 203.
— Vorlesungen über englische philologie u. s. w. W.S. 85/86. S.S. 86. X 207. W.S. 86/87. S.S. 87. XI 208.
— Zu Chaucer's Sir Thopas. XI 495.
— Zu Partonope of Blois. XIV 435.
— Zu Karl Werder's vorlesungen über Shakespeare's Macbeth. XV 153.
— Zu der Winteney-version der Regula S. Benedicti. XVI 152.
— Zu Dryden's Annus Mirabilis XVI 158.
— Zu Byron's Prisoner of Chillon. v. 55. XVI 159.
— Zu Shakespeare's King Henry IV P I, act II sc. 4. XVI 454.
— Zur textkritik der strophischen dichtung Generydes. XVII 49.
— Ein fragment von Robert Manning's chronik. XVII 166.
— Zu Byron's Prisoner of Chillon. XVII 175.
— Chronologisches verzeichnis der von B. ten Brink publizierten schriften, abhandlungen und recensionen. XVII 186.
— Kleine beiträge zur erklärung und textkritik mittelenglischer dichtungen. XVII 292.
— Ein brief Byron's an C. J. Barry in Genua. XVII 324
— Kleine beiträge zu einer Byron-bibliographie. XVII 327. XXV 328.
— Lord Byron und Miss Elizabeth Pigot. XVII 441.
— Byron und Dupaty's Lettres sur l'Italie. XVII 448.
— Reinhold Köhler †. XVII 471.
— Textkritische bemerkungen. XIX 146.
— Ada Byron. XIX 154.
— Ein brief William's, des fünften Lord Byron, an Lord Holdernesse. XIX 298.
— Byron und Shakespeare's Macbeth. XIX 300.
— Die Alliteration in Sir Beues of Hamtoun XIX 441.
— Zu Byron's Siege of Corinth. XIX 456.
— The Owen's College, Manchester. XIX 470.
— Alt- und Neuenglisch auf den deutschen universitäten. XX 177.
— Beiträge zur erklärung und textkritik der York Plays. XX 179.
— Altenglisch, Neuenglisch, und die wissenschaftliche arbeit deutscher universitätslehrer. XX 459.
— Textkritische bemerkungen zu William von Shorham. XXI 154.
— Kleine beiträge zur erklärung und textkritik vor-Shakespeare'scher dramen. XXI 162.
— Bemerkungen zu Byron's Childe Harold. XXI 176.
— Byron und Chaucer. XXI 331.
— Die sogenannte Byron-grotte in Porto Venere. XXI 333.
— Zu Everyman. XXI 449.
— Ein brief von Charles Dickens. XXI 451.
— Julius Zupitza. XXI 452. XXII 162.
— Eine bisher unbekannte me. version von Pauli Höllenfahrt. XXII 134.
— Zu Byron's Manfred. XXII 140.

— Ein brief Byron's an Shelley. XXII 143.
— Hermann Hager, ein deutsches docentenleben in England. XXII 154.
— Zum Beowulf v. 1028 ff. XXII 325.
— Zur textüberlieferung von Byron's Childe Harold Cantos I u. II. XXIII 210.
— Beiträge zur textkritik und erklärung der liederdichtung des 16. jahrhunderts. XXIII 267.
— Portraits von Lady Byron. XXIII 338.
— Zu Byron's Prisoner of Chillon. XXIII 445.
— Drei briefe Byron's aus den jahren 1822 und 1823. XXIII 452.
— Zu Ywain und Gawain. XXIV 146.
— Zwei bemerkungen zu Chaucer's Canterbury Tales. XXIV 341.
— Zehn Byroniana. XXV 130.
— r: I 505. 530. II 229. 246. 262. 264. 280. 489. 494. 499. 517. III 125. 164. 172. 190. 198. 400. IV 182. 184. 185. 479. 480. V 206. 238. 239. VI 92. 268. VII 142. 146. 152. 174. 349. 482. 488. 489. VIII 146. 148. 182. 184. 186. 191. 192. IX 92. 106. 115. 142. 149. 150. 152. 453. X 112. 128. 287. XI 282. 308. XII 99. 107. XIII 100. 133. XV 124. 425. XVI 87. 93. 98. 100. 268. 273. 278. 299. 310. 403. XVII 141. 412. XVIII 463. 467. 469. 470. XIX 121. 135. 137. 246. 295. XX 128. 436. 448. XXII 123. 126. 299. XXIII 85. 304. XXIV 275. 434. 444. XXV 273.

Koeppel, E.: Die fragmente von Barbour's Trojanerkrieg. X 373.
— Kotzebue in England. XIII 530.
— Zur textkritik des Ipomadon. XIV 371.
— Über die echtheit der Edmund Spenser zugeschriebenen „Visions of Petrarch“ und „Visions of Bellay“. XV 53.
— Beiträge zur geschichte des elisabethanischen dramas. XVI 357.
— The Eremyte and the Owtelawe. XVI 434.
— Bernhard ten Brink †. XVII 184.
— Zur chronologie von Chaucer's schriften. XVII 189.
— Kleine beiträge zur englischen litteraturgeschichte. XX 154.
— r: XII 279. XIII 466. 472. (vgl. XIV 427). XIV 129. 265. XVI 119. 120. 394. XVII 131. XVIII 93. 101. 125. XXIII 197. XXIV 280.

Körner, K.: r: I 481. 495. 497. II 248. 252. III 379. 380.

Körnig, F.: r: IX 364. 473. X 500.

Konrath, M.: Zu Exodus 351 b—353 a. XII 138.
— Die lateinische quelle zu Ayenbite ed. Morris p. 263–69 und zu Sawles Warde. XII 459.

Koppel, R.: Herrmann, Freiherr von Friesen. VI 293.
— r: II 235.

Koschwitz, E.: r: II 492. 494.

Krause, F.: Kl. publ. a. d. A-hs. IX. The King of Tars. XI 1.

Kribel, G.: Studien zu Richard Rolle de Hampole. VIII 67.

Krüger, Th.: r: VII 370. VIII 133. 139. IX 64. 151. X 126.

Krummacher, M.: Notizen über den sprachgebrauch Carlyle's. VI 352.
— Zu Byron's Childe Harold. VIII 411.
— Sprache und stil in Carlyle's Friedrich II. XI 67. 433. XII 38. Nachtrag XII 160, vgl. auch XVI 161.
— Die thätigkeit des „Vereins für neuere sprachen in Kassel“. XI 540.

— Der kanon für die englische lektüre auf den realgymnasien. IX 478.
— r: V 271. 273. 471. 476. 477. VI 294. 298. 299. 301. VII 217. 221. 223. 226. XI 318. 323. XV 127. 136. XVII 245.
Logeman, W. S.: Zu den „Indicia Monasterialia". XII 305.
Luick, K.: Zu den altenglischen schwellversen. XXII 332, vgl. XXIII 218.
— Der reim *love-behove* im Romaunt of the Rose. XXIV 342.
— r: XX 411.
Lundell, J. A: Verhandlung des lehrervereins zu Göteborg über reform des sprachunterrichts. XI 195.
Märtens, P.: r: IX 140.
Mager, A.: r: XIII 116.
Mangold, W.: Ludwig Lemcke. IX 496.
— r: XV 463. XVI 311. 417. 424. XVII 152. 155. XVIII 135 (vgl. 322). 138. 252. XIX 284. 287. 288. 431. 433. 436. 437. XX 310. 318. XXI 145. 148. 149.
Manly, J. M.: On some proposed emendations. XVIII 297.
Mann, M. F.: r: XIV 123, vgl. 297.
March, F. A.: Anglo-Saxon and Early-English pronunciation. I 312.
— Is there an Anglo-Saxon language? I 367.
Martin, E.: r: XX 293.
Maurer, K.: r: II 476. IV 142. XVI 400. XVII 114. XVIII 454. XX 120. XXII 57. XXIII 74.
Maychrzak: Lord Byron als übersetzer. XXI 384. XXII 183.
Mayhew, A. L.: r: XI 126. 298. XV 447. XVII 265. 271.
Menthel, E.: r: IX 113.
Meyer, K.: r: XI 152.
Minssen, J. F.: r: XV 108.
Mitschke, P. Th.: Über Southey's Joan of Arc. XVII 73. XVIII 23.
Moeller, H.: r: III 148. XIII 247—315.
Morgan, H. H.: r: IV 346.
Morris, J.: Zu E. St. XX p. 401. XXII 153.
— Singular for plural of dependant substantives. XXIV 155.
Mosen, R.: Über Thomas Otway's leben und werke. I 425. II 532.
— Über Nathaniel Lee's leben und werke. II 416. VIII 431.
Mühlefeld, K.: Die einteilung der englischen verben nach der conjugationsform. XIV 462.
— Drei für die schullektüre commentirte historische werke. XIV 465.
— r: XIII 114.
Münch, W.: Die frage des englischen aufsatzes in realprima. IV 444.
— r: III 392. IV 161. 163. 164. 165. 166. 351. V 203. 205. VII 173.
Nader, E.: Wiener verhandlungen zur reform des neusprachlichen unterrichts. XI 514.
— Zu E. St. XV 148 ff. XVI 163.
— Über einen versuch mit lautschrifttexten im englischen anfangsunterricht. XVII 402.
— Das VI. sommer-meeting der University Extension in Oxford. XXI 79.
— Zur geschichte der University Extension. XXI 431.
— Über englische privatlektüre an österreichischen realschulen. XXIII 287.



NACHTRÄGE UND BESSERUNGEN ZUM SACHREGISTER.

(s. 34.) Grammatik, die wissenschaftliche — und der englische Unterricht. III 106—24.

(s. 34.) Hinter „Guy of Warwick“ einschieben: *half*, Two inches and a half, two and a half inches II 384—93.

(s. 34.) Havelok the Dane, zw. 228 und 338 einschieben: 233 XIX 148.

(s. 36.) Homilies, Old English —, st. 55 (nicht 50).

(s. 38.) Irland im neunzehnten Jahrhundert. XI 91—125.

(s. 39.) Lagamon, *æ* in — II 118. III 403.

(s. 41.) Lectüre, Wahl des Lesestoffes im englischen Unterricht. III 338—55.

(s. 41.) Legenden, Altenglische — 7. vgl. u. Kindheit Jesu.

(s. 45.) Longfellow 7. *Tales of a Wayside Inn.* (T = Tauchnitz, V = Varnhagen, dasselbe!)

(s. 46.) Hinter „Maiden moder milde“, *make a visit* u. s. w. herausrücken!

(s. 50.) Merlin. XX 353. 354.

(s. 55.) Vor „Nelson“ einschieben: *need* als Praeteritum. XXIII 460.

(s. 55.) Neuere Sprachen vgl. Modern Languages (s. 54).

(s. 55.) Hinter „Neuphilologischer Verein“ einzuschieben: *no more, not more.* IV 68—93.

(s. 56.) Nominativ und Accusativ pluralis der Masculina im Mittelenglischen. III 15. V 377.

(s. 56.) Nordische Philologenversammlung. X 335—52.

(s. 56.) Hinter „Octavian“ einzuschieben: Österreichischer Unterricht s. u. Prüfungsverordnung (s. 60.), Schriftliche Arbeiten (62.), Unterricht (s. 73.)

(s. 56.) *Older, oldest, -elder, eldest.* VI 27—50.

(s. 56.) Orientreise. VIII 277—84.

(s. 60.) Hinter Pronomen einzuschieben: Prosadichtung, Alliteration in der modernen englischen —. XIX 360—80.

(s. 60.) Prosatexte, sprachliche Interpretation moderner englischer — an höheren Lehranstalten. XXV 410.

(s. 61.) Reform vgl. unter „Nordische Philologenversammlung“. X 335—52.

(s. 65.) Shakespeare, *Hamlet*, Anklänge an „The First Part of Jeronimo“ im —. XX 159—60.

(s. 65.) — *Henry IV.*, Part I, Act II, 4[295] ff. Bd. XVI 454. (zwischen 264 und 435).

(s. 70.) Signa ante Iudicium. b. Cotton hs., statt 17 f. lies 19 f. 47 ff. XIX 152.

(s. 70.) Hinter „Soliman and Perseda“ einzuschieben: *Something, somewhat* = 'etwas'. VI 460—63.

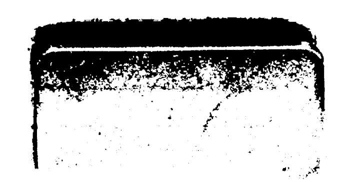
(s. 71.) Studium, das wissenschaftliche — der neueren Sprachen in Cambridge. XII 244—70. XIII 163—64. vgl. XVIII 43—62. XXII 343.

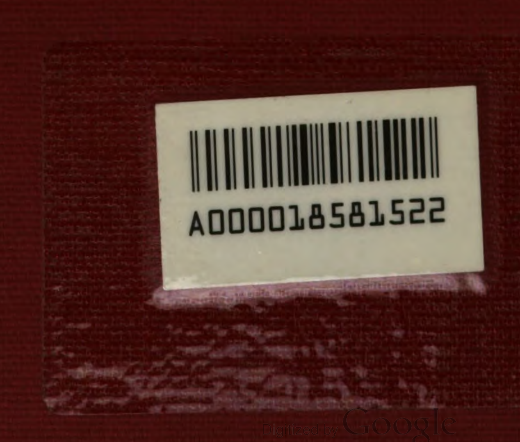
(s. 73.) Tristrem, Sir. 2851 VI 463.
3288. VI 464.

(s. 73.) Unterricht, vgl. auch unter „Lectüre“ (s. 41), Privatlectüre (s. 60.)

(s. 74.) Vor „Usk“ einzuschieben: *Use* als Praeteritum. XXIII 460.


A000018581522




A000018581522